

astola

ikerketa eta historia

DURANGALDEKO
URTEKARIA

2.zk 2008
3,80 €

**SORGINKERIA
DURANGOKO
MERINDADEAN**

**GARAI,
ATALAYA DE LOS
ZUBIAURRE**

**FUSILADOS
DEL FRANQUISMO**

ROCK LOCAL



sumarioa



Erredakzioa, publizitatea eta administrarritza: Larrasoloeta, 3 48200 Durango, Tel. 94 681 80 66, Faxa: 94 621 80 23, e-mail gerediaga@durangokoazoka.com, www.gerediaga.com • **Koordinatzailea:** Txelu Angoitia • **Erredakzio kontseilua:** Jose Mari Uriarte, Jon Irazabal, Izaskun Ellakuriaga, Asier Atxa, Esther Garcia, Esther Soto • **Argazkia:** Txelu Angoitia • **Diseinua eta Maketazioa:** www.di-da.com • **Inprimategia:** Gertu koop. • **Lege gordailua:** SS-1525-07 • **ISSN:** 1888-234X

© Gerediaga Elkarte

02.zk 2008ko azaroa

Astola iritzi orori zabalik dagoen aldizkaria da, horrek ez du esan nahi artikuluen sinatzaileekin bat datorrenik.

05. LABURREAN **08.** SORGINKERIA DURANGOKO MERINDADEAN / IÑAKI BAZAN DIAZ **24.** GARAI, ATALAYA DE LOS ZUBIAURRE / REBECCA GUERRA **38.** "OTXANDIOen" LAN ABENTURA / ENRIQUETA SESMERO **52.** FUSILADOS DEL FRANQUISMO / JON IRAZABAL **70.** ELORRIO, UNA VILLA MEDIEVAL / DONA GIL **86.** DURANGOKO UDAL ARTXIBOA / JOSE ANGEL OROBIO-URRUTIA **98.** ROCK LOCAL / JUAN A. HERNANDEZ ETA IBAN GORRITI **114.** ARRIOLA, 20 URTE **128.** PORTAFOLIO / PABLO GARITAONANDIA **142.** ARDOA ETA ARRRAINAREN IBILBIDEA / GUILLER RUIZ DE ERENTXUN **158.** BIBLIOGRAFÍA

HITZAURREA

KAIXO ASTOLATARROK!!

Lehenengo alea atzo bertan aurkeztu genuela iruditu zaigu. Orduan ilusioz beterik hurbildu ginen zuengana.

Ordutik hona urtebete joan da. Aldizkariari egin zenioten harrera paregabea ikusirik, ahalegin itzela egin dugu gauzak hobetzeko. Gure asmoa da ASTOLARA hurreratzen denak intereseko zerbait aurkitzea, intereseko zerbait ikastea edo, besterik gabe, irakurritz gozatzeko zerbaitekin topo egin dezala.

Neguko hotzarekin batera, bidaia aparta egiteko gonbitea egin nahi dizuegu. Bidaian bada zer ikusi: ahaztutako fusilatuen egoera latza, Rock and Rollaren akorde gordinak, margolarien sentiberatasun plastikoa eta, besteak beste, inguruko sorginen isilpeko batzarrak.

Hori guztia eskualdean bertan, Durangaldean. Gauzak zehatz eta modu erakargarrian kontatzeko eta erakusteko apustua egin dugu.

Ea zure gogoei eta jakin-minari erantzuteko gai garen, eta ea asetzen zaituztegun. Gu behintzat gogotsu ari gara lanean, hurrengo alea zuei eskaintzeko irrikaz.

Parece que fue ayer cuando presentábamos ilusionados nuestro primer número.

Ha pasado ya un año, y tras la excelente acogida que tuvo la revista, hemos puesto todo nuestro esfuerzo para mejorar y que todo aquel que se acerque a ASTOLA encuentre algo que le interese, aprenda algo nuevo o simplemente disfrute de su lectura.

Con los primeros fríos del invierno, te invitamos a un viaje que va desde la dura realidad de unos fusilados, víctimas del olvido oficial, hasta los acordes secos del Rock and Roll, pasando por la sensibilidad plástica de unos pintores o las reuniones clandestinas de nuestras brujas.

Todo ello sin salir de nuestra comarca, Durangaldea, con rigor y de una manera atractiva. Esa es nuestra apuesta.

Ojalá respondamos a tus expectativas. Por nuestra parte, ya estamos trabajando con las mismas ganas para que pronto volvamos a compartir una nueva entrega.



LABURREAN

KURUTZIAGAKO GURUTZEA | DURANGO

Bost mendeko gurutzea Kurutziaga kaleko zenbait lekutan egon ondoren, zaitu eta duela gutxi berreraikitako Vera Cruz ermitaren barrura eraman dute. Helburua da gurutzeak kutsaduraren eta beste eragile batzuen kalterik ez noizitea.

Toki horretan erakusketa bat eratu dute, gurutzearen jatorria eta esanahia ezagutzera emateko, gurutzea Durangoko kulturaren erakusgarri garrantzitsuetako bat delako.

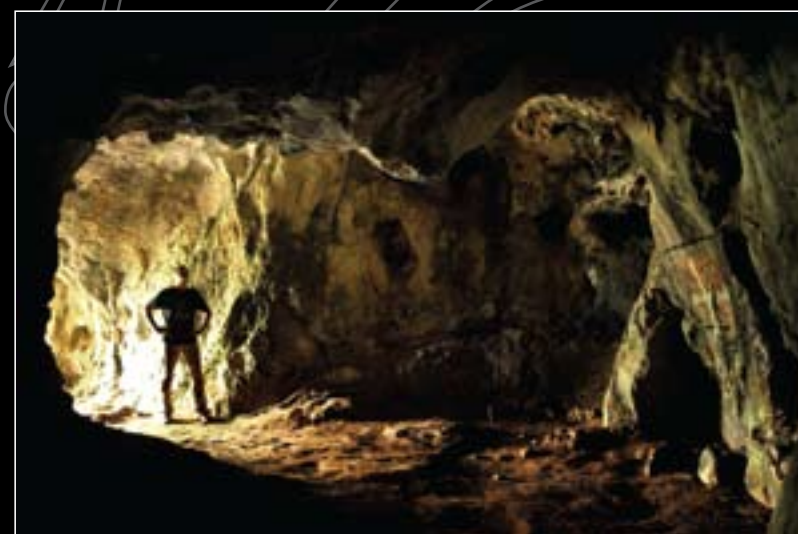


BOLINKOBA | ABADIÑO

On Joxe Miel Barandiaranek aurkitutako kobazuloa da. Ondoren, 1932. eta 1933. urteetan, Barandiaranek berak, Aranzadik eta Egurenekin egin zituzten indusketak. Goi-paleolitoko euskal kobazulo interesgarrietako bat da.

Urte askotan erdi ahaztuta egon ondoren eta 80ko hamarkadan harrobiek aurrerapen anarkikoaren erruz desagertzeko zorian egon ondoren uztailean lkerketari ekin diote berriro.

Aranzadi elkarteak Mari Jose Iriartek zuzendutako indusketa horiei esker, hobeto ezagutuko dugu Euskal Herriko historiaurrea, eta bereziki gure eskualdekoa.



AMEZUA | BERRIZ



Maiatzaren 10ean Joan Bautista Amezuaren jaiotzaren 250. urteurrena ospatu zuten Berrizko Kultura Etxean. Amezua jauna danbolin-jole dinastiaren sortzailea izan zen eta dinastiak 1972. urtera arte iraun zuen.

Gerediaga Elkarreak antolatutako ekitaldiak hainbat laguntzaile izan zituen: Berrizko Udala, Durangaldeko Txistularien elkartea eta Berrizko Iremiñe eta San Lorenzo taldeak. Bertso, doinu eta hitzen bidez, familia horrek Durangoko Merindadean dantzari dantza mendez mende irakatsi izanak duen garrantzia gogoratu zuten.

Ekainaren 21ean, Ezpata-dantzari Eguna zela-eta, Amezuatarren omenez egindako monolitoa inauguratu zuten.

MOMOIHIKO SAN JOAN | GARAI

Momoihioko San Joan nekropolia funtsezkoa da Durangoko Merindadean Erdi Aroa nolakoa izan zen jakiteko. Nekropoli hori 1982. eta 1987. urteen artean aztertu zuten, Iñaki Garcia Camino doktorearen zuzendaritzapean.

Inguruaren garrantzia areagotu nahian, Garaiko Udalak, Gerediaga Elkarrearen laguntzaz eta Bizkaiko Foru Aldundiaren babesaz, VIII – IX. mendeko nekropoliari balioa emateko egitasmoa bultzatu du.

Lanen artetik aipagarria da nekropoliaren zati baten berreraiketa, hilobi batzuei estalkiak jarriz eta hilari berri batzuk eginez (bertan aurkitutako aztarnetan oinarritutako diseinuetatik abiatuz).



SAN AGUSTINEKO TEILERIA | ELORRIO



San Agustineko auzokideek eta hainbat kultura-elkarrek arduratuta daudela adierazi dute, Etxebarriko San Agustineko teileria hondatuta dagoela ikusirik. Zenbait ikerlariren iritziz, teila-lantegiak balio handia du etnografiaren aldetik. Gainera, eraikin hori da Bizkaia osoan zutik dirauen teileria bakarra.

Durangaldeko Merindadeko Batzar Nagusiak Gerediaga zelaian elkartzeko zirela berretsi zuen Joana Lak, Bizkaiko Andereak, eta otsailaren 1ean Bizkaiko Batzar Nagusiek eta Gerediaga Elkarreak orduko erabakiaren 500. urteurrena ospatu zuten.

Ekitaldiaren buru Ana Madanaga, Bizkaiko Batzar Nagusietako lehenakaria zela, zenbait agintari eta Durangaldeko alkate gehienak elkartzu ziren.

Agurren ondotik, Gregorio Monreal Zia historia-doktorea mintzatu zen zelaiaren esanahi politikoz. Protokolo-ekitaldia amaitu ondoren, elizate batzuetako dantzariak soka bat eratu eta betiko sokadantza dantzatu zuten. Urtemuga aitzañ hartuta, Jon Irazabalek

GEREDIAGAKO FORU-ZELAIA | ABADIÑO



A close-up photograph of a bull's head, focusing on its large, thick, and deeply ridged horns. The horns curve upwards and then downwards. The bull's eye is visible in the lower right, and its dark fur is partially seen. The background is dark, making the horns stand out.

Sorginkeria

Durangoko

Merindadean

ERDI AROAREN AMAIERAN ETA
ARO MODERNOAREN HASIERAN

TESTUA: IÑAKI BAZAN DIAZ

1 Sorginkeria noiz eta nola bilakatu zen arazo Erdi Aroko Elizarentzat?

Sorginkeriaren fenomenoak sortu ohi da errealtatearen arrazionaltasuna pentsamendu zientifikotik urrun dagoen gizarteetan; sorginkeria medikuntzan, metereologian, epaitegien jardueran, eta beste arlo batzuetan ere azaldu daiteke. Honenbestez, sorginkeriaren naturaz gaindiko indarretan aurkitu behar dira gertaeren arrazoiak eta gizaki batzuek (sorginek) nolabaiteko indar ezkutua edo magikoa dute, jendeari kaltea egiteko. IV. mendean, erromatar Inperioaren erlijio ofizialtzat kristautasuna aukeratu zutenean, magia, aztikeria eta nekromantzia aurreko garaiko idolatria paganoaren seinaletzat hartu zituzten eta, beraz, jazarpena egin behar zitzairen. Kristautasunaren iritziak, gaitza eta zoritxarra jatorrizko bekatutik eta Satanengandik zetozen. XIII. mendean arte Europa mendebaldeko kristautasunak deabruak eragindako ilusioa edo begitazioa balitz bezala ikusten zuen sorginkeria; hau da, deabruaren indarrak begitazio fantastikoak sartzen zituen gizakien buruan lo zeuden bitartean, besterik ez. Ilusioak ilusio hutsak zirela konturatzeko, nahikoa zen esnatzea edo exorzismoa egitea. Filosofia hori zegoen Canon Episcopi zeritzonaren azpian. Prüm-eko Reginon apezpikuak promulgatu zuen X. mendearen hasieran eta Graziano-k eskubide kanonikoan sartu zuen 1140. eta 1142. urtearen inguruan. Hala ere, XIII. mendetik aurrera egoera aldatu egin zen. Gaitzari eta deabruari buruzko hausnarketa desberdin bat sortu zen, Aristotelesek filosofia naturala aurkitzearen

ondorioz. Aristotelismoa zela-eta, teologo eta pentsalari batzuek, Tomas Aquinokoak beste batzuen artean, zenbait gai kontuan hartu zituzten, sorginkeriaren arriskuari gaurkotasuna emanez. Ordura arte arriskua baztertuta egon zen, heresiaren garrantzia zela-eta. Hona hemen aintzat hartutako gaiak: gizakien eta inkuboen (gizon itxurako deabruak) arteko eta gizakien eta sukuboen (emakume itxurako deabruak) arteko sexu-harremanak; gizakien eta Satanen arteko itunak; deabruak jokatzeko askatasun handiagoa izatea (jokabide hori gaiztakeriaren bidez azalduko litzateke Naturan). Azkenik, Basileako kontziliotik (1431-1449) aurrera demonologiaren eromena hasi zen; era berean, Satanen sektetan eta hura gurtzen zuten taldeetan sinisten hasi zen jendea, kultua antolatuta eta Eliza katolikoaren kultu antitetikoa zuten taldeetan. XVI. eta XVII. mendeetan paroxismora iritsi zen.



📍 Inkisizioaren ikurra Kalebarriko etxe batean (Durango)



“ Gure herrian omen dauden sorginen negozioa ere idolatria antzeko horretara mugatzen da ”

Frai Juan de Zumárraga

2

Sorginkeriaren eta sineskerien arazoa Bizkaiko Jaurrean

Sineskeriak (superstizioak) oso lotura estua du sorginkeriarekin; gizartearen ustez, pertsonaren etorkizuna aldatzeko gai den sinismen multzoa delako. Fede katolikotik eta horrek ezarritako praktikek urrundu egiten dira. Kalagurriko eta Calzadako elizbarrutiak (Durangoko merindadea horren eskumenekoa zen) sineskerien benetako presentziari eta sorginkeriaren presentzia kimerikoari aurre egin behar izan zion; dena den, agintariak babes eman zioten eta sinesmendunek fedea zuten harengan. Hori baieztatu zuen Alonso Castillo gotzainak 1529ko agindu batean:

“Gure lan pastoralaren eginkizuna da mendekoei argia erakustera eta fede katolikoaren benetako lorraketik bideratzea; ezjakintasunaren erruz eta deabruaren azkartasunaren zein gaiztakeriaren erruz, eta beste batzuetan pertsonen gehiegizko jakin-minagatik sortzen diren akatsetatik baztertuz. Gure gotzaindegiko zenbait tokitan azken urteetan hainbat sineskeria eta aztikeria pairatu dituzte (Jainko gure jaunak onartuz).”



Arazo horri aurre egiteko, prelatuak Frai Martin Castañega-ri tratatu bat egitea eskatu zion (Castanega frantziskotarra eta Ofizio Santuaren predikatzaila zen). Tratatu hura superstizioen aurkakoa zen, elizbarrutiko apaizak informatuta egon zitezten eta euren artaldeak behar bezala hezi zituzten.

Tratatuari honako izen hau eman zion: Tratado muy sutil y bien fundado de las supersticiones y hechicerías y vanos conjuros y abusiones y otras cosas tocantes a la posibilidad y remedio dellas (Logroño, 1529). Tratatuan Frai Martin Castañegak hainbat gai izan



Astolako (Abadiño) kartzelako harrapagailua eta girgiluak


zituen hizpide: kutunen eta saludoreen sendatzeko gaitasunean sinistea; eguraldi txarra exortzatzeko gaitasuna eta uza hondatzen zuten intsektuak eskumikatzeko ahalmena; augurioen eta igarkizunen eraginkortasuna; eta abar. “Deabruaren eliza”ren ezaugarrien berri ere eman zuen, Kalagurriko elizbarrutiko apaizek igartzeko gai izan zitezten: “Deabruaren eliza”ren ministroek (belagileek eta sorginek) eta jarraitzaileek Satan gurtzeko zeremoniak egiten zituzten, sabbatak edo akelarreak ziren; deabruari kontsokratutakoak “hegan egiteko gauza ziren” eta itxuraz aldatu zitezkeen; deabruari begirunea erakusteko musua ematen zioten “gorputzaren zatirik eta tokirik lizunenean”; euren seme-alabak sakrifikatzen zituzten zeremonia haietan; deabruak sexu-harremanak izaten zituen ministroekin eta jarraitzaileekin; eta abar. Enrike IV.a Gaztelako erregeak Gipuzkoari urte batzuk arinago, 1466an, emandako errege-agindu batek zera dio: “sorginek” edo “Deabruaren eliza”ren ministroek eragindako “sorginkeriak eta aztikeriak” bi ziren: gizonak zein emakumeak animaliei eta soroei lotzea, ondorengorik ez



Abadiñoako elizako alboko aldareko erretaula

izateko; eta Jesusi, Ama Birjinari eta Fede Santuari uko egitea, eta Satanen agindura jartzea eta hura gurtzea.

Honaino iritsita, honako galdera hau egin behar da: Euskal lurraldean izan zen “deabruaren eliza”rik? Kultu antolatua, akelarreak, sorginak eta deabrua (mando “handi eta eder”

 Akelarrearen antzezpena. Kriskitin Taldea. Txelu Angoitia




itxurakoa) eta gainerako topiko guztiak zituen deabruaren elizarik? Erantzuna erabatekoa da: ez, inondik ere! Gauza bat da belar-kontuan adituak izatea eta petrikiloak izatea, basoetako landaren gaitasun farmakologikoak ondo zekizkitenak eta edabeak prestatzen zituztenak; eta beste bat, erabat desberdina eta historiaren aldetik inongo sinesgarritasunik ez duena, deabruarekin ituna egindako sorginak egotea, gaizkia egiteko gaitasuna zuten sorginak egotea. Guztiarekin ere, garai hartako teologoen, juristen eta tratatu-idazleek uste zuten egon zitekeela “deabruaren eliza” bat eta herritar guztiei sinistarazi zieten uste hura. Gauzak horrela, komunitatean

ezbeharren bat gertatuz gero, berehala hasten ziren deabruarengandik hurbil omen zegoen norbaiten bila, hura errudun egiteko. Elizaren eta Koroaren zerbitzura zeuden teologo eta intelektual guztiek ez zuten sinistu itsumustuan sorginek botereak zituztenik. XV. eta XVI. mendeetan egon ziren salbuespen batzuk, gutxi hala ere. Bata frai Juan Zumarraga durangarra izan zen. Elizgizon haren aburuz, andre errukarren irudimenak sortzen zituen ustezko botereak: “Gure herrian omen dauden sorginen negozioa ere idolatria antzeko horretara mugatzen da”. Frai Juanek “omen dauden” zioenean, Canon Episcopi-k defendatzen zituen postulatuen sintoniaz bat zetorren.

3 Sorginkeria zela-eta Durangon ezarritako zigorra

Kalagurriko eta Santo Domingo de la Calzadako elizbarrutiko eliztarren sineskeriak eta sorginkeria-praktikak alde batera utzita, Durangoko merindadean sineskeria eta praktika horiei buruz nolako aipamen historiko espezifikoak egin dituzte? Garrantzitsuena XV. mendearen amaierakoa eta XVI. mendearen hasierakoa da. Anbotoko sorginei buruz ari gara. Historialariek, antropologoen, herriko jakintsuek eta publizistek hitz asko eta asko esan dituzte horiei buruz. Baliteke, gainera, Anbotokoa izatea sorginkeria-gunerik garrantzitsuena, Zugarramurdi 1610ean epaitutakoaren ondoren. Nola sortu zen Anbotoko gunea?

Galdera horri erantzuna ematerakoan, historia nahastu egin da mitoekin, kondairekin eta literaturarekin, garai hartan Durangaldean gertatutakoa kutsatuz eta itxuraldatuz. Jende artean zabalduen egon den teoretako baten arabera, Anbotoko sorginkeria-gunearen jatorria frai Alfontso Mellak XV. mendearen berrogeiko hamarkadan zabalduen heresiarekin lotuta zegoen. Hala da, bai. Durangoko heretiko batzuek ondasun- eta emakume-elkartea eratu omen zuten, eta erreta hiltzeari ihes egin zioten, mendian ezkutatu. Gaur egun Urkiolako Parke Naturala den inguruan ezkutatu ziren (Anboto mendia eremu horren barruan dago), eta toki

Anboto. Jose Mari Uriarte 




hartan orgia-zeremoniak edo akelarreak egiteari ekin zioten aurrerantzean ere.

Edozein modutan, gordetako artxiboko agiriak ez dira nahikoa praktika horiek egiaztatzeko, eta Durangoko heretikoen eta Anbotoko sorginkeria-gunearen artean genealogia ezartzeko. Esan dezagun, asko laburtuz bada ere, heretikoen asmoa zela Espiritu Santuaren Aroa eta frantziskotar espiritualen (Joakin Fiore-ren tesi milenaristak jarraitzen zituzten) jarrerak uztartzea; sorginkeria-guneko kideak, betiere Inkisizioaren arabera, "deabruaren eliza"ko kideak ziren, eta ondorioz Satan gurtzen zuten eta arestian aipatu ditugun ezaugarri guztiak zituzten. Beraz, bi heresia izan ziren, toki berean eta kronologiaren aldetik ere nahiko gertu sortutakoak, baina oso desberdinak ziren, bai helburuetan bai jokabideetan. Durangoko heretikoen helburua zen Erromako Eliza eraldatzea eta Jainkoaren legearen barruan jarraitzea; Anbotoko sorginek, aldiz, Elizaren aurka eta Jainkoaren legearen aurka jokatzeko zuten. Gainera, ahaztea komeni ez den beste datu bat ere badago. Hara: Durangoko heretikoak existitu ziren, baina inkisidoreen eta berriemaileen buru beroek eskaini ziguten bertsioaren arabera sorginkeria-gunea oso eztabaidagarria da. Inkisidorea Juan Frias izan zen eta berriemailea Pedro Fernandez Villegas.

Anbotoko Damak edo Marik, sorginak alegia, frai Alfontso Mellaren heresia-tesiak jarraitu zituela uste duenik ere bada. Teoria hori ere baztertzeko modukoa da. Joxe Miel Barandiaranek, Resurreccion Maria Azkuek eta

Julio Caro Barojak jasotako euskal mitologiaren arabera, emakumezko numen horrek Anbototik gertu zegoen kobazulo batean zeukan bizileku nagusia, hala ere Mari Euskal Herriko beste hainbat menditan (Aizkorri, Altxueta, Oiz, Gorbeia, eta abar) ere agertzen da. Esan nahi baita, Euskal Herri osoko izaki mitologikoa dela, eta ez Durangaldekoa eta Durangaldearen historiakoa soilik. Gainera, emakumearen erlijiotasunaz eta kultuaz ari da, historiaurreko eta protohistoriako kultuaz. Basileako kontzilioaren ondoren sorginzaletasunaren eromena sustatu zuten teologo eta juristen buru beroen aburuz, deabruaren senide garrantzitsuenek, emakumeek alegia, Satan gurtzen zuten eta ez emakumea. Eromen haren gailurra inkisidoreen eskutik, besteak beste Heinrich Kramer eta Jacob Sprenger domingotarren eskutik, eta euren sortutako Malleus maleficarum (1487) izeneko lanarekin etorriko zen. Historialariek ez dute egiaztatu agiriaren bidez Euskal Herrian Erdi Aroan Mari edo Anbotoko Dama gurtzeko antolatutako inongo ekitaldirik.



 Sorginkeriatik babesteko ikurra. Iturritza baserria, Arrazola



Beste alde batetik, Anbotoko Dama edo Mari ile luzea orrazten agertzen zen, harkaitz batean eserita. Emakume edo sorgin hark sugebuztana eta ahuntz-hankak zeuzkan. Beraz, ez dugu ahaztu behar Mari lamien imitazioa zela. Irudi hori Greziako eta Erromako mitologiarena edo Erdi Aroko Melusinarena da. Jean d'Arrasek Melusina protagonista jarri zuen Lusignanen historia zintzoa lanean XIV. mendean amaieran eta, mende berean, Barcelos-eko kondeak Diego Lopez Haroren (Bizkaiko Jauna) emazte- eta Iñigo Gerraren ama-eginkizuna eman zion Livro das linhages lanean.

Durangoko heretikoak eta Anbotoko sorginak, erlijioaren disidentzia-mugimendu

bera balitz bezala, nahasteko arrazoietakoa bat XVI. mendeko literaturan eta tratatugintzan aurkitu behar da. Horren berri ematen dute, esaterako, Pedro Fernandez Villegas-ek La traducción del Dante de lengua toscana en verso castellano... (1506) lanean: "Anboto mendikoak esaten diete. Deabrukeriak egiten zituzten. [...] Heresia horiek zigortzen eta deuseztatzen"; Gonzalo Fernandez Oviedo-k Historia General y Natural de las Indias (1535) lanean: "Galdetu sorgin horiei, Anboto mendiko heretikoei eta frai Alfonso Mellaren sektaren jarraitzaile zigortuei"; eta egile anonimo batek Karlos I.ari (1516an edo 1517an) idatzitako eskuliburuan: "Garai



Anbotoko damaren kobarako sarrera. Jose Mari Uriarte

“ Juan Frias ikisidoreak aurkitu zuen sorginkeria gune bat Durangaldean, 1499 eta 1508 urtearen artean ”

batean sekta eta heresia bat sortu zen. Anbotoko karitatea deitu zioten. [...] eta lurrean sorgin batzuk geratu ziren, horien aztarnek gaur egun arte iraun dute". Sorgin horien aurkako epaiak eman eta aipatutako idazleek urte gutxira idatzi zituzten euren lanak; epaiak aintzat hartu zituzten, eta Mellaren jarraitzaileen ibilerak eskualde berberean izan zirenez, gertaera biak lotu egin zituzten.

Frai Alfontso Mellaren jarraitzaileen eta Anbotoko sorginen arteko harreman genealogikoa eta ideologikoa baztertu ondoren (Juan Padillak, kartusiarrak (Cartujano), "Durangas de embote" deitu zien Los doze triumphos de los doze apóstoles (1518) lanean), bada, lotura hori baztertu ondoren, galdera honi erantzuna ematen saiatu behar dugu: nortzuk izan ziren eta nolako jatorria izan zuten? Argitu behar da, Durangoko heretikoen kasuan bezala, honetan ere galdu egin dela dokumentazio garrantzitsuena. Hala da, bai. Gaur egun ez dakigu non dagoen Juan Frias inkisidoreak sorgin haien aurka burutu zuen inkisizio-prozesua eta, jakina, horrek mugatu egiten du gertatutakoa jakiteko aukera.

Durangoko heresiaren garaian ez zegoen Inkisizio-epaitegirik Gaztelako Erresuman. Errege

Katolikoaren erregetzara arte ez zuten sortu Ofizio Santuaren epaitegia, 1478. urtera arte hain zuzen ere. Pixkanaka ezarri zituzten epaitegiak Koroaren lurraldeetan eta 1499. urtean egoitza bat ezarri zuten Durangon; Kalagurri eta La Calzadako elizbarruti osoan eskumena zuen eta Juan Frias lizentziatua zen epaitegiaren burua. Arazoak zituzten lekuetan eta arazoak izandako lekuetan ezartzen zituzten egoitzak Inkisizio-epaitegiaren hasierako garai haietan. Beraz, Durangoko merindadea, heresia-aurrekariak kontuan izanik, Inkisizio sortu berria kokatzeko tokietako bat zen. Epaitegi haren eginkizuna zen erlijio-ortodoxia zaintzea. Horri zenbait ohar erantsi behar zaizkio: bat, Inkisizioak metodo berezia erabiltzen zuen ortodoxiaren berri izateko (aizunean galdetzen zuen, fedediktuaz baliatzen zen, salaketaz, torturaz, eta abar); bi, "deabruaren eliza" bazela eta sorginek botere kaltegarria zutela erabat sinistuta zeuden; eta hiru, petrikiloak eta igarleak benetan existitzen ziren. Inkisidoreak fede katolikoaren aurkako praktikak aditza ematen zituen eta eliztarrak behartu egiten zituen praktika horietan aritzen zirenak salatza, salatu ezik eskumikatu egingo zituztela mehatxuz. Egoera horretan eta teknika horiek erabiliz, Juan Frias inkisidoreak aurkitu zuen sorginkeria-gune bat Durangaldean. 1499. eta 1508. urtearen artean egin zuen aurkikuntza hura. Ez aurkitzea zailagoa izango litzateke.

RELAJADOS

Nombre	Sexo	Estado civil	Profesión	Vecindad	Viva/ Muerta al condenarla
1. M ^a de Mucharaz o Arrázola	Mujer	Casada con Juan Pérez de Ocara		Durango	Exhumación*
2. M ^a Pérez de Mondragón	Mujer	Soltera (?)		Durango	Exhumación*
3. Juan de Unamuno	Varón	(?)	Cuchillero	Durango	Relajado
4. Juana de Bilbao	Mujer	Casada con Juan Guerra		Durango	Relajada
5. Marina de Minica	Mujer	Soltera (?)		Durango	Relajada
6. M ^a de Cearra	Mujer	Casada con Sancho de Unamuno		Durango	Relajada
7. Marina Pérez de Goxencia	Mujer	Soltera (?)		Durango	Exhumación*
8. M ^a de Mondragón	Mujer	Casada con Pedro de Múxica		Durango	Exhumación*
9. Marina de Arriaga	Mujer	Casada con Ursuno		Durango	Exhumación*
10. M ^a de Lezama	Mujer	Soltera (?)	Tejedora	Durango	Exhumación*
11. Marina de Arrazola	Mujer	Casada con Pedro de Arana	Pañero	Durango	Relajada
12. Marina Sáez de Mendiola	Mujer	Soltera (?)		Durango	Exhumación*
13. M ^a Pérez de Ibarra	Mujer	Casada con Sancho Berroxa		Durango	Relajada
14. M ^a Pérez de Urquinaga	Mujer	Soltera (hija de Martín Sáez de Urquinaga)		Durango	Relajada
15. Teresa de Arrazola	Mujer	Casada con Martín de Asteiza	Cinturero	Durango	Relajada
16. Teresa de Aguirre	Mujer	Soltera (?)	Tejadora	Durango	Relajada
17. M ^a Pérez de Urquiola Beitia	Mujer	Casada con Rodrigo de Bollueba		Casa-solar Urquiola-Beitia	Relajada

Relación de personas procesadas por el inquisidor Juan de Frias (circa 1.500).

Fuente: BAZÁN DÍAZ, Iñaki, *Los herejes de Durango y la búsqueda de la Edad del Espíritu Santo*, Museo de Arte e Historia de Durango, Durango 2007. p.339.

*Exhumación previa de sus restos


RECONCILIADOS

Nombre	Sexo	Estado civil	Vecindad
18. Domexa de Aguirre	Mujer	(?)	Durango
19. Juan Miguel de Cestona	Varón	(?)	Durango
20. Juan Pérez de Andiregui	Varón	(?)	Durango
21. Maria de Adiregui	Mujer	Soltera (hija de la anterior)	Durango
22. Sancho Martinez de Unamuno	Varón	(?)	Durango
23. Teresa de Zumelaga	Mujer	Casada con Martin de Zumelaga	Valle de Arrázola

Relación de personas procesadas por el inquisidor Juan de Frias (circa 1.500) y reconciliadas.

Fuente: BAZÁN DÍAZ, Iñaki, *Los herejes de Durango y la búsqueda de la Edad del Espíritu Santo*, Museo de Arte e Historia de Durango, Durango 2007. p.339.

23 lagun (19 emakume eta 4 gizon) auzipetu zituzten eta beste 17 (16 emakume eta gizon 1) kondenatu. Gainerako 6 lagunak (3 emakume eta 3 gizon) ez zituzten zigortu. Alegia, euren akatsak ukatu eta Elizak onartu egin zituen berriro. Kondenatutako 17 lagunetatik 7 hilda zeuden epaitu zituztenerako, hori dela-eta epaiketa baino lehen gorpuak lurpetik atera zituzten. Antza denez, errudunak zirela egiaztatu zuten eta gorpuak agintari zibilei eman zizkieten, heriotza-zigorra erreta bete zezaten. Balizko errua fedeari uko egitea izan zen. Deabruarekin ituna egin izana esan nahi zuen horrek. Pedro Fernandez Villegasek (baliteke epaiketan egotea eta baliteke gertaeren berri zuzena zekien norbaitek informatzea) adierazi zuenez, Anbotoko sorginek gaitz hauek egin zituzten: igarkizunetan aritu, sorginkeriak egin, pozondu eta deabrua gurtu (deabruak hainbat itxura izaten zituen: akerrarena, mando handi eta ederrarena, eta gizon bereziaren itxura, bekokian adarra eta txerri-hortz oso irtenak zituen gizonarena). Beste hitz batzuen bidez, baina azken batean oso-oso antzera adierazten zuen Enrike IV.ak errege-aginduan Gipuzkoari esandakoa, eta Inozentzio VIII. aren buldan adierazitakoa (bulda haren bidez, Alemaniako sorginen aurka jokatzeko boterea ematen zien Kramer-i eta Sprenger-i). Toki guztietan balizko arazo berbera azaltzen zen eta horren aurrean, frai Juan Zumarraga durangarrak zalantzak zituela esan zuen, "omen daudela" da arazoa.

Epaitutako gehienak gizarte-maila apalekoak ziren; oihalak, ehunak, gerrikoak eta ganibetak egiten zituzten bizimodua aurrera ateratzeko. Bi kenduta, gainerakoak durangarrak ziren. Emakume ezkongabeak eta alargunak gehiago ziren ezkonduak baino. Baina egia al da Satan gurtzen zutela? Suaren inguruan orgia-zeremoniak eta -kultuak egiten zituzten? Hegan egiten zuten gauetz? Itxura aldatu egiten zuten? Merindadeko herritarrei, familiei eta uztei kalteak eragiten zizkieten? Segur aski ez. Izango ziren, bai, petrikiloen praktika sendatzaileak, superstizio-errituak eta sineskortasuna, auzoen arteko gorroto eta ezin-ikusiak, heresia-aurrekariak eskualdean, inkisidoreen begitazioak eta inkisidoreen limurtze-teknikak. Hori guztia eztanda egiteko moduko koktela zen eta, hain zuzen ere, horri esker "aurkitu" zuten eta "eratu" zen sorginkeria-gunea Durangaldean, Anbotoko sorginkeria-gunea. 

Iñaki Bazan Diaz

EHUko Erdi Aroko historia-irakaslea
Durangoko Krimenaren Historia
Zentroaren zientzia-zuzendaria



Atxondo

*Mariren hurbiltasunean, Anbotoko magaletan,
naturaren barnean erretako basoko herriek sortutako
hiru elizateak bilduz, eraikitako udalerria.*



*Durango Merinaldearen Amankomunazgoa
Mancomunidad de la Merindad de Durango*

**herrien arteko elkarlana oinarri
durangaldeko ondasuna helburu**

GARAI, ATALAYA DE LOS ZUBIAURRE

TESTUA: REBECCA GUERRA ARGAZKIAK: TXELU ANGOITIA, ARTXIBOAK

HACE ya cerca de cinco décadas que Garai perdió a los que fueron tal vez sus más celebrados anfitriones. El silencio más atrayente se transformaba en recuerdo entre las laderas de los montes aledaños, perenne fuente de inspiración de las escenas que Valentín y Ramón de Zubiaurre hicieron protagonizar a una escogida nómina de sus solícitos lugareños.

Era aquél un doble binomio de difícil fractura, por un lado el de la relación de estos dos pintores con la pintoresca población del Duranguesado, y por otro el referente a la identificación de sus respectivas personalidades. Parece que el silencio impuesto por su compartida sordera se prolongó más allá de su muerte, de forma que hoy persiste la idea según la cual resultaría difícil diferenciar la personalidad y la obra de uno y otro. Muy al contrario, podemos decir que, llegado un momento concreto de sus respectivas trayectorias, los Zubiaurre no sólo se distinguieron, sino que llegaron a tomar caminos muy desemejantes, casi opuestos.

Una fructífera paradoja

Tal diferenciación pareció perfilarse tímidamente desde el momento de su nacimiento: Valentín, el hermano mayor, nació en Madrid, en 1879, y Ramón en Garai, tres años después. Ambos lo hicieron en verano, cuando su padre, Valentín María de Zubiaurre, tenía por costumbre tomarse unas semanas de asueto en las que disfrutar con su esposa de una reconfortante estancia en la población en la que él mismo había nacido, cuya quietud le aliviaba además de los síntomas de algunas afecciones que padecía y con las que tenía que bregar el resto del año en Madrid.



En la capital ocupaba diversos cargos de relevancia, todos ellos relacionados con su dedicación a la música, pero la razón por la que su actividad adquirió una especial notabilidad fue por su cargo de Maestro Director en la Capilla del Palacio Real, si bien su faceta como compositor, aunque poco difundida, complementaría la de las aludidas obligaciones de manera igualmente destacada.

Llegar hasta dicho puesto le había traído no pocos quebraderos de cabeza, remontables a sus humildes orígenes en el Garai inmediatamente posterior a la primera carlistada, donde el canto de las monjas durante las misas, a las que acudía con su madre, habían despertado en él el interés por

la música, inquietud que enarboló con férrea disciplina hasta lograr lo que con cabezonería se había propuesto desde un primer momento.

Aquella denodada lucha sería comparable a la que tendrían que enfrentarse tiempo después sus propios hijos. Como decíamos, Valentín, de forma excepcional, dada la fecha de su alumbramiento, nació en Madrid y como primogénito, era el más indicado para llevar el mismo nombre que su padre. El músico, según relató en su momento el Marqués de Lozoya, solía acercarse a Valentín al piano cuando éste sólo era un párvulo y su tara aún no había sido advertida, tratando de inculcarle la afición musical, queriendo perpetuar la profesión en la familia, actitud muy propia de la época.

“El matrimonio Zubiaurre se encontró sin saber cómo enfrentarse a la adversidad de criar dos hijos sordos de corta edad en una sociedad tremendamente prejuiciosa al respecto.”

Cuando tres años después nacía Ramón en Garai, y la sordera del primogénito estaba siendo asumida por el matrimonio, es de suponer que las ilusiones resurgieron con fuerza, pues además, el lugar del nacimiento debió constituir un motivo de alegría añadido para el padre. Cuenta Takeshi Mochizuki, en el trabajo monográfico que dedicó a Ramón hace ya casi treinta años, que éste nació con sus facultades auditivas intactas, siendo la causa de su sordera un accidente doméstico en la temprana niñez que le fracturó la nariz y desembocó en la pérdida,

no sabemos si progresiva o repentina, del oído. Con independencia de la exactitud de tal acontecimiento, que el propio pintor debió relatar a su amigo japonés, lo cierto es que los buenos augurios asociados al nacimiento en Garai no funcionaron en aquella ocasión y el matrimonio Zubiaurre se encontró sin saber cómo enfrentarse a la adversidad de criar dos hijos sordos de corta edad en una sociedad tremendamente prejuiciosa al respecto.

Destacada fue la tarea de la madre de los pintores, doña Paz Aguirrezabal, una vergaresa de





“ No fue otra la intención que animó el pincel de los dos hermanos que la de destacar la particularidad de las regiones con las que entraban en contacto, siendo Garai, sus valles y montañas, caseríos y labriegos, ritos y costumbres las piedras angulares del universo que les llevo a procurar la admiración internacional. ”



enérgico carácter que impulsó desde el principio la educación y la carrera de Valentín y Ramón, a los que acompañó a lo largo de sus andanzas y viajes de aprendizaje por Europa. Aquella mujer, que hizo cuanto estuvo en su mano por evitar el marasmo de sus dos hijos, fue con el tiempo sucedida en su papel por su hija Pilar, quien adoptó el cometido de representante de sus hermanos, sobre todo en los tratos que, años más tarde, los pintores llegaron a establecer con galeristas y museos extranjeros.

Unas costumbres muy arraigadas

La familia Zubiaurre al completo mantuvo, especialmente durante los primeros años del

siglo XX, unos hábitos viajeros regulares en los que Garai y Ondarroa aparecían como los dos destinos estivales principales. Otras poblaciones cercanas, como Mañaria, Markina, Mundaka o Bermeo constituían, asimismo, lugares en los que solían entretenerse yendo a pasar el día de excursión, hecho del que dan testimonio cientos de instantáneas que los hermanos tomaron por entonces. Paisajes y retratos familiares, que demuestran el interés de ambos por los avances de la técnica fotográfica, cuyo desarrollo resultaba imparable en aquel cambio de siglo. Tales reproducciones dejaban traslucir las personalidades de sus autores, dos jóvenes estudiantes de Bellas Artes en Madrid, que querían ser pintores y sentían un especial



El arte y el trabajo



La despedida de un pintor.



¡Qué asunto tan preciso!



Satisfacción y desesperación.



*¡Ahor, ama maitia!
(¡Batas, maitia guinda!)*



¿Quién soy?



¿Quiere usted más de modelo?



Descansando.

“ Pintura y fotografía llegaron a difuminar sus respectivas lindes en la actividad artística de los dos hermanos, de modo que no resulta difícil advertir la simbiosis inspirativa entre ambas disciplinas. ”

FOTOS: EUSKAL MUSEOA. BILBAO. MUSEO VASCO



regocijo al autorretratarse en las más variopintas poses y actitudes que apelaban a la complicity del espectador. Destacaban aquellas en las que, queriendo subrayar su condición de artistas, se presentaban ante el objetivo con caballete y atavíos pictóricos en ristre, en medio de montes y campos salpicados de garaitarras persuadidos por el hecho de convertirse también en objeto de atención.



📍 Casa de los Zubiaurre.

No fue otra la intención que animó el pincel de los dos hermanos que la de destacar la particularidad de las regiones con las que entraban en contacto, siendo Garai, sus valles y montañas, caseríos y labriegos, ritos y costumbres, las piedras angulares del universo que les llegó a procurar la admiración internacional, y por el que hoy la producción, tanto de un hermano como la del otro, acusa la característica esencial que la obra de todo artista debe tener: la del estilo propio e inconfundible. Algo que no les resultó fácil en los primeros años de sus respectivas carreras, en medio de la incomprensión de buena parte de la oficialidad artística que imperaba en Madrid.



📍 Pilar de Zubiaurre (hermana de los pintores). Garai 1966.

La concomitancia temática respecto a otros pintores vascos de la época, como los hermanos Arrúe, Aurelio Arteta, Julián de Tellaeche o Juan de Echevarria, por citar algunos ejemplos, ponía igualmente a prueba la originalidad y diferenciación de estos pintores, compaginándola con la mantenida respecto aquellos artistas que, como Ignacio Zuloaga, trasladaban al lienzo las inquietudes del pensamiento noventayochista.

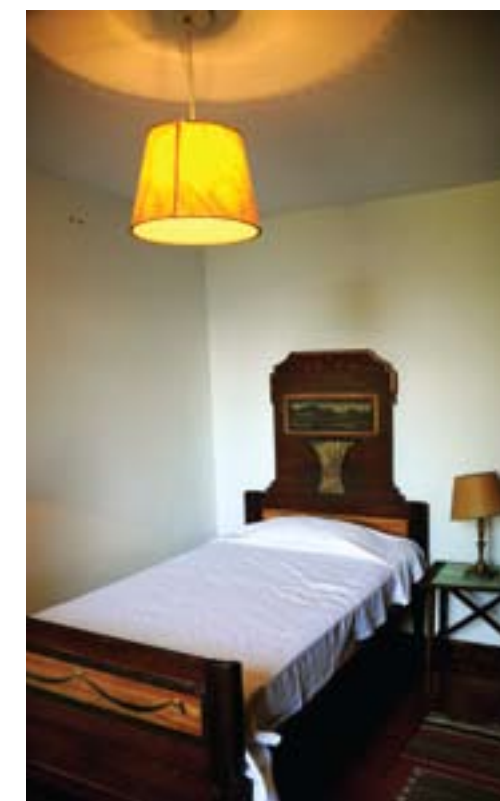


📍 Leopoldo Gutiérrez de Zubiaurre (sobrino de los pintores) y su esposa Mercedes García-Urtiaga.

Los avatares de la vida

Con las consecuencias de la Guerra Civil española, la vida de los Zubiaurre daba un giro que alteraba la relación que éstos habían mantenido tradicionalmente con Garai. Aunque los tres hermanos hacía años que desarrollaban vidas independientes en Madrid, a raíz de los matrimonios de Ramón y Pilar en 1917 y 1922, respectivamente, la coyuntura postbélica terminaba por distanciarles hasta el punto de mediar un océano entre la trayectoria vital y profesional de Valentín y las de sus dos hermanos, instalados desde entonces en América (Ramón sobre todo en Chile, y Pilar, casada con Ricardo Gutiérrez Abascal -Juan de la Encina-, en México). A pesar de ello, el contacto fue continuo entre los tres y sus ocupaciones continuaron siendo las mismas. Valentín quedaba en Madrid al cargo de su madre, pues su padre hacía años que había fallecido (en 1914), y en la capital no le faltaban quehaceres, pintando, exponiendo, acudiendo a reuniones, y diversos eventos culturales (en 1945 sería nombrado Académico de San Fernando). En 1942, previendo la inminente muerte de su madre y padeciendo la lejanía de sus hermanos, el pintor tomaba la determinación de casarse con una duranguesa a la que conocía desde la infancia, Pilar Elejoste, con quien continuó manteniendo las arraigadas costumbres familiares, acudiendo entre julio y octubre a Garai, donde el pintor se sentía cada vez más a gusto, en medio del ambiente de tranquilidad que tan alejado estaba del

creciente bullicio madrileño. Allí realizaba cosas simples como presenciar las festividades de la localidad o conversar con sus vecinos, a los que seguía retratando en su estudio. Por aquél entonces, el pintor contaba ya más de setenta años y solía pasearse en motocicleta con el párroco del pueblo, o se sentaba a contemplar el panorama orográfico desde el jardín de su casa.



Habitación en la casa de los Zubiaurre 📍

Unos buenos anfitriones

Dando muestra de su hospitalidad, el mayor de los Zubiaurre invitó, a lo largo de su vida, a muchos de sus amigos sordos, pintores como él, a pasar algunas temporadas en Garai, en su afán por mostrarles el origen de su inspiración. Entre ellos figuraron el norteamericano Kelly H. Stevens, el francés François Crolard, el catalán Jose de Togores o el lekeitiarra Ángel Garavilla, entre otros muchos, quienes quedaban prendados con los tipos y paisajes de aquél inadvertido rincón de la geografía vasca, convirtiéndose en devotos admiradores del mismo y no dejando escapar la oportunidad de practicar su oficio durante aquellas estancias junto a su amigo.

Ramón, por su parte, no se vinculó a Garai con la regularidad con la que lo hizo su hermano Valentín, en buena parte debido a sus ausencias durante sus viajes por América, especialmente prolongadas en la década de 1940. Sólo puntualmente, tras su regreso definitivo a Madrid, en 1951, Ramón volvería a recalar allí, donde son

contados, sin embargo, los testimonios que hoy pueden recogerse sobre dichas visitas. Los relacionados con Valentín y su hermana Pilar son más abundantes y los más veteranos testigos del pueblo les recuerdan aún hoy como amables anfitriones y activos participantes de cualquiera de los eventos en que se veía envuelta la localidad, siempre dispuestos a amenizar las jornadas de estío con succulentas chocolatadas y animadas tertulias.

Un permanente recuerdo

En 1961, dos años antes de la muerte de Valentín, los tres hermanos tuvieron de nuevo la oportunidad de rememorar los tiempos pasados en Garai, siendo la última vez en que se reunirían los tres juntos allí. Los hermanos eran prácticamente octogenarios y aquel reencuentro conjunto en la casa familiar, testigo de tantos capítulos de su infancia y juventud, cerraba algunas de las etapas más importantes de sus vidas, abriendo, sin embargo, la intemporal y postrera identificación de la familia con esa hermosa atalaya del Duranguesado.



Vecinas de Garai. 1966. Miguel Angel Astiz

Tras la muerte de Valentín, Pilar de Zubiaurre pasaría muchas temporadas en ella, manteniendo vivo ese espíritu familiar. Ella moriría en 1970, un año después que Ramón. Antes de que ello sucediera, se produjeron algunas iniciativas destinadas a recordar la labor de los pintores, como la exposición que en el verano de 1966 organizó la Asociación Gerediaga, en la que se expusieron más de veinte cuadros en la casa familiar y a la que acudieron artistas, estudiantes y aficionados de diversas procedencias.

En los últimos años no ha cesado tampoco el interés por ese recuerdo y en junio de 2002 la misma Asociación daba a conocer el traslado de los restos mortales de Valentín, Ramón y sus padres desde el cementerio de San Justo de Madrid al cementerio de Garai.

El verano pasado, sin ir más lejos, durante la celebración de la festividad de Santiago, algunas de aquellas fotografías que los hermanos realizaron en su juventud fueron expuestas en la Iglesia de San Juan Evangelista, acercando a muchos garaitarras la faceta escasamente conocida de los dos hermanos como fotógrafos amateurs.

Iniciativas todas ellas que no pueden ni deben cesar en un futuro, sino crecer y trazar nuevos caminos mediante los que difundir y ayudar a entender la personalidad de dos de los principales representantes de la plástica vasca, de su labor y de las complejas circunstancias que la condicionaron. [a](#)

Rebecca Guerra Pérez

Investigadora Departamento de Hª del Arte. Universidad del País Vasco.

Traslado a Garai de los restos mortales de los hermanos Zubiaurre. 2002.





Bizkaia Aurrezki
Kutxaren
Durangoko
sukurtsal zaharra,
1927. urtean eraikia
Diego de Basterra
arkitektuaren
diseinuaren arabera.



BBK
BETIDANIK
DURANGALDEAN

bbk =



“OTXANDIOEN LAN ABENTURA”

XIX. mendeko burdingintza krisialdiaren aurka

TESTUA: ENRIQUETA SESMERO ARGAZKIAK: TXELU ANGOITIA, ARCHIVOS

Lerro hauek inprimatzen diren bitartean, Bilbon makineriak oso orube luzea lisatzen du, Ibaizabal alboan auzo berria eraikitzeko. Indusmakinek Boluetako Santa Ana burdingintza faktoriaren azken aztarnak desagerrarazi egin dituzte, baita alboan bizi ziren haren langile askoren egoitzarenak ere. Ziur aski, leku horretan biziko diren gehienek ez dakite haien etxebizitza garesti eta “otxandiarren” gela apalen arteko desberdintasuna; orain dela ehun eta hogeita hamar urtetako langile horiek bezala, sendiarekin gauaz laneko nekearen atsedena bilatuko dute, baina geure arbaso haiek asmatu ezin zituzten erosotasunak inguratuta eta, batez ere, aspaldi hartako pertsonen inolaz ere ez zeukaten lan eta gizarte eskubideen bermea dutela, gaur eguneko neoliberalismoak gutxiagotzen badu ere.

Oraingo geure helburua ez da XIX. mende amaierako lan baldintzak aztertzea, baina burdingintzari, liberalismoari eta, batez ere, Otxandiori dagokie. Duela mende eta erdi inguru, herri honetako gizonek osagai hauek gehi trebetasun asko, kezka aski, amorrux pixka bat eta -beharrezkotasunak bortxatuta- indarkeri pittintxo bat nahasi zituzten, ea horrela egindako

formulak Europan zehar beste eskulangileek lortu ez zuten krisialdi latzaren aurkako konponbidea atzeratuko zitzairen. Zoritxarrez, bilakaera sakon baten eraginaren kontra ez dago produktu miraririk; eta geure durangaldekoak erasotzen zituen aldaketa, Historia osoan gertatu diren sakonetariko bat zen: industrializazioa. Badakigu haien borroka alde aurretik galduta zutela, buruz eta adorez aritu arren. Jakin, agian beraiek bazekiten ere. Dena den, mendetan zehar bezala goi mailako kalitatearen ekintzan aritzen ziren horiek ekin eta jarrai berritasunari erantzuteko saiatu ziren; ez topo itsuki egiteko, haien teknika eta jakituria era berriein bateratzeko baizik, bizimoduz aldatu barik ekoizpen industrialean murgiltzeko, beren tailerrek ez ezik, herri osoaren nortasunak bizirik iraun zezan.

Abentura ez da oihan, basamortu edo poloetan solik bizitzen; egunerokotasunaren eskutik edonoz hel dakiguke. Otxandiar horiena Boluetako fabrikaren amaitu zen ala, kasu batzuetan, menditan ezkutatu eta kartzelatik ihes egin ondoren, Bigarren Karlistadan “fakzioso”en alde parte hartzeagatik. Horra hor ondoko lerroetan kontatu nahi duguna, Bilboko auzo dotore berria eraikitzen den bitartean.



Kokapen berezia, berezitasun bikaina

Otxandioko historia, tokiko ingurune geografikoa ezagutu barik ulertezina litzaziguke. Beraz, goazen XIX. mendeko bere lurretatik txangotxo arina egitera. Hosto erorkorren basotan barrena ibiliko gara, batez ere ondo landatu eta zaindutako hariztietan. Mendiko klima hotz hezeak haritzen hazkundera sendotzen zuen, bero-ahalmen handiko egur-ikatzka eskainiz. Petrolio eta elektrizitate ezean, horra hor erregai eraginkor ugari, ezin aproposagoa otxandiarren gehiengoak lan egiten zueneko tailerretarako: sutegiak. Egunsentia baino goiztiarragoak, goizeko hiru edo lauretatik arratsaldea hasi arte, labeetako sugarren dantzak eta mailu-ingudeetako erritmoak kalitate paregabe ekoizpena sortarazten zuten: zartaginak eta sukaldeko burdineria eta, ia soilik, iltze mota anitz eta ferrak. Azken hauek oinarritzko garrantzia zuten, lehorrean odol-garraioak nagusi zirela -Bilborako trenbidea 1860ra arte ez zen zabaldu-, abereen ferrak ondo mantentzea eta sarritan aldatzea derrigorrezkoa izanez. Herriko perratzaileen trebetasuna Bizkaian ez ezik, Espainian zehar ere ezaguna zen; haien izerdiaren salgaiak, Estatu erdian preziatuak.

Gure ibilbideari jarraituz, ingurukoaren gabetasun batez konturatuko gara: ia jaioberriak diren ibaiek ez dute ur korronte emaritsurik. Ur falta erlatiboa zen eta, batzuetan, benetakoa; udarik lehorrenetan iturburuak eta putzuak agortuta zeuden eta disenteriak gupidagabeki ume eta zaharren



📍 Lebario burdinola. Abadiño.

bizitzak mozten zituen. Uraren indar mugiarazle barik, burdinolarik ez eta, dakigunez, burdinmea totxotan, lehen, eta sutegiatarako xafletan, gero, ola hauetan eraldatzen zen. Haranetik, beraz, lehengaia ekarri behar zen; eta Durangaldeko haraneraino heltzeko, mendilerroa zeharkatu. Urkiolako mendate bihurria ez zen marraztu gidari berriak izutzeko, baizik eta mando-lerroak eta idi-gurdiak igo zitezten, astiro-astiro eta, horrexegatik, nahiko garesti. Geure buruari zera galdegiten diogu: zergatik ez beheratu egur-ikatzka eta sutegiak, eta ferrak eroasoagoa zen Ibaizabalaren ertzeko errepidetik Bilboraino eraman portutik esportatzeko, kontutan hartuz, gainera, merkatari bilbotar zorrotzek Otxandioko burdinan inbertitzen zutela.

Erantzuteko hegoalderantz abia gaitzen. Bai ibilera erraza! Honi esker erregeak Otxandiori

"villa" (hiribildua) izateko pribilejioa eman zion, hazkundera ekonomiko nabaria zuen XIII. mendean: Gaztelarako bi bide nagusien ataria izan zedin, Durangaldekoa eta Arratiakoa, alegia. Hortik behera, arin-arin Bilbokoak bezain lehiatsuak ziren Gasteizko merkatari esportatzaileenganaino heltzen zen, haien tratuen bidez Nafarroa, Errioxa, Gaztela-Leon edo Murtziako etengabeko eskariari horniketa egokia emateko. Horregatik, orain dela ehun urte eta erdi geure herritxoa burdingintza-lurralde aktibo zabal baten hiriburutzat agertzen zen: Areatza, Ubidea, Legutio eta, batzutan, Aramaio eta Aretxabaleta biltzen zituen triangulua, hango eskulangileekin harreman estuetan lana antolatzeko eta guzti, ikusiko dugunez.

Ferrak eta antzeko salgaiak ondo saltzen zirenez, biztanle gehienak sektorean lan egiteari ekin zitoten. Bazeuden baseritar batzuk, nola ez,

okela- eta lor-abelgorriak eta basoak zaintzeko; merkatari gutxi, baina gisakoak; bizpahiru ostalari, burdinen bila egunero etortzen ziren mandazainei atsedena eta lapikoko gizenak (tokiko patata goxoz eginda) eskaintzeko; medikua, apaizak, maisua; baina ia besterik ez zegoen -ez zen behar- aspaldi horretan. Ezinbesteko ogia garraiolariak Gasteizko labeetatik erreta ekartzen zuten; zergatia ez da zaila asmatzeko. Espezializazioak maitasuna baldintzatzen zuen ere. Tailer nagusiek etxeokandrea fina ez soilik, senarra gaixotzean edo alarguntsa geratzean negozioa zuzentzeko gai izan zitekeen laguntzailea bilatzen zuten, logikoki lankideen alaben artean. Udalaren monokromia endogamia pertsonala bezain nabaria zen. Azalduko dugun krisialdiak ez zituen ezkontza ereduak aldatu; politikan, aldiz, karlisten eta liberalen arteko gatazka sortu zuen, burdinlangile eta banatzaile guztien asmoak berdinez izategatik. Ikus dezagun zertan bereizten ziren.

"Santa Ana"ren orubea, geure historiaren atal garrantzitsu baten lekukoa 📍



Paregabeak... baina ez parekideak

Haien trebetasun berdingabeagatik burdinagile otxandiar guztiak antzekoak izan arren, lan aldetik bi taldetan sailkatuta zeuden eta ondorioz soldata, gizarte estatus eta -agian txarrena- erabakitzeke ahalmen ezberdinak zituzten. Zeintzuk ziren? Garai hartan euskaraz izkribu publikoetan idazten ez zenez gero, heldu zaizkigunetan erdaraz deritze: tailerren nagusiei, sutegien jabeak ez baziren ere, “maestros ferrajeros” edo ‘maisu ferragileak’; langile arruntei, “morrones claveteros”, ‘morroi iltzegileak’, kasu honetan, argi denez, gaztelerak herriko hizkuntzari hitz egokia zor diola. Egokia, esan dugu: nolabait “morroi”aren beste adierazpena ‘zerbitzaria’ den, gizon horiek zeudeneke menpekotasun sakona ondo adierazten digu; paper zaharretan nahiko gogorra zen “amo” berbak ugazaben boterea azpimarratzen du.

Aipatutako sailkapena Erdi Arotik zetorkien. Orduan, ogibide bakoitzaren eskulangileak ermandade edo “gremio” batean erkidetzen ziren, lana guztien artean banatzeko, kalitate maila jagoteko eta eritasunetan edo hil ostean dirua eta otoitzak emanez elkartasuna



Errementariak Otxandioko elizan egindako lanak

eskaintzeko. Erabakirik garrantzitsuenak guztien artean hartzen ziren; hala ere, tailer gehiegirik egon ez zedin, ekoizpena murriztuz prezioak behera ez zitezen, langile hutsek maisutza-azterketa egiteko aukera gutxi zuten; “ofizial” hauetariko askok ugazabei lan-indarra merke saldu egin behar zien, goragotzeko itxaropenik gabe.

Estatuko lege liberalak ermandadeak 1834an desagerrarazi arren, tratatzen dugun aroko Otxandion egitez bizirik zirauten. Teorian, jabea bihurtzeko oztoporik ez zegoen; praktikan, sendi dozena eskas batek sutegien ia erdiren bat kontrolatzen zuen, eta maisu familia bereberei belaunaldiz belaunaldi aldatzen zizkion, iraunkortasunaren segurtasunak lantokia eta ekoizpena ondo zaintzeko nahia areagotzen zuelako. Ofizialen lansaria ona zen, bederatziredo hamar erreal egunean gehi kontratu-amaitze saria; etxeak eraikitzeke gai ziren zurginena (7-8 erreal) gaintitzen zuen eta baserritar alokazerena, bikoizten. Mailukari horiek haien ekintza ugazaben eta merkatarien onurarako ezinbestekoa zela ohartzen ziren, eta maisuen

Merkatu-legea, ekoizleen kaltea

Lehenengo arazoak 1845 aldera hasi ziren. Gerrateak amaitzean gertatzen ohi den lez, Lehen Karlistadaren gerraosteko bost urte latzak pasatuta ekintza produktiboak berpiztu ziren eta, laster, zama abereen joan-etorria. Salmenta galantak Otxandioko mailuen kolpekatzea alaitu zuen, baita aipatu genuen lurraldekoena ere... guztien kalterako. Esportazio igurikapen ederrak ferragintzaren kopuru handiegia eginarazi zuen, gudak hustutako diru-kutxak betetzeko nahian. Ez dakigu zer gertatu zen, ferragile-saltzaileen eta handizkarien aurreikuspena oker ote zen, maisu txikiak ofizialekin salgaiak ehunka ateratzeko adostu ote ziren aberasteko posibilitatea ikustearren, ala jokaera biak sutegien mugimendua arinegi dinamizatzeko konbinatu. Liberalismoak ekarri zituen ekonomiazko erabakiak bakarka hartzeko aukera eta lanaren askapena aho biko ezpata ziren. Alde batetik, abagune egokietan norberaren onura hobea izan liteke, sutegiaren ordutegia luzatzeko edota morroi gehiago kontratatzeke posibilitateari esker. Bestalde, indibidualismoak hitzarmenak zailtzen zituen, betetzeko beharrik ez egotearren: bai zera, ekoizpena mugatuko neuk auzokoak gehi dezan!

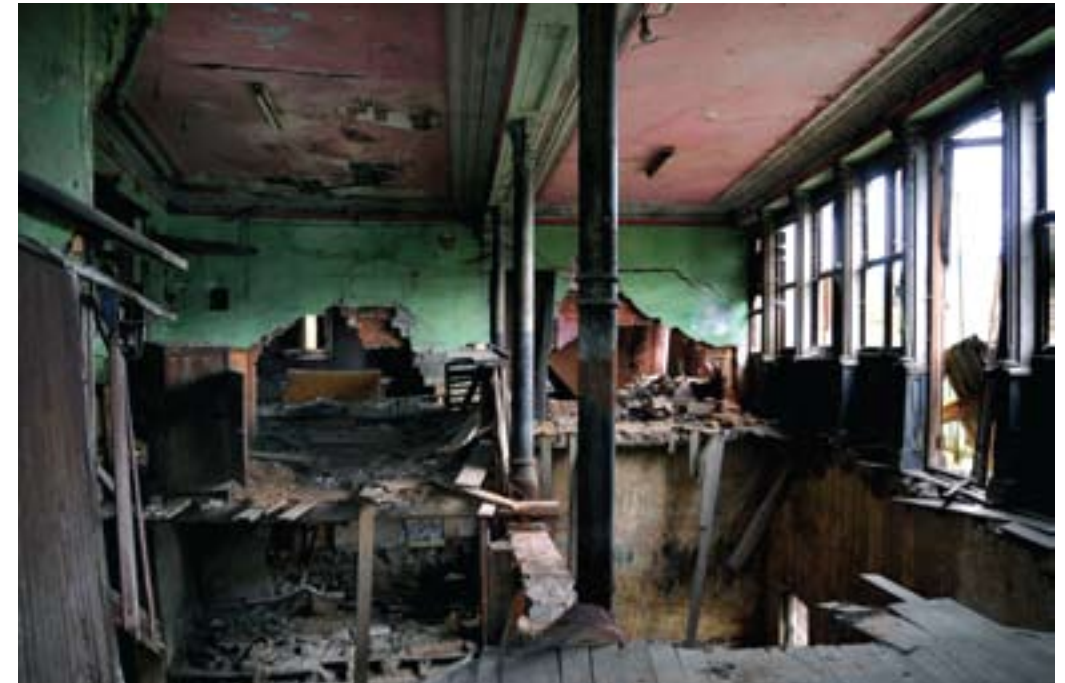
eskakizun latzak gogoz aurka pairatzen zituzten. Izena, ondo aritzearen ohorea, kontu handiz zaintzen zuten ere, kontratuak lortzeko ez ezik, tokiko gizarteak ondo ikusiak izateke beharrezkoa zitzaielako. Iltzegile batek langabezia nahiago izan zuen, nagusiari esaldi arbuiagarria jasan baino; lanpostua uzteagatik eragindako hutsegite epaiketan arrazoia langileari eman zioten.

Baina ez pentsa maisuei zoria beti aldekoa zitzaienik. Gutxiengo dirudunek salmenta beren kabuz antolatzen zuten; gehienek, ostera, nahiz horiei, nahiz handizkariari ekoizkinak saldu behar zizkieten erosleek inposatutako kopuru, prezio eta datetan, eta ferragile boteretsuen lana bezain gogorki egin arren askoz mozkin murriztuagoa atereaz. Horrenbeste tentsioa eskaera ugariak eta aberatsen azpikoekiko adeitasunak arintzen zuten. Isidoro Ruiz Arbulo garaiko idazle otxandiarrak dioskunez, herriko jaia zen Santa Mañe bezperan nagusi bakoitzak morroiei bazkari oparoa bere mahaian eskaintzen zien, ohorez parekidetzat hartzen zituela adierazteke. Zoritxarrez, industrializazioak balore kultural hauek mehatxatuko zituen ere.



Denok dakigu merkatu kapitalistaren oinarrizko legea zein den: hornikuntza zenbat eta ugariagoa izan, prezioak are beherago. Salneurrien erorketa galkorra ekiditeko maisu batzorde batek neurri bortitzak hartu zituen, aipatu genuen eskualdekoek onartuko zituztenak: gutxienezko prezioak ezarri, saltzen ez bazen ere; lanbide-heziketa bakoitzaren seme batentzat soilik eta ofizialei tailer berriak zabaltzea oztopatzea, produkzioa moteltzeko; Gasteizko bitartekari batzutan salgairik ez bidali eta, gogorrena, ugazaben itxiera. Mailukari otxandiarren erantzuna burutsua zen. Elkarrekiko sostengu-fondoa antolatu zuten, soldata edo aurrezkien arabera ordainduz. Horretarako behar zen zintzotasunak geure herriko lan-kultura berezia bizirik zegoela adierazten digu, Europako

beste toki manufakturatzaile famatuetan bezala. Dirutza maileguz ematen zuten, korrituetaz laguntzarako baliatzeko. Baldintzak kanpoko finantzarienak baino leunagoak ziren txanponen kokapena ziurtatzeko, auzokoak laguntzeko eta -adi!- "dirua geldi gera ez zedin, uriko merkataritzaren kaltetan", dioskue. Bai ulermen zorrotza! Gain-produkzio krisialdian ez zen komenigarria bitartekariak deskapitalizatzea; bezeriari bermea eman behar zion, beste hornitzaileengana joan ez zedin. Sakrifizioak merezi zuten. Ekoizpena normalizatu zen eta 1850. urtearen inguruan otxandiokoen aietasuna nabaria zen. Greziarren burdinagile-jainkoa zen Vulkanok, edozein burdinagileren erretratua izan daitekeenak, data horretatik Herriko Plaza erdian dagoen monumentutik harrotasunaz begiratzen gaitu.



Boluetako fabrikako antzinako eraikuntzak



Lasaitasunak ez zuen luzaro iraun, 1854an gorabehera politikoen, uzta eskasek eta finantza arazoek bai Bizkaian, baita Estatu osoan eskaera urritu zutelako. Orain, ferragintza alorreko salgaiak garestiegiak ziren. Lehengai ona garestia zela, nola beheratu, produktuak txartu barik? Irabazkina eta, ondorioz, soldatak txikituz konkurrentziari merkaturatu kentzeko. Burdinagile otxandiarrek eskualdekoen erreakzioa berriro zuzendu zuten; hala ere, guztien helburua gehiago eta merkeago produzitzea izan arren, ez zeuden ados. Ehunen bat maisu xume eta morroi elkartu ziren, handizkari eta ugazaba nagusiengandik libre sutegi berriak pizteko eta ofizial berriei irakaskuntzarik ez emateko mozkinak beraiantzat gera zitezen. Apal

hauetariko batzuk, salmenta eta zorreatatik herriko ferragile-bitartekari aberats bezain gogorrarenpean zeuden: berriro aurkituko dugun Remigio Lopez Heredia. Beste aldetik, hogeita hamar "fabrikatzaile"ek -berbak dirudunak zirela adierazten digu- mailukari mutil (ikasle) berriei ogibidea irakatsiko zienari eguneko lau errealek eta amaitzean urrezko 320 emango zioten, ea morroien kopurua handituz langileen soldatak beheratuko ziren eta, hola, prezioak ere. Boteretsu horien artean udal-zinegotziak izanak edo izango zirenak aurkitzen ditugu; denborarekin famatuena Timoteo Maidagan bihurtuko zen. Agian, bere merezimendurik bikainena tradizioa eta modernotasuna elkartzeko trebetasuna zen. Jakin dezagun nola.

Gizon aparta aparteko abaguneetan

Otxandion 1819an jaioa, Maidagan 1854ko ferragileen ituna antolatu baino hiru hilabete lehenago beste sinatzaile aberatsaren alaba zen Fermina Leona Garamendirekin ezkondu zen. Notarioaren aurrean benetako maitasuna poz-pozez aitortu zuten, aspaldi hartan bihotzari horrenbeste kasu egitea ohikoa ez zelako. Aitaxeak eta suhiak etxe-sutegiak albo-alboan zeukaten. Timoteok nekez eta buruz hasierako dote estimagarria -15.000 erreale- laster gehitu zuen, beste sutegia eta etxebizitzak eraikiz eta alokatuz, lankideei maileguak eskainiz eta herriko okela- eta ardo-hornikuntza probetxagarrian parte hartuz. Zordunekin itxarote onekoa zen, bezeriari goi kalitateko gaiak eta eskurako ordainketa eskaintzen zion, arazoei gibel emateko indartsua zen; hortik bere ospea. Burdingintzaren sustapenerako ahaleginak auzokoek eskertu zizkieten, 1861 eta 1871 artean zortzi urtetan udalerako izendatu zutela: susperraldiko 1861-64an, zinegotzia izateko; 1868tik 1872an Bigarren Gerra Karlista hasi arte, alkatea, ea herria izugarriki txiroten ari zen ferragintzaren beherakada geldiarazteko gai izango zen. Ekonomiaren azterlari fina, gorabeheri aurre egiteko haren dirua, lana eta askatasun pertsonala arriskuan jartzeko beti prest egoten zen. Ez da harriztekoa lankide askoren laguntza ekimen berriak martxan jartzeko lor zezan. Zeintzuk ziren ekintza horiek?

Hasteko, 1854an ermandade antzeko konponbideei agur egin ziren eta Gasteizko bitartekarien menpekotasunetik askatzeko



Boluetako “Otxandio-en” etxea

merkatari berberen jokaera erabili zuen. “Elkartasunak indarra eragiten du”, atsotitzak dio. Herriko ugazaba eta saltzaile aberatsekin -bata, Domingo Vicinay alkatea- esportazioa tokikoek kontrola zezaten “La Unión” handizkako biltegia Otxandion zabaldu zuen. Berehala, azkenez!, maisu apal eta morroi askorekin adostu zen, prezioak mantentzaten biltegiak asteko ordainketa ziurtatzen zela-eta. Bigarren aldaketa: faktoria berrien xafla merkeak erostea, dirudienek Boluetako Santa Anarenak, bederen. Maidaganek apustua irabazi zuen. Eskualdekoek kopiazi zioten, eta 1866 arte etekinak guztientzat gehitu ziren.

Urte horretan hasi zen lan-urritzea askoz kaltegarriagoa izan zen. Mendearen erdi inguruan bezala, lehortek eragindako nekazal-estualdiak eta finantza-beherakadak kontsumoa eta, beraz, merkataritza murriztu zituzten. Geratzen zitzairen bezeria gordetzeko, ferragileek salneurriak beheratu behar zituzten. Ez zen batere erraza produktuak txartu gabe. Azaldu dugunez, 1854ko birdoitzearen ostean mozkin-marjina justu-justua geratzen zitzairen. Lehengai merkea erabili arren, beraientzat utziezina zen kalitate maila mantentzeko lan asko egitea beharrezkoa zen. Premia biziko gaiak, batez ere janariak, igotzen ari zirenez gero, soldaten

erosketa-gaitasuna gero eta txikiagoa zen. Nola ordaindu gutxiago? Bestalde, aurreko urteetako ekoizpen ugariak eskualdeko mendiak deforestatu egin zituenez, egur-ikatzza, askotan inportaziokoa, garestitu egin zen. Sutegien jabeek ez zuten kapital askorik ezartze-kostu handiko harrikatze-labeak erosteko. Esportazioa kontu korrontez egiten zen, hile batzuen epera ordainduz. Eskaerak jarraian iraun zuen bitartean, ferragileek dirua erregulariki kobratzen zuten, krisialdiak kanpoko merkatariek fondo barik utzi zituenean, eragina nolakoa zen asma dezakegu. Gainera, abagune onean Burdinagile batzuk higiezinak (ortuak, etxeak...) erosi zituzten, hainbat errenta eskuratzeari esker diru likidezia seguruagoa edukitzeko. Horretarako zordundu ziren. Denbora zailetan hartzekodunek, diru-gabezia ere, korrituak puntu-puntu eskatzen zizkietenean, ordaintzea ezinezkoa zitzairen. Askok lur-ondarea hipotekatu eta, azkenez, merkeegi saldu egin zuten. Aberastasuna esku gutxiagotan eta, are txarrago, sarritan kanpotarretan biltzen ari zen.

Desesperatuki, otxandiarrek gai desberdinak eskaintzea, kalitatea partzialki beharatu,

pentsatu zuten. Haien lan-kulturarako irain sakon hau jasan arren, ezin zuten garaitu haien etsairik gogorra: industria. Aurreko hamarkadan Euskal Herriko fabrika modernoak iltzeak eta denetariko burdingaiak ateratzen hasi ziren. Ekoizkinak kalitate mota askotarikoak ziren, eskulangileenak parekoak ere; baina askoz merkeagoak, faktoria berberaren xaflaz eta soldata gutxizko proletalgoak eginda izateagatik. Foru Aldundi karlistak 1875ean Karlos VII.ari “Santa Ana” geldiaraz edo suntsi zezala eskatu zion, Otxandio, Ubidea eta Areatzako ferragileei eragiten zien kalte pairaezinagatik; zergatik ez zen ausartu beste historia da. Boluetako labe garaiak oso modernoak izanez gain, esportazioa eta inportaziozko harrikatze lortzea hainbeste errazten zituzten Bilboko trenbide eta portutik hurbil zegoen. Maidaganek Aldundiari Arratiako bidea hobetzea eta geltokietaraino ferrateria eramateko dirulaguntza eskatu zizkion; alferrik, goi administrariaren interesak Somorrostroko burdin-mearen hustuketan eta Behe Ibaizabalgo industrian zeudelako. Bi produkzio era ezberdinak defendatzen zituzten gizonen arteko akordioa gero eta ezinezkoa bihurtzen ari zen.

Boluetako





Bolueta 

Konkurrentzia ekonomikotik gatazka politikora

Krisiaren hatzaparrak Otxandioko ia jendetza osoa jo zuen. Herria ilundu egin zen: sutegiak, itzali; bideak, isildu; dendak eta ostatuak, hustu, aurrezkiak gastatuta barruko kontsumoa suntsitu zela eta. Langilerik trebeenak erbesteratu ziren; ironikoki, fabriketara. Han beste langilegaiak baino estimatugoak ziren, haien jakiteari esker lan mekanizatura arin-arin ohitzeagatik. Bolueta, “otxandiarrak” famatuak izango ziren, ez soilik asko izatearren. Baina faktorian enplegua ez zen iraunkorra eta, txarrena, gizarte harremanak klasekoak zirenez gero, langileek ez zuten erabakitze

eskubiderik, haiekiko inolako adeitasunik ez zegoelako. Zelako degradazioa, oraindik harrotasunez bere burua “maisu ferragile” bezala definitzen zutenentzat!


Horregatik, 1869an hamalau maisu-ohi herrira itzuli ziren, tokiko beste kideekin Maidaganek bultzatzen zuen azken saiaketan parte hartuz. Bere poltsikotik, Timoteok 50.000 erreale eman zuen, 400.000 balio zuen Areatzako “San Antonio Ugarte” burdinola izana harrikatz eta makineria modernozko xafla-ola bihurtzeko, otxandiari lehengai merke ona bidaltzeko. Maisu xumeei lana emateko, merkataria auzotarrekin adostu zen. Laster ubidearren, areatzarren eta bilbotarrekin lehiaketa hertsian

“ Bolueta, “otxandiarrak” famatuak izango ziren, ez soilik asko izatearen. ”

zeuden gasteiztar batzuen laguntza lortu zuen. Irabazkinak ahalik eta gehiago ebakiko zituzten eta burdinagileak soldatapekoak baino ez ziren izango; baina horrela aro zaila amaitu arte iraungo balute, bost axola!

Zoritxarrez, 1868ko irailean Estatuan iraultza politikoa suertatu izan zen. Gobernua lortu zuen burgesia aurrerakorra kanpo merkataritza osoki askatu nahi zuen, Ipar Europako burdingai industrialei atera zabalduz ere. Bizkaiko goi burgesia liberala guztiz ados zegoen, eta Aldundiko boterea lortzeko gogorki bultzatzen zuen bere asmoak praktikan jartzeko. Barruko gatazka ekonomikorik latzena hasia zen; politikoa, laster lehertuko. Gure pertsonaiak karlismoaren alde jarri ziren, elite horren aurkako alternatiba bakarra zegoela pentsatuz. Maidaganek politikari bere ohiko indarrak ekin zion: lehendabizi, alkatetzan; gerratean, eskualdeko fondo publikoak On Karlosentzat eskatuz. Horregatik 1872an epaituta, Gasteizen espetxeratu zuten. Handik beste hamalau preso politikoen ihesaldia antolatu zuen, mendietan zehar lasterka bere adina oztopo ez zitzaiola. Hauetariko batzuk otxandiarrak ziren; inoiz ez dugu jakingo ea berarekin lan harremanik zeukaten. Erregegaiaren alde Timoteoren antolaketa eta diru-administrazio lana hain garrantzitsua zen, non 1873an Ceutan gerrako espea zela preso liberal ospetsuen truke askatu zuten. Bitartean, Jaurerri tradizionalistaren ataria bihurtu izan

zen Otxandion 1869ko ekimenaren erkide batzuek udala kudeatzen zuten; 1876an liberal irabazleek karguetatik kenduko zituzten arte ez zuten amore emango, guda galduta zegoela argi egon arren. Remigio Lopez Herediari 1875ean ondasuna bahitu zioten, bere merkatal- eta finantza-interesen alde liberal amorratua izateagatik. Urte berean, On Karlos Jaurerriko Jauna izendatzeko zeremonian, Batzar Nagusiek Erregegaiaren erretratua eramateko ohorea Pujana otxandiarrari eman zioten...

Kontaketa ospakizun dramatiko horrekin amaituko dugu. Gerra osteko gure herriko langileen ahaleginak beste egunen batean idatziko dira. Hori bai: ea Bolueta zabalduko diren kaleren bati “otxandiarrak” izena emango dioten, euren oroipenak iraun dezan, edo geure etorkizuna diren umeentzako jolastokiari, askoz hobeto. 

Enriqueta Sesmero Cutanda

Historialaria. UNED-Bizkaia



Otxandio

*Burdinatik sortutako uria.
Iragana ahaztu gabe, eguneroko lanarekin,
etorkizuna eraikitzen ari den herria.*



Egizu bizimodu
osasuntsu baten
aldeko apustua
Gustu hobea du!



Haurren obesitateari aurre
hartzeko kanpaina

 **EROSKI**
zurekin

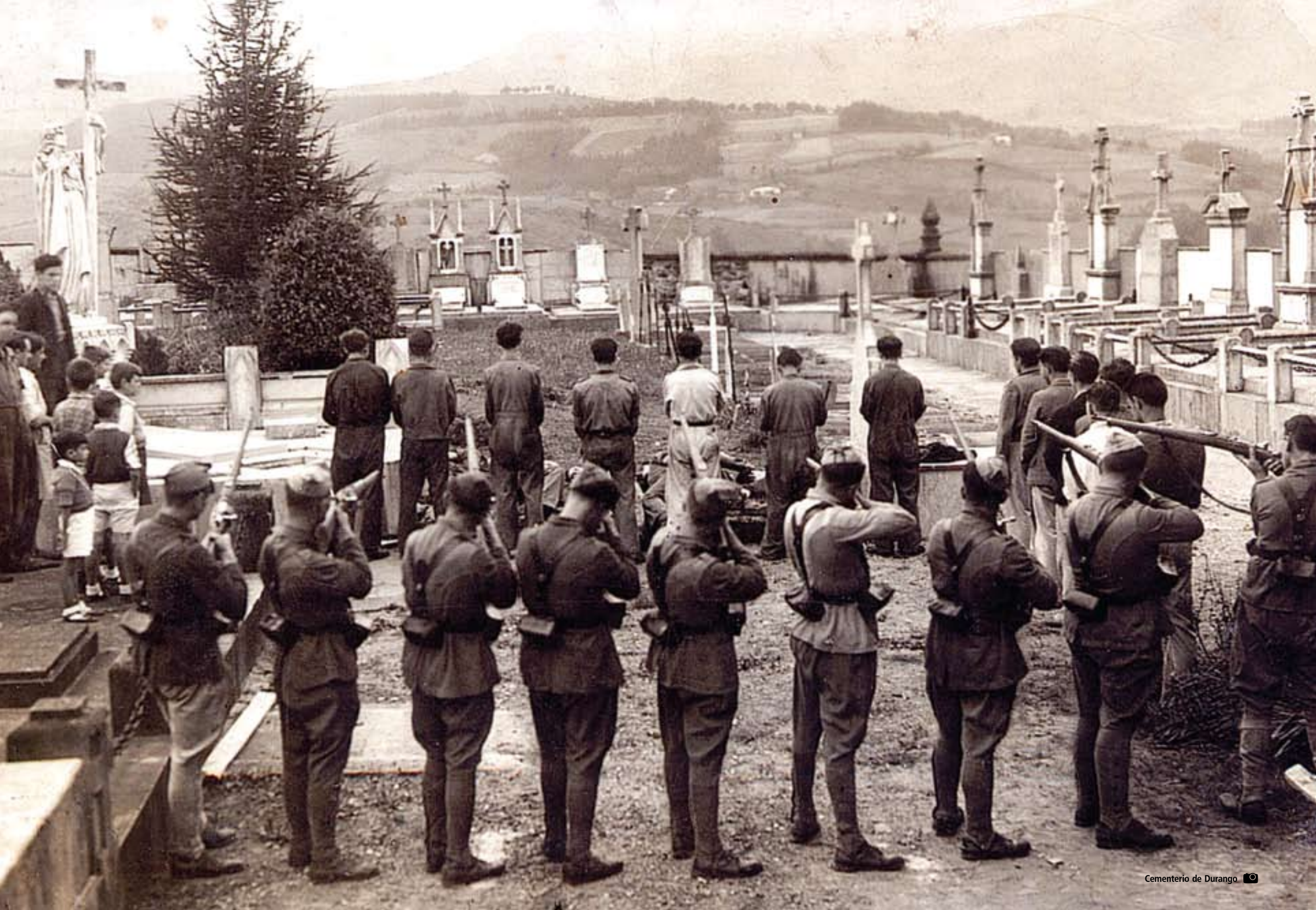
FUSILADOS DEL FRANQUISMO 70 AÑOS DE OLVIDO

TESTUA: JON IRAZABAL ARGAZKIAK: TXELU ANGOITIA, ARCHIVOS

Uno de los derechos de las personas y de las colectividades constituye el derecho a la Memoria Histórica. Esta memoria suele ser sistemáticamente ignorada, marginada y tergiversada por las dictaduras. En nuestro caso, la dictadura surgida tras el final de la última guerra civil, y el pacto de silencio de los partidos mayoritarios, tras la muerte de Franco, generó que nuestro pasado más reciente, en términos históricos, fuese relegado al olvido. Esta actitud suscitó una gran frustración en una amplia parte de la sociedad que deseaba saber qué había sucedido. De manera especial frustró a muchos protagonistas de aquellos hechos, que vieron, no solamente cómo su sacrificio no era reconocido, sino que incluso sus vivencias eran incómodas para la nueva clase política. Murieron frustrados, cuando no confundidos, sobre si en verdad habían actuado correctamente luchando en defensa de la libertad.

Las víctimas de uno de los bandos de aquella confrontación, la de los vencedores, recibieron su reconocimiento. El objeto del presente estudio es poner nombre e imágenes a esos hombres y mujeres, intencionadamente relegados al olvido, que fueron ajusticiados sin justicia por defender la libertad y la legitimidad republicana. El pago tardío de esta deuda, ha generado, que más de uno se haya quedado olvidado irremediamente y que de otros solamente conozcamos una mera referencia. Es de agradecer el apoyo de las personas que nos han hecho partícipes de sus testimonios. Así mismo, animamos a cualquier persona que pueda ampliar esta modesta exposición de hechos históricos a compartir con nosotros sus recuerdos para completar el presente artículo.





“España entra en Durango”

Así titula el semanario “Fotos” de San Sebastián el número que da a conocer la toma de Durango el 28 de abril de 1937. Tras esta toma de Durango, el mando militar franquista instala su comandancia en el chalet donde actualmente se sitúa el “Hotel Kurutzia”. El edificio había sido requisado a la familia Elguezabal conocida por sus ideas nacionalistas, su defensa del euskera y de la cultura vasca así como el apoyo y mecenazgo entre otros, a Euskaltzaindia. Ramón Olalde es nombrado alcalde de Durango, hasta su sustitución el 29 de julio de 1937, por Adolfo Uribasterra Ibarrodo cuando se constituyó, en el Astarloa Etxea de Ezkurdi (el batzoki confiscado al EAJ/PNV), el primer ayuntamiento franquista de Durango.



La actividad bélica en nuestra comarca se reanuda a mediados del mes de mayo. Las tropas de Mola ocupan Mañaria el día 22. El 19 habían tomado Amorebieta. La localidad fuertemente afectada por los bombardeos, así como por varios incendios intencionados, provocados por milicianos en retirada había sido evacuada. El Convento del Carmen, sito en Larrea, también había sido evacuado, aunque en su interior permanecían ocultos los frailes Rafael Urionaguena y José Domingo Ugartetxea. El fraile Leon Urtiaga Elespuru, que en religión había adoptado el nombre de Román de San José, había decidido no marcharse, ya que no creía que su vida pudiera estar en peligro. Hecho prisionero en las inmediaciones del convento, por los

requetés del batallón Oriamendi, el Teniente Coronel Gerardo La Lastra ordena el inmediato fusilamiento del religioso. La orden que es ejecutada por un pelotón bajo el mando del capitán Serapio Altuna que, en la posguerra, sería alcalde de Tolosa. León Urtiaga, nacido en Zaldibar en 1888, contaba con 49 años en el momento de su asesinato. Tras el fusilamiento, también son detenidos Rafael Urionaguena y José Domingo Ugartetxea, que mediante influencias, evitan su inmediato fusilamiento. Ambos religiosos son trasladados al juzgado de Durango, de donde serán remitidos a Vitoria para ser encarcelados. Pocos días después del fusilamiento de León Urtiaga, último clérigo vasco fusilado por los franquistas, el teniente coronel Gerardo La Lastra fallece en accidente de tráfico en Alsasua.

Antes de este suceso varios durangueses ya habían sido fusilados. El 3 de octubre de 1936 era fusilado en el cementerio de Getaria **Antonio Usabiaga Zabala**, militante del PNV. Natural de Durango y residente en Aia, había sido detenido en Zarautz. Usabiaga no murió en el acto, falleció tras una noche de larga agonía, que transcurrió entre gritos de dolor y solicitando ayuda. El día 1 de noviembre de 1936 fue fusilado en Ezkaba [Pamplona] el Durangués **Epifanio Osoro Icobalceta**. Epifanio, joven de 22 años, militante de la CNT. Había sido condenado en la Audiencia de Valladolid, el 10 de mayo de 1935, a 10 años, 5 meses y un día por un “delito común”. La justicia no reconocía la motivación política de muchos de los atracos o “requisas” que efectuaban los anarquistas y por ello los

encausaban como meros ladrones. Trasladado el 24 de junio de 1936 a la prisión de San Cristóbal de Pamplona, según los registros oficiales, trató de fugarse el día 1 de noviembre de 1936 falleciendo en la fuga. La realidad es que ese día hubo una “saca” de 21 presos que fueron fusilados aplicándoles la “ley de fugas” excusando las muertes con el epitafio de “intento de fuga”. La muerte de Epifanio no esta relacionada con la famosa fuga que se produjo en este penal el día 22 de mayo de 1938 donde fueron muertos 225 reclusos.

Otros fueron fusilados en el transcurso de la guerra al ser capturados por las tropas de Franco, como lo fue el 6 de noviembre de 1936 en Oiartzun el otxandiotarra **Ciriaco Irazuegui Arechavaleta** de 52 años.



Prisioneros republicanos. Durango. 29.04.1937. Foto Allende



León Urutiaga Elespuru, José Díaz Fernández "Pepitorená", Antonio Usabiaga Zabala, Epifanio Osoro Icobalceta, Ciriaco Irazuegui Arechavaleta, Félix Gallastegui Velar, Gregorio Urkijo Alberdi, José M. Angulo Arroitauregi, José Agirre Lopez, Felipe Urutiaga Eguren, Antonio Ibarra Aranceta, Anastasio Arnaiz Martín, Felipe Angulo Conteras, Faustino Arrieta

Chinchurreta, Juan Eskubi Urutiaga, Juan Ibarra Aranceta, Bautista García, Raimundo Uriarte Astigarraga, Luciano Iturrieta Mendizábal, Félix Candido Ercilla Belar, Juan Luis Ibarra Urutiaga, José Mugarza Muñoz, Juan Fernández Gorroño, Pepe Largo, Patxi Raposo, Nicolás Barreña Elizegi, Pablo Juaristi Onaindia, Ramón Elizegi Iraola.

“Justicia sumaria militar”

El 19 de junio de 1937, la toma de la Villa de Bilbao y el derrumbe del frente de Vizcaya genera la rendición de cientos de combatientes. Así mismo, quedan bajo control de las tropas franquistas centenares de personas significativamente afines a la república u otros movimientos políticos, sociales, sindicales e incluso culturales contrarios al franquismo. Las cárceles, así como los centros de detención y reclusión, muchas veces sitos en edificios y lugares improvisados, se llenan de hombres y mujeres de todo tipo de pensamiento ideológico y clase social. El nuevo estado investiga a los detenidos para determinar si, a su juicio, poseen responsabilidades penales que les hacen acreedores de un castigo ejemplar o de simplemente su ejecución. Metódicamente las autoridades franquistas, según van ocupando territorio, escenificarán decenas de miles de consejos de guerra, en los que de antemano, los vencedores tienen clara la venganza que pretenden aplicar.

No era ninguna novedad. Mas de uno intuía lo que podía pasar. El 1 de mayo de 1937, 48 horas después de la toma de Durango, el periódico “La Voz de España” de San Sebastián publica una crónica de Rivas Semprún incluyendo la lista de los vecinos que sufrirán “un castigo providencial” en venganza de las detenciones y muertes acaecidas en la época republicana. En el mismo se señala a los forales Avio y Trueba, al cenetista Gaztelumendi, al alguacil Bertondo, al solidario Escubi, a los ugetistas Iturrieta e Ibarra, a la familia Uriarte

conocidos como los “kukutxu”, asiduos lectores del Jagi.Jagi [periódico nacionalista,] así como al antiguo requeté Goicurua al que acusaba de ser el que informó a los republicanos de quiénes integraban el requeté. También se señala a Agustina Aguirre, modista de profesión, a Sangroniz, vendedora de periódicos “separatistas”, a la familia Martínez, conocidos por el mote de “Txirikiton” y a la confitera “la Portuguesa”. Muchos de los señalados, efectivamente, como veremos en la siguientes líneas, fueron, tras un mero trámite judicial, ejecutados. Otros fueron al exilio, y otros como Antonio Trueba, sufrieron prisión y tuvieron mas suerte, ya que sobrevivieron.

La determinación de responsabilidades se ejercita mediante un juicio sumarísimo por parte de una justicia militar, que utilizaba el código militar para condenar a muerte, incluso a civiles. Esa justicia, para dar un aire legal a sus actuaciones, necesitó usar el texto legal “al revés”. Así, se condenaba a los republicanos que se habían opuesto a la sublevación militar, acusándolos, precisamente, del delito de “rebelión militar” o “auxilio a la rebelión”, dado que no era delito haber defendido la República legalmente constituida. Los que habían incurrido en delito de traición eran los militares que encabezados por Franco se habían sublevado.

La mayoría de los juicios son colectivos. Los acusados disponen, en teoría, de un letrado defensor, nombrado entre los propios militares, que conoce la causa y a los procesados horas antes del juicio y cuya función en el juicio se reduce a implorar a los magistrados clemencia

para los juzgados. Esta metodología es clara muestra de la falta de garantías procesales. La represión de los tribunales militares, que trajo el fusilamiento o la condena a largos años de prisión de centenares de miles de opositores al franquismo, se complementó con la represión ejercida por falangistas, requetés, y afines que, sin instrucción judicial de ningún tipo, “paseó” a muchos por el mero hecho de ser demócratas y antifascistas. Represión de la que no se libró tampoco nuestra comarca

A principios de julio de 1937 se procede a una investigación sobre la actuación de los miembros del Cuerpo de Miñones de la Diputación de Vizcaya en el conflicto bélico. De 91 forales investigados son procesados 67, entre ellos **Antonio Trueba**, foral en Durango, el Iurretarra **Félix Gallastegui** que ejerció de foral en Ondarroa, **Gregorio Urkijo** natural de Arakaldo y foral en Berriz, así como **José María Angulo**, natural de Bilbao y Foral en Abadiño.

Cementerio de Elorrio



Gregorio Urkijo, cabo de miñones, es acusado de ser nacionalista-separatista y haber sido parte del Comité de Defensa Local de Berriz. Félix Gallastegui de ser nacionalista-rojo [EAE-ANV?] y haber estado tres meses en el frente así como de haber prestado servicios en el barco prisión “Altuna-Mendi”. Recordemos que el 25 de septiembre de 1936, tras sufrir un bombardeo aéreo Bilbao, milicianos y civiles asaltan este barco asesinando 29 prisioneros. Félix fue trasladado al barco-prisión, con posterioridad a los asaltos, como agente del orden de confianza del Gobierno Vasco, dado que la actuación de la guardia anterior frente al asalto, fue negligente.

Juzgados por procedimiento sumarísimo de urgencia, el día 13 de julio, Gregorio y Félix son condenados a pena de muerte. El 23 de julio de 1937, es fusilado **Félix Gallastegui Velar**. El 4 de agosto de dicho 1937 es conducido al paredón **Gregorio Urkijo Alberdi**. Al día siguiente, 5 de agosto, tras haber sido juzgado en otro proceso sumario, es ejecutado **José María Angulo Arroitauregi**.

El 11 de septiembre se fusila a los berriztarras **Jose Agirre Lopez** y **Felipe Urtiaga Eguren**, miembro del comité de defensa y alcalde respectivamente de dicha localidad durante la república y la guerra civil. Felipe, de 55 años, regentaba la empresa de gaseosas “soda water”, sita en las cercanías de la estación de ferrocarril, en Olakueta. Fue elegido alcalde en 1931, con el voto principalmente de los vecinos de la zona de Olakueta, área con un carácter más obrero y progresista que la del entorno



de la iglesia y las barriadas rurales. Se afilió a Izquierda Republicana varios meses después de ser elegido alcalde, por la necesidad de contar con el apoyo de un partido en el desarrollo de sus funciones municipales. Anteriormente, parece que estuvo afiliado a "Acción Nacionalista Vasca" (EAE-ANV). Dimitió de su cargo municipal en 1934, en el conflicto de los alcaldes vascos y fue restituido en la alcaldía en marzo de 1936. En noviembre de este año dimite y en diciembre se da de baja de Izquierda Republicana. Como alcalde se integró en el comité de defensa de Berriz en el cual, según diversos testimonios, trató de mitigar las posibles represalias que pudieran sufrir los vecinos afines a los sublevados. Detenido tras la información ofrecida por el Jefe del Movimiento de Durango, es procesado por "adhesión a la rebelión". En principio, no esperó que el sumario abierto contra él pudiera acarrearle consecuencias tan trágicas, pero el 11 de

agosto el fiscal solicita la pena de muerte. Días más tarde es juzgado por procedimiento sumarísimo de urgencia. El tribunal, presidido por Gonzalez Queipo de Llano, dicta sentencia el día 13 confirmando la petición del fiscal. El día 27 de agosto se recibe el visto bueno o pláacet de Franco y es fusilado el dicho día 11 de septiembre de 1937, en Derio.

José Agirre López, de 33 años, natural de Eibar y residente en Berriz, se hallaba trabajando en Elgoibar de armero. Denunciado por cinco destacados vecinos, afines al nuevo régimen, es detenido y encarcelado siendo juzgado a inicios de agosto de 1937 junto con Sofía Ariznabarreta, Niceta Ariznabarreta, Teodora Uribarri. Agustín Milikua, Agustín Lejarreta y León Brabo, de Berriz, así como Ramón Uribeganekoa, de Iurreta, Sabina Ibarrolaza, de Gallarta y Venancia Etxano. El día 9 de

agosto se dicta sentencia y José Aguirre es condenado por el tribunal, presidido también por Gonzalez Queipo de Llano, a pena de muerte que es ejecutada también el día 11 de septiembre de 1937. La acusación indica que, aunque no estaba afiliado a ningún partido, fue guardia cívico del Comité Local de Defensa y que ejerció de recadista de dicho comité. En esta función debió de participar en la detención y posterior arresto domiciliario de José María Ugaldea, pero no se le vincula con la muerte extrajudicial del mismo por elementos izquierdistas, los días previos a la ocupación de Berriz.

1938 comienza con el fusilamiento, el día 8 de enero, del durangués **Antonio Ibarra Aranceta**, de 33 años, militante del sindicato UGT y del PSOE. El día 11 de marzo se ejecuta la sentencia dictada contra **Anastasio Arnaiz Martín**, de 31 años, natural de San Martín de Elice [Santander] y residente en Durango. Había sido militante del PSOE y dirigente de la UGT de esta villa y en la guerra miembro del batallón "Fulgencio Mateos".



Santander fue el final de guerra para muchos de los milicianos y gudarís que combatieron en Bizkaia, y para algunos de ellos, también, el final de su vida. Centenares de enemigos de la "Nueva España" fueron fusilados en la capital cántabra y muchos de esos centenares permanecen anónimos en varias fosas comunes, sitas en el cementerio de la capital. El 28 de mayo de 1938 era fusilado en dicho lugar **Felipe Angulo Contreras** de Otxandio, por orden cursada, la víspera, por el gobernador militar de Santander, Candido Ichaso.

Tras varios meses de "tranquilidad", el 6 de septiembre, los franquistas proceden a la ejecución del durangués **Faustino Arrieta Chinchurreta**, de 44 años, y cocinero de profesión. En el mes de octubre, el día 24, es fusilado **Juan Eskubi Urutiaga**. Eskubi, trabajador de Fundiciones Olma, y destacado militante de ELA/STV, había sido uno de los fundadores de dicho sindicato en Durango, así como su presidente en la década de los años 30. Era miembro del Comité de Orden Público de Durango. Acusado de haber participado en el fusilamiento de los 22 tradicionalistas de Durango el 26 de septiembre de 1936, curiosamente, según se desprende de los testimonios recopilados en su día por Don José Miguel de Barandiaran, ese día, precisamente, evitó el fusilamiento de Antonio Iturralde Laca, sacándole discretamente de su puesto de trabajo en Mendizábal, a donde habían acudido con intención de detenerlo un grupo de milicianos, y ocultándolo en la oficina de ELA/STV, sita en el batzoki de Durango, hasta que lo trasladaron a un lugar seguro.

“Cruenta posguerra”

El 3 de agosto de 1939 es fusilado en Burgos el durangués **Juan Ibarra Aranceta**, hermano de Antonio, fusilado en 1937. Juan, natural de Durango, residía en el caserío “Txaltxakua” sito en la calle Isasi de Eibar, donde trabajaba de ferroviario. De ideas anarquistas, era miembro de la CNT, y había participado en la sublevación de 1934 en Eibar. Tras el fracaso de la sublevación, fue detenido y estuvo preso y procesado en la Prisión Provincial de Pamplona. En la guerra se integró en el batallón Amuategi, donde ejerció de capitán. Según unas versiones, fue capturado en la caída de Eibar y encerrado en la Escuela de Armería de donde huyó por una cañería, siendo posteriormente detenido en las cercanías de Deba. Otros indican que se fugó de la cárcel de Larrinaga y que fue capturado en Irun, cuando pretendía pasar al Estado francés. Juzgado, fue condenado a muerte y ejecutado el citado 3 de agosto. Días después, el 8 de agosto, es fusilado también en Burgos, el durangués **Bautista García**. Había sido el vendedor habitual en Ezkurdi del periódico bilbaíno, de ideología socialista, “El Liberal”.

Al día siguiente de esta ejecución, el 9 de agosto de 1939, el dirigente tradicionalista Esteban Bilbao y Eguia, muy vinculado a Durango por su matrimonio, es nombrado ministro de Justicia por Francisco Franco, ejerciendo dicho cargo hasta el día 15 de marzo de 1943. Durante estos casi cuatro años, las penas de muerte en España, fueron centenares y todas contaron con el visto bueno o pláacet suyo y el del General Franco. Entre ellos los de diversos convecinos suyos de Durango, como **Raimundo Uriarte Astigarraga**, miembro del PNV/EAJ de Durango, y el militante socialista **Luciano Iturrieta Mendizábal**, fusilados el 28 de octubre de 1939, en Bilbao.

En muchas ocasiones un simple “aval”, de una personalidad afín al “Glorioso Movimiento Nacional”, que manifestaba que no había sido “mala persona”, que había ayudado para que gente de derechas no sufrieran persecución o que habían socorrido a personas con riesgo de muerte, etc, eran la frontera entre la ejecución de la pena de muerte y su conmutación por la de cadena perpetua. Esos avales evitaron la muerte de muchos frente al pelotón, pero no todos los victoriosos estaban por la labor de ayudar a sus enemigos. Los familiares de Luciano Iturrieta recordaban como su abuela, madre del condenado, acudió a donde Adolfo



Miembros del batallón Fulgencio Mateos. (En el recuadro, Anastasio Arnaiz) 

Uriabasterra, alcalde de Durango y cuñado de Esteban de Bilbao, ministro de justicia, en busca de apoyo para que le conmutaran la pena de muerte a su hijo. A diferencia de Teodoro Arregui, militante del PNV/EAJ y alcalde republicano de Durango en 1937, que cuando los durangueses Luis Arratibel y Jaime Zuloaga fueron condenados a muerte, intercedió ante el lehendakari José Antonio Agirre para que en contra de la opinión del PCE, indultara a sus convecinos, Adolfo Uriabasterra no intercedió por el y Luciano acabó muriendo en el paredón.

De algunos sólo se ha podido determinar que fueron ejecutados, sin conocer, por ahora, ni siquiera la fecha del óbito como es el caso de **Felix Candido Ercilla Belar**, abadiñotarra, de 28 años, fusilado en Bilbao, o el durangués **José Mugarza Muñoz**, fusilado en Santander, tras la toma de la capital cántabra. Mala suerte tuvo **Juan Fernández Gorroño**, vecino de Durango, que ostentó el rango de sargento del ejército republicano. Exiliado en Francia, iniciada la Guerra Mundial es capturado por la policía francesa y entregado a las autoridades franquistas por el gobierno colaboracionista del Mariscal Petain. Encarcelado en Larrinaga sus familiares recuerdan que fue fusilado un 14 de septiembre pero desconocen el año.

La pérdida de la Memoria Histórica ha hecho que de otros fusilados las referencias sean aún más vagas. En Gasteiz fue muerto, tras ser capturado en Legutiano, un durangués del cual solamente ha perdurado en el tiempo su mote **Pepe Largo**. Parecido es el caso de **Patxi Raposo**, fusilado en Asturias, tras ser reconocido por dos durangueses. Era una práctica muy habitual que carlistas, falangistas y otras personas adictas al régimen visitaran cárceles y centros de internamiento, tratando de encontrar a vecinos de su localidad que se hallaban presos. Tras identificarlos, ejercían contra ellos venganzas políticas, presentando fuertes acusaciones y pidiendo graves penas judiciales. Era muy normal que las autoridades de esos centros entregaran los detenidos a esas partidas volantes, o que, tras la denuncia de los mismos, las propias autoridades ejercieran castigos en forma de juicios sumarísimos o simplemente ejecuciones en forma de "ley de fugas". El

caso de Patxi Raposo concuerda con otros muchos casos conocidos de otras localidades. Patxi, reconocido por dos durangueses cuando era trasladado con otros prisioneros en un camión, fue apeado del mismo y "desaparecido", es de suponer, ejecutado, aplicándosele la "ley de fugas".

Mayor fue la tragedia de los familiares de los desaparecidos. La hija de uno de ellos aún recuerda que en su casa, la puerta, siempre la abría su madre, con la esperanza de encontrar en la misma a su padre desaparecido en 1937. Entre los desaparecidos es de recordar al joven **José Díaz Fernández "Pepitorena"**, detenido en su casa de Durango cuando las tropas del general Mola tomaron Durango y del cual no se supo nada más. **Nicolas Barreña Elizegi**, militante de la CNT y FAI y miliciano del batallón Malatesta en la guerra. Fue detenido en Santander. Estuvo preso en el campo de fútbol "El Sardinero", utilizado tras la toma de la capital cantabra como centro de reclusión. Fugado de dicho lugar desapareció en octubre de 1937, contando 25 años. También desapareció en la capital cantabra **Pablo Juaristi Onaindia**.

Miembros del batallón Fulgencio Mateos. (En el recuadro, Pepe Largo) 



Muchos de los desaparecidos en Santander murieron en los bombardeos que sufrió la ciudad los días previos a su conquista, o yacen, anónimamente, entre los centenares de fusilados que albergan las fosas comunes del cementerio. Anónimamente, porque el sacerdote encargado del cementerio de la capital, en lugar de anotar los nombres de los ejecutados que diariamente le entregaba en un oficio el que dirigía el pelotón de fusilamiento, no se sabe si, por vagancia o porque en su "caridad cristiana" no les

consideraba dignos de constar en los libros del cementerio, solamente anotaba el número de los que ese día habían sido asesinados. También es de señalar el caso de **Ramon Elizegi Iraola**, militante comunista, natural de Hernani pero vecino de Durango que en la guerra fue miliciano del batallón Larrañaga y que desapareció en la misma. Su hermano **Joaquín Elizegi Iraola**, que como él nació en Hernani, vivió en Durango y combatió en el batallón Larrañaga, murió en alguna de las cárceles sitas en África.

“Morir en prisión”

Las condiciones de las prisiones, hacinamiento, falta de higiene, deficiente alimentación, etc., en muchas ocasiones ejercía sobre la población reclusa el mismo efecto que las penas de muerte castrenses. Son numerosos los que murieron, enfermos, en las cárceles o salieron de ellas para morir fuera. El 30 de noviembre de 1938 expiró en la cárcel de Dueñas el sacerdote **Juan Izurategui Berrostequieta**. Juan había nacido en Bilbao en 1863 y desde 1897, durante 40 años, hasta su detención, en 1937, había ejercido de párroco de Elorrio. Tras pasar por el Carmelo de Vitoria y Nanclares, fue encerrado en Dueñas, donde falleció. Escritor de diversos libros en euskera, fue colaborador de las publicaciones “Jaungoiko-zale”, “Euzkadi” y “La Gaceta del Norte”. Fue enterrado en el cementerio de los PP. Cistercienses de San Isidro de Dueñas [Palencia] hasta que en 1973 sus restos fueron trasladados al cementerio de Elorrio. También son de recordar los fallecimientos, en la cárcel de Larrinaga, por las malas condiciones de higiene y salud, del berriztarra **Agustín**

Millicua Garitagoitia, y en el penal de la isla de San Simón de Pontevedra, el 15 de marzo de 1940, **Eduardo Arze Irdagaran**.

Al tratar este tema no podemos olvidar la Prisión de Mujeres de Durango, habilitada en el convento-colegio de las Damas de Nevers, “las francesas”. Este edificio funcionó como cárcel durante el año 1940, hasta que, al regreso de Francia, a donde se exiliaron las religiosas al inicio de la guerra, les fue devuelto. En esta prisión, que albergó a presas políticas y comunes, fallecieron a lo largo de dicho año de 1940: **Dolores Castillo Solsana** [43 años], **Manuel Arana Eginu** [6 años], **Guadalupe Gallardo Alegría** [34 años], **Eugenia Aisajora Pue** [21 años], **Nieves Martín Vas** [56 años], **Antonio Cáceres Prentelo** [6 meses], **Alejandro Jimeno Mantelui** [8 meses], **Eustaquia Pérez López** [30 años], **Víctor Martín Bayón** [4 años] y **Victoria Gabez Espinosa** [2 años], a consecuencia de la malnutrición y de las enfermedades derivadas de la falta de higiene,

hacinamiento y nefastas condiciones de vida en que se hallaban sometidas por sus guardianes, labor desarrollada en gran medida por las “Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl”, más conocidas en Durango por “Las Monjas del Hospital”. Esa orden religiosa, hasta la reforma penitenciaria de 1931 había atendido las prisiones con la monarquía.

A las enfermedades habría que añadir las muertes en sus puestos de trabajo de los integrantes de los batallones de trabajo, la mano de obra esclava de Franco, o los fallecidos, el 19 de noviembre de 1937, en Alanís de la Sierra, en un accidente ferroviario que sufrió un tren que trasladaba prisioneros y en el que fallecieron en torno a cincuenta reclusos, mayoritariamente vascos. Entre ellos perdió la vida **Federico Eizagaetxebarria Arrinda** de Abadiño. Así mismo murió en accidente **Gregorio Elorriaga Delgado**, vecino de Durango, preso en el Batallón Disciplinario de Trabajadores nº 38, muerto el 18 de julio de 1949 cuando era trasladado a Iruña.

Así mismo es de justicia recordar a los “paseados”, republicanos o nacionalistas, que fueron muertos extrajudicialmente, sin ningún tipo de juicio o parafernalia por bandas paramilitares, principalmente de falangistas. Este fue el final de **Jose Luis Ibarra Urtiaga**, padre de Antonio y **Juan Ibarra Aranzeta**, fusilados en 1938 y 1939. José Luis, detenido al salir de su trabajo, por elementos falangistas de Durango fue “paseado”, hallándose su cadáver, días después, semienterrado en Bitaño.

No quisiera cerrar este corto recordatorio sin evocar a los durangueses cuya memoria se ha diluido en el tiempo y sus nombres se han quedado en el tintero. A los recordados y a los desconocidos, todos ellos víctimas de una atroz guerra y cruel posguerra que sumió nuestra tierra en una negra noche de cuarenta años, nuestro respeto, recuerdo y agradecimiento. 📌

Jon Irazabal Agirre



Fue un día de verano del año de 1356, un 27 de junio concretamente, cuando el entonces Señor de Bizkaia, D. Tello, decidió firmar la carta que permitiría a los de Elorrio crear un nuevo núcleo de población. Este documento, conocido por todos como la Carta-puebla, va a ser decisivo para el destino de aquellos pobladores así como para la fisonomía o trazado urbanístico del casco actual de Elorrio.

Elorrio, una villa Medieval

TEXTO: **DONA GIL ABAD**

FOTOS AÉREAS: **IÑIGO GABIRIA**

FOTOS: **TXELU ANGOITIA, DONA GIL, ARCHIVOS**

Aquellos pobladores que hasta entonces vivían desparramados por la geografía del municipio, instalados a media ladera, en torno a sus pequeños templos (más tarde relegados al papel de ermitas) como San Adrián de Argiñeta, Sto. Tomás de Mendraka, San Bartolomé de Miotia o Ntra. Sra. de Gázeta (por poner algunos ejemplos más conocidos), van a solicitar del Señor les sea concedida potestad para crear una villa, para

mejor "ajuntarse" y más fácil defenderse de los ataques y robos que reciben de sus vecinos guipuzcoanos. El Señor, accederá a sus deseos ordenando se haga la villa en el llano de Elorrio, dándole para su buen gobierno, el Fuero de Logroño, así como algunos privilegios y exenciones. Entre otras cosas, les facultará para celebrar mercado un día a la semana que estipula sea los domingos, de modo que favorezca la atracción de población al lugar.





Fondo Fundación Sancho el Sabio

En esta carta de fundación de la villa, como en otras vecinas de Markina, Elgoibar o Elgeta se hablará de la necesidad de construir una cerca para mejor defenderse, dada la inestabilidad de la época. Sin embargo, de todas ellas, la de Elorrio es la única que hace alusión al tipo de obra que se dispone, al señalar *“que la acaben de cercar de palenque”*, es decir, dispone que se cerque con palos, que se haga un cierre de madera. Más aún, el Señor marca un plazo en el que debe estar acabado este cierre, cuando dice *“...e acabar fasta el día de Pascua florida primera que viene...”*, o lo que es igual, los de Elorrio cuentan con unos diez meses para disponer esta cerca y caso de no hacerla en este plazo, los pobladores que lleuen más tarde deberán pagar 600 maravedíes.

Sería poco razonable pensar que por el hecho de crear una villa, una ciudad, los pobladores, hasta entonces habitantes de caseríos, pasen de modo automático, casi mágico, a comportarse como urbanitas. De lo que desde luego no cabe duda es de que el modelo de ordenación del poblamiento ha cambiado de forma radical, y por lo tanto, las formas de vida y costumbres deberán ir acomodándose poco a poco a ello. Son gentes eminentemente rurales que cuidan de su huerta y animales (cerdos, gallinas, conejos...), eso sí, ahora han pasado a formar parte de una comunidad de vecinos con los que deben acordar muchas cuestiones. La primera y más inmediata será la decisión sobre el modo de construir el muro medianero que comparten sus casas. El espacio no sobra, ni en casa ni en la calle, y son muchos los que deben vivir

concentrados en poco espacio. Para ello será imprescindible establecer un gobierno y una normativa que regule sus vidas.

Precisamente, al fundar la villa de Elorrio se dispondrá la creación de un gobierno municipal, el concejo, constituido por cargos que desde el alcalde, máxima autoridad, al regidor y jurados, pasan por una larga relación de nombres y funciones que se repartían para su buen gobierno. Es aquí donde hemos de buscar el origen de nuestros actuales ayuntamientos.

Pero volvamos al principio. ¿Qué sabemos de los primeros momentos de la creación de esta nueva “ciudad”? Sabemos, en primer lugar, que la gente no se instala según va llegando, a su criterio, sino que tienen un plan, un proyecto previo de ciudad y ello será más o menos como sigue.

“ La gente no se instala según va llegando, a su criterio, sino que tiene un plan, un proyecto previo de ciudad. ”

Emitida la carta por D. Tello pondrán manos a la obra estableciendo en el terreno un perímetro que irán cerrando con una estacada de madera, al interior del cual trazarán los viales, es decir, calles y cantones a cuyos lados se instalarán las casas de habitación. El espacio que queda entre las calles, será dividido en lotes, al parecer, de dimensiones iguales, tarea para la cual juntarán a varios hombres honrados (4 o incluso 10 en algunas villas), de modo que se haga de esta forma equitativa o como gustan de señalar en los documentos, garantizando que no haya *“bandería”*. Una

vez repartido el terreno, a medida que llegan los pobladores, irán adquiriendo los solares donde inmediatamente pondrán en marcha la construcción de su vivienda.

Aunque no tenemos documentación tan explícita como fuera deseable, no parece que este proceso durara más de unos meses. De hecho, en nuestro caso y como ya hemos



dicho, el plazo para acabar de cerrar la villa que tienen es de 10 meses. No debemos tampoco olvidar que la obra de la cerca es, con mucho, la más compleja y costosa de las obras a ejecutar en una villa. De hecho, si bien comenzarían la obra de madera – como forma rápida de contar con un cierre aunque fuera provisional- esta estacada,

pronto sería sustituida por una obra de piedra.

Para llegar a completar el circuito defensivo de la villa como obra de *“cal y canto”*, será necesario poner sisas e impuestos indirectos sobre los productos de consumo más habituales (sidras, paños, carnes...), recaudar de modo directo otros impuestos, o incluso destinar los fondos recaudados por las penas impuestas por diversos delitos para esta magnífica obra. Hay que tener en cuenta que la cuantía económica que supone su ejecución superará con mucho la recaudación con que cuenta el concejo para afrontar todos su gastos anuales, lo que sabemos en un caso como el de la villa de Bermeo, más aún en la pobre villa de Elorrio.



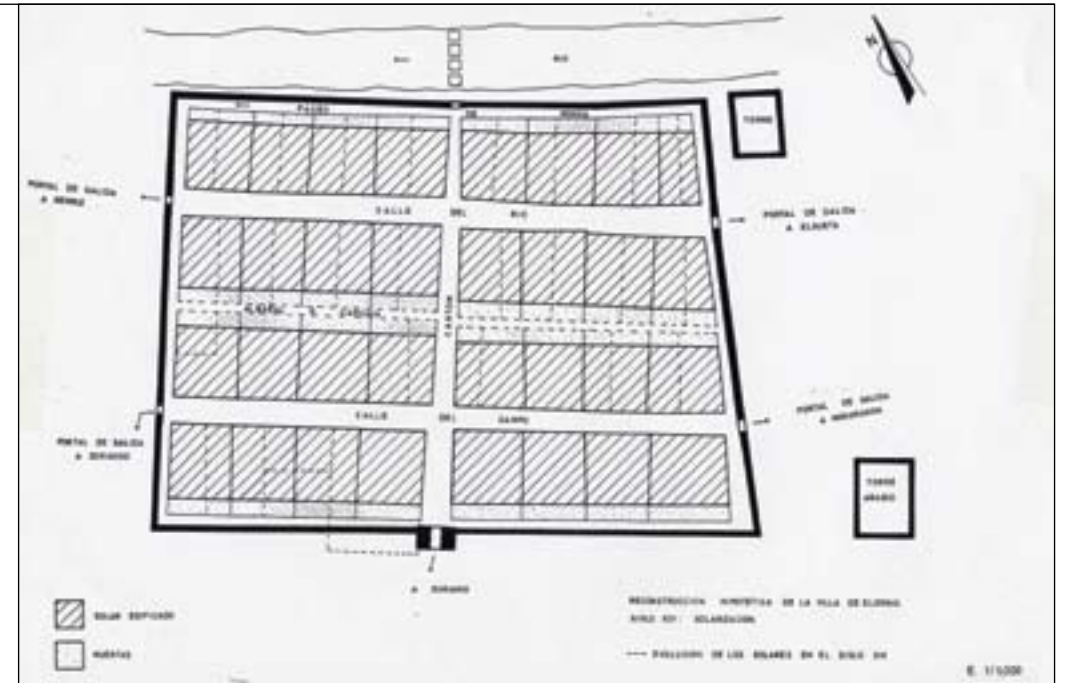
Una ciudad planificada

Es importante señalar el hecho de que se trata de una ciudad planificada, porque así entenderemos mejor la regularidad del plano actual del casco urbano, pervivencia de aquella época. Son dos las calles que se trazan al interior de la cerca, calles antes denominadas del Río (más recientemente también calle de Carlos VII) y calle del Campo (también un tiempo, ya en el s. XX, Calle Navarra), actuales Erreka y D. Tello respectivamente. Se encuentran cortadas por un cantón perpendicular, más estrecho, que en su día no tenía denominación específica y que hoy se conoce como calle Elvira Iñurrieta.

Las casas disponen su fachada hacia las calles, enfrentadas unas a otras por su trasera (en manzanas de casas dobles configuradas entre la calle Erreka y D. Tello), donde quedará un espacio que las mantiene separadas y que

conocemos como albañal o servidumbre de luces. El hecho de que sea igual en origen la medida del solar ocupado por cada casa, contribuye a mantener esta idea de regularidad en el plano. Este solar, según las diferentes investigaciones, en principio no será edificado en su totalidad sino que guardaría su parte trasera como espacio que dedicarán a huerta. Poco a poco, al crecer la población y agotar el espacio habitable dentro de los muros, buscarán nuevas fórmulas de habitación, permitiendo primero alargar el edificio, levantando un piso más después, e incluso disponiendo este en voladizo sobre el anterior, y finalmente dividiendo el solar en dos, de modo que se configuran solares alargados de muy estrecha fachada.

El estudio que gracias a la arqueología y a las fuentes documentales fue llevado a buen término el año de 1993 sobre Elorrio, nos permitió hacer una hipótesis bastante argumentada sobre



Planta de Elorrio en el s. XIV. *Dona Gil*

estas dimensiones de modo que, en origen un solar edificable en Elorrio sería de 12 metros de fachada por 16 de profundidad, más adelante dividido en dos de 6 por 16. De estos, 12 por 12 quedarían edificados, reservando un espacio de 4 por 12 para la huerta trasera.

Las casas, en origen construidas en madera, de aspecto cúbico (planta cuadrada) y con cubierta paralela a la fachada, compartirían medianería con sus vecinas, hasta conformar las manzanas. La madera será el protagonista de la época, tanto es así que cuando en la villa se declaraba un fuego, difícilmente acabarían atajándolo, de modo que a menudo arrasaría la totalidad de la villa. Así fue la experiencia de la vecina villa de Arrasate en 1490, devastada por completo en tan solo dos horas, igual que la de otras muchas. Elorrio, como no podía ser de otra

manera, también vivió episodios parecidos, de los que el más conocido fue el incendio que tuvo lugar el año de 1480. Si nos preguntamos ¿cuales eran los recursos con que contaban para atajar un incendio?, enseguida descubriremos la razón del carácter devastador de estos.

No tienen agua en las casas, sino en el río, del que la llevaban a baldadas hasta la casa incendiada. Usaban las sidras, el vino, todos los líquidos que había en la villa para intentar acallar el poder de las llamas que en poco tiempo dominaban la villa y obligaba a los villanos a huir de sus casas temiendo por sus vidas. La medida más eficaz de la época sería tratar de derribar unas casas más allá de donde se declaraba el incendio, trabajo para los carpinteros de la villa, y en cualquier caso, era muy importante que todos acudieran en su ayuda. Tanto es así que

“ La medida más eficaz de la época sería tratar de derribar unas casas más allá de donde se declaraba el incendio... una de las primeras medidas que se ponen cuando se declara un fuego intramuros es cerrar las puertas de la villa. ”



Excavación de la muralla de Elorrio. *Dona Gil*

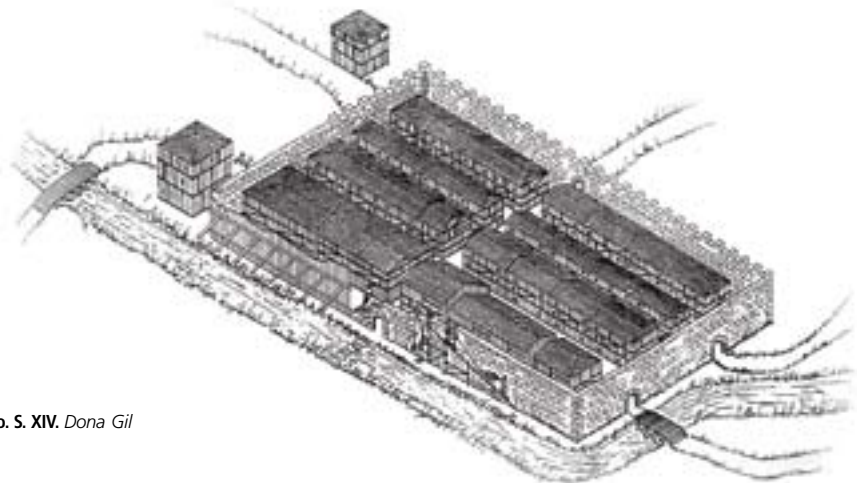
una de las primeras medidas que se ponen cuando se declara un fuego intramuros es cerrar las puertas de la villa para evitar la huida masiva de sus habitantes con sus pertenencias.

Algo semejante debió suceder en Elorrio allá por el año de 1480. La visión de la zona de D Tello devastada, quedando la manzana de casas que allí habría, desaparecida para siempre. Se declara el incendio en "...el portal en casa de Juan de Uria...", casa que sospechamos no quedaría lejos de la actual plaza de los Mártires, donde se ha podido observar un nivel de incendio en los sondeos arqueológicos realizados. Por otro lado, si nuestra hipótesis es cierta, este área ha sido completamente transformada, dando una visión que nada tiene que ver con la planificada en origen. Entre la calle Elvira Iñurrieta y la iglesia de Ntra Sra, se dispondría una hilera de casas compartiendo medianería, cuyas fachadas y portales abrirían hacia la calle D. Tello actual. En su trasera discurriría la ronda y un poco más allá la muralla. Estas desaparecerán, seguramente a consecuencia del mencionado incendio y no parece que vuelvan a reconstruirse.

La muralla

En lo que a la obra de la muralla se refiere, Elorrio llegó a disponer de una obra exenta que cerraba la villa por completo, permitiendo la entrada al recinto a través de cinco portales (a modo del que se conserva pegado al palacio Arespakotxaga) y un portillo o portalejo de paso hacia el río. Si uno permanece atento a las señales que este tipo de obras fuertes dejan, encontrará, fosilizados en el casco actual, restos importantes de aquella obra, suficientes para recrear el circuito completo.

Entre los restos tenemos, estructuras de la cerca apropiadas por los particulares y reaprovechadas como cierres de sus casas, habiendo perdido finalmente la memoria del carácter público que en su día tuvieron. De hecho, la muralla, que por pertenecer al concejo pasará a ser usada como juego de pelota (el anterior al actual), al igual que en tantas otras villas, más tarde, al echarse sobre ella la casa de un vecino, Tomás de Sopelana, desaparecerá toda memoria de su pasado público.



Elorrio. S. XIV. Dona Gil



Restos medievales en Elorrio.

Así mismo, se mantienen denominaciones en algunas casas que confirman el lugar hasta donde se extendía la obra. Tres casas extremas se mencionan como *Portalekoa*. La numeración anterior de las casas también permite conocer hasta donde se extendía la villa intramuros. De hecho, las calles Erreka y D. Tello eran más cortas, quedando extramuros parte de ellas, justo desde la calle Musiko Arriola hasta la plaza. Estos tramos de calle, junto a la calle Musiko Arriola, se configuran tempranamente aunque fuera de los muros, siendo nombrados en la documentación como calle de la Plaza, el germen del primer arrabal, el conocido como arrabal de Suso.

Apoyando la defensa conocemos la presencia de dos torres avanzadas, una la que conocemos como Torre Urizar (Erreka, 4), a la salida de la calle Erreka, mejorando la defensa de la entrada desde Gipuzkoa, al lado del portal, y la segunda, frente a ella, en el solar del palacio Arabio (C/ Pio X, 1).

No podemos dejar de aclarar que si en Elorrio hay un elemento que nada tiene que ver con su pasado, ese es el conocido como Portal del Rosario, edificado el año de 1829, según declara la inscripción que en el mismo figura. Ni el portal ni su ubicación guardan relación alguna con los que en su día tendría la villa, derribados en el XIX por el estorbo que suponen para el tráfico de personas, bestias y carros.



Portal de Arespakotxaga



Pórtico de San Agustín

La nueva villa prescinde de una iglesia

Finalmente debemos mencionar cierta excepcionalidad que supone la villa de Elorrio al tratarse de un núcleo creado de nueva planta en el que, sin embargo, no se plantean la construcción de un edificio parroquial para atender las necesidades religiosas y funerarias de los pobladores. De hecho, la iglesia actual se construye mucho más tarde, en 1459 y extramuros, al no tener entonces lugar apropiado para su construcción al interior de la villa.

¿Qué les lleva a los elorrianos a prescindir de una iglesia en la nueva villa?. La respuesta es

sencilla, la existencia de un templo anterior que hacía las funciones de parroquia, el conocido monasterio de San Agustín de Etxebarria, el cual ya existía para la era de 1053 y que fue fundado por los condes de Durango, según se autodenominan, D. Munio Sánchez y su mujer, Dña. Leguncia de Echevarria.

San Agustín era controlado por los señores de Ibarra, lo que con el tiempo creará conflictos con los de la villa. No debemos olvidar que se trata de la lucha por el control y disfrute de las rentas. La situación de conflicto con los patronos banderizos, sumado a la situación, un tanto alejada del templo, hace que los de Elorrio decidan solicitar al Señor la construcción de una nueva iglesia, próxima

a la villa, la que tendrá por advocación la Purísima Concepción. En sus cartas señalan como en los tiempos de invierno a causa de la distancia y por "...los muchos peligros que los...aguardan en los caminos...", quedaban muchos días sin oír misa.

Estamos en un momento de gran inestabilidad, la denominada guerra de bandos, y también los de Elorrio protagonizarán más de un episodio de la misma. El famoso cronista Lope García de Salazar nos hablará de la "*mucha guerra*" que hubo en Elorrio el año de 1468. Relata este enfrentamiento en el que toman parte sus hijos, a los que maldice por ir contra los de Abendaño. Por un lado se juntan a favor

de los de la casa torre de Ibarra, los Zaldibar, Mujika, Butrón, Salazar y Arteaga y por otro los de Gamboa con los Abendaño, a favor de la villa. Fueron muchos los muertos y heridos que se contaron, quedando victoriosos en aquella ocasión los de la villa, que se apoderaron de la torre de Ibarra.

Para finalizar indicaremos al lector qué difícil y al tiempo sencilla debió discurrir la vida en esta villa en sus primeros tiempos. Son gentes del campo juntadas para vivir en "*la calle*", en la que existen importantísimas carencias hoy en día difíciles de asimilar. No tienen agua, si no es la del río, no tienen luz en sus calles y casas si no es la del sol y no tienen apenas medios para combatir el frío, lo que les hará construir sus



Portal de Arespakotxaga

“ Al grito de iagua va! Una vecina arroja con decisión el agua sucia de limpiar su casa, con cuidado no le manche a un viandante y eso le cree problemas con la justicia. ”

viviendas con pequeños vanos de iluminación ya que para cerrarlos tampoco conocen buena solución (telas enceradas...). Durante el día la calle promete ser bulliciosa, tanto mercaderes, comerciantes, campesinos, artesanos, panaderos, curtidores...gentes en general así como animales, carros y bestias de tiro comparten el espacio transitable de la villa, las calles. Calles que en tiempos de lluvia tendrán como principal protagonista el barro ya que no contaban con pavimento alguno. Al grito de jagua vaj una vecina arroja con decisión el agua sucia de limpiar su casa, con cuidado no le manche a un viandante y eso le cree problema con la justicia, como así lo señalan las ordenanzas para su buen gobierno. Al final de la calle el chillido aterrado de un cerdo que ya no volverá a su pocilga, bien amarrado por cuatro hombres fuertes, da sus últimas patadas. Los barreños hasta arriba de *dentros* y la calle se llena de sangre. Mari echa una baldada del río y lo extiende.

Acaso en la calle de la plaza (Musiko Arriola), en el robledal del arrabal, hoy se encuentre reunido el concejo, convocado a campana repicada, como tienen por uso y costumbre los de esta tierra. Seguramente habrá decisiones importantes que tomar y tras oír misa en la iglesia, comienzan a deliberar.

La noche en invierno llega pronto, enseguida cierran sus puertas, también las de la villa. Poco se puede alargar la velada, apenas una

antorcha colgada consume algo de grasa. Mañana será un nuevo día.

En algunos pueblos todavía los viejos vecinos se adjetivan con orgullo de villanos, *kaletarrak*, así como otros saben de su condición de arrabaleros y sin embargo, no lo han estudiado en la escuela, a la que, en la mayoría de los casos pocas oportunidades tuvieron de asistir. Los mismos habitantes del caserío cuando van a la villa la llaman "*la calle*". Todos, sin haber estudiado nada de urbanismo medieval, sabemos bien marcar la diferencia entre lo que es el casco urbano de un pueblo como Elorrio y otros núcleos de carácter más rural como Garai o cualquier barrio del mismo Elorrio. La diferencia la marcó D. Tello y el fuero que en 1356 tuvo el acierto de conceder a los del llano de Elorrio.

Tenemos una joya, un hermoso archivo que preservar, un increíble patrimonio en nuestra ciudad, a menudo escondido. Debemos estar atentos para no destruir el valor que contiene y antes de intervenir, conocer, y de ese modo asegurarnos de que contribuimos a preservarlo. Nada más queda que recomendar al lector un paseo por esta bonita villa vizcaína, pero esta vez que no tenga prisa. **a**

Dona Gil Abad

Licenciada en arqueología



Durangaldeko
usaina ezin dizugu
transmititu,
baina Durangaldea
entzun, ukitu
eta ikusteko, ...

anboto, durangaldeko astekaria



Egin zaitez harpidedun **doan**
durangaldeko
bherriak
ezagutzeko

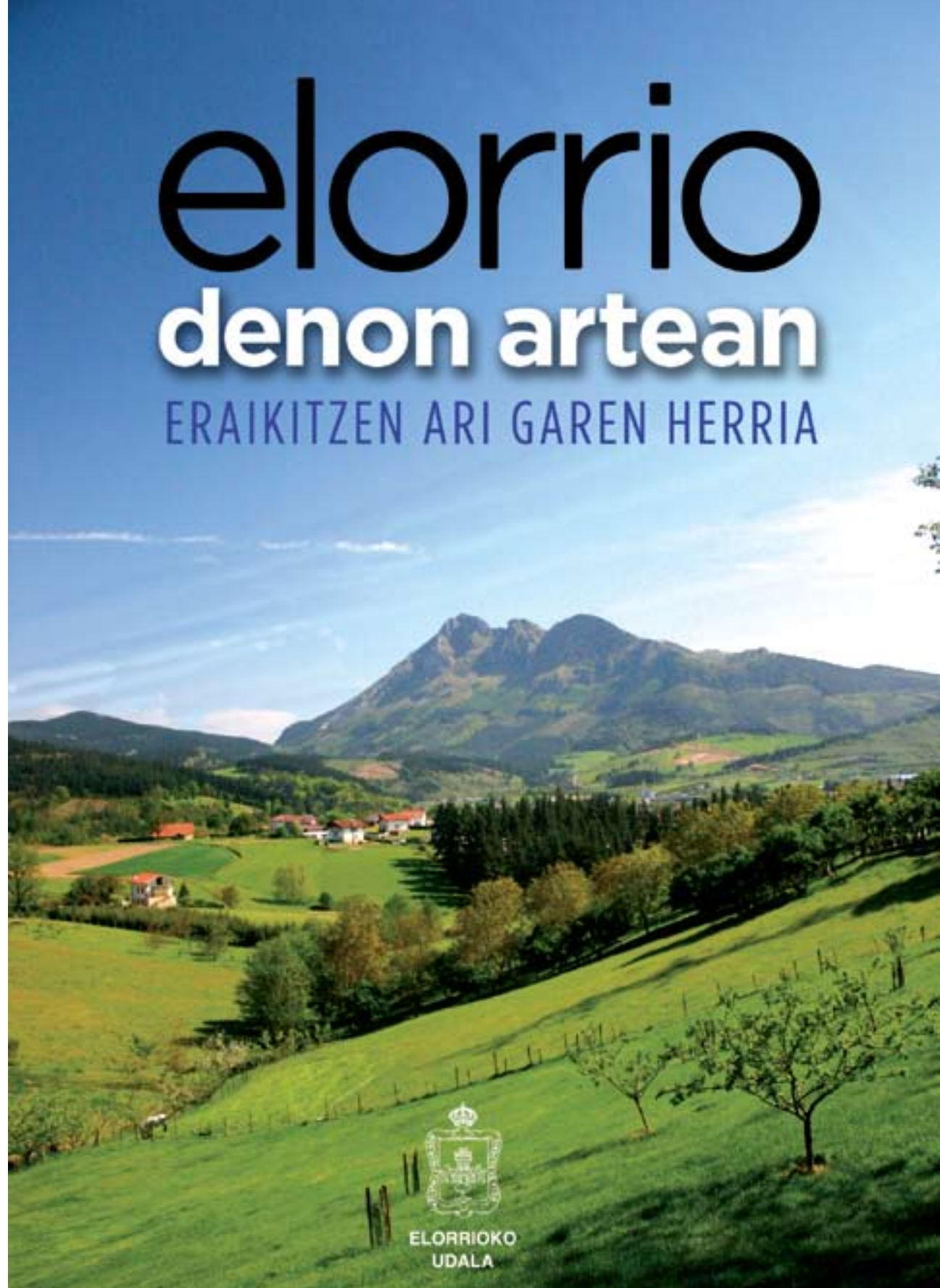
harpidedun egiteko, deitu 94 681 65 58 telefonora edo
harpidetza@anboto.org-ra zure izen-abizen eta helbidea bidali

anboto  **www.anboto.org**
komunikabideak

elorrrio

denon artean

ERAIKITZEN ARI GAREN HERRIA



ELORRIOKO
UDALA

DURANGOKO UDAL ARTXIBOA

TESTUA: JOSÉ ANGEL OROBIO-URRUTIA ARGAZKIAK: TXELU ANGOITIA

UDAL Artxiobaren eginkizuna da Udalaren dokumentu-ondarea gordetzea eta zaintzea. DUaren (Durangoko Udal Artxiboa) xedea da Udalak sortutako eta Udalera bidalitako agiriak biltzea, antolatzea, zaintzea eta zabaltzea. Hori eginez, bi zerbitzu eskainiko lirateke: alde batetik, Udalaren Sailei zerbitzua ematea, kudeaketa administratiboari lagunduz; eta, beste alde batetik, herritar guztiei informazioa eskaintzea, euren eskubideen berri izan dezaten eta historiaren ikerketa sustatuz.

HISTORIA

Artxioboari buruzko lehenengo aipamenak XVI. mendekoak dira. San Migel egunean ohitura zen Erregimentua (alkatea eta zinegotziak) aldatzea. Aldaketan, aurreko urteko Erregimentuak herriko bandera, zigilua, danborrak eta artxiobaren giltzak eman behar zizkion Erregimentu berriari.



1554ko sutea

Durangon 1554an gertatutako sutearen ondoren, ondare asko galtzeaz gainera, ordura arte gordetako funtsezko dokumentazioa hondatu zen. Aurreko erabaki- eta kontu-liburuak hondatu ziren. Hala ere, zorionez, Erdi Aroko agiri zaharragoen zati bat gorde dugu, Andra Mariko elizan zeudelako.

Sute hartan kutxa banaka bat baino ez zen onik atera. Kutxa horietan pribilegioak, errege-hornidurak, jabetza-agiriak, oroitza-txostenak eta auziak gordetzen zituzten. Kutxetan akta- eta kontu-liburuak sartzen hasi ziren. Horietan, udalbatzetako akordioak eta gastuak ez zik, herrian agintaldi bakoitzean izandako gastuak eta diru-sarrerak jasotzeari ekin zioten.



Lehenengo inbentarioa

Gorde dugun lehenengo inbentarioa 1519ko maiatzaren 24koa da. Inbentario hark “Durangoko hiribilduko kontzejuko kideek ondorengo arduradunei utzitako eskritura eta material guztien” berri ematen du. Ondoren, 1568an, Joan Ibañez Elorriagari eman zioten beste inbentario bat egiteko ardura, gero eta paper gehiago pilatzen zutelako eta behar zena bilatzea lan zaila zelako. Inbentario hartan “eskriturak, pribilegioak, hornidurak eta salbuespen- zein askatasun-agiriak jaso zituen.



Erdi Aroko agiriak

Inbentario horietan aipatutako agiri gehienak gure artxiboan daudela eta, ia gehienak, egoera onean daudela ikusi dugu. XV. eta XVI. mendeetako agirien transkripzioa kontsultatzeko aukera dago “Colección Documental del Archivo Municipal de Durango” izeneko lau tomoetan. Lan hori Eusko Ikaskuntzak argitaratu zuen 1989an, Fuentes Documentales del País Vasco bilduman. 400 agirik hainbat gairi buruzko argibideak ematen dizkigute: herriko bizimodua, herriaren eta Merindadearen arteko harremana, herriaren eta Korrejidorearen artekoa, mugak, lurraldea



dela-eta inguruko elizateekin izandako liskarrak, interes komunak babesteko sortutako auziak, eguneroko zereginen ordenantzak, eta abar. Aipagarria da IV. tomoa, 1453an hasitako auzi bati buruzkoa delako oso-osorik. Auzi haren arrazoia zen “Bernako etxea hartu, erre eta amildu” izana.

1612ko inbentarioa

1612ko otsailaren 24ko Udalbatzak artxiboaren inbentario osoa egitea erabaki zuen, “ordura arteko desordenari aurre egiteko”. Lan hori Domingo Gopegiri eman zioten. Urte hartan bertan “Justiziak eta herriko Erregimentuak egindako paper- eta agiri-inbentarioa” gordetzen dugu. Halaber, Gopegiri eskatu zioten Alkateek eta zinegotziek urteen buruan iruzurra eginez sartutako agiriak garbitzea. Artxibozainari izan ezik, gainerako pertsona guztiei galarazi egin zieten gordetako paperak eskuratzea. 1629ko irailaren 1eko udalbatzan Udalak berak ere diligentziak egin behar izan zituen artxiboan sartu eta herriaren liburu eta pribilegio batzuk aztertzeke. Gopegiren ondoren, Migel Arteagak eta Frantzisko Gesalak hartu zuten haren lanpostua.

Zaindutako paperak 1634. urtean eraman zituzten lehen aldiz udaletxera. Irailaren 30eko udalbatzan artxiboa eratzea erabaki zuten, Andra Mari elizako paperak bertan gordetzeko. Hurrengo urtean “udaletxeko aretoko horma botatzea erabaki zuten, paperak gordetzeko artxiboa bertan egiteko”. Hala eta guzti, 1640ra arte ez zituzten agiriak lekuz aldatu.

Diego Lorentzo Urkizu, “Durangoko jainkozalea”

Ehun urteren ondoren, 1735ean, Udala berriro konturatu zen agirien egoera txarraz. Izan ere, agiri batzuk iruzurra eginez sartzen zituzten, beste batzuk lapurtu egin zituzten, baten batzuk hondatuta zeuden eta, auziren bat zegoenean, ezin aurkituta ibiltzen ziren. 1736ko maiatzean Pedro Bassetari paper batzuk itzultzeko agindua eman zioten; alegia, artxiboan egon beharrean, berak gordeta zeuzkan paperak itzultzeko. Halaber, “aurrerantzean agiriak ordenatuta eta ondo zainduta egon zitezen neurriak” hartzea erabaki zuten. Handik urte batera, Diego





Lorentzo Urkizu Gisasa hartu zuten artxibozain. Gizon hari "Durangoko jainkozalea" (El devoto durangués) esaten zioten. Uribarriko Amabirjinaren bederatzurrrena egin zuten; euskaraz emandako bertsoak ere sartu zituen lan hartan. Ondare dokumentala handitzea herrirako garrantzitsua zela konturaturik, Urkizuk herriarekin zerikusia zuten agiriak batzeari ekin zion (Ahaldun Nagusien, Korrejidorearen eta Jaurerriko Sindikoen aginduak, politikaren eta ekonomiaren ingurukoak). Agiri horiek zenbait paper-sortatan gorde ditugu gaur egun arte. 1744. urtera arte eutsi zion lanpostuari. Ordurako, bere esku egondako agirien inbentario berria egin zuten.

Nahiz eta oso gizon erlijiosoa izan, istilu gogorra izan zuen garai hartako kleroarekin. 1740ko otsailean, Udalak Joan Bautista Villar abokatuari eman zion herria babesteko ardura. Kontua da, Eliza-kabildoak herriko artxiboko ermita- eta eliza-liburu guztiak eskuratu nahi zituela, ostantzean Diego Lorentzo Urkizu artxibozaina eskumikatuko zuen. Artxiboan gorde ditugun liburu horietan (fabrikakoak esaten diegu) Andra Mariko, Santa Anako, ermitetako eta herriko antzinako kofradietako kontuak ageri dira. Udalak, elizen patronoa den aldetik, kleroaren soldatak eta elizetako lanak ordaintzen zituen. Ondoren, horien berri ematen zuen fabrika-liburu horietan. Ordainketarako dirua herritarrek ematen zuten, zergen eta derramen bidez. Liburu horietan ondasunak ere inbentariatzeko zituzten; horri esker jakin zitekeen ondareak txarto erabili zituzten eta salerosketan iruzurra egin zuten ala ez.

Martxoan, berriro ere Urkizuren alde egitea erabaki zuten. Urkizu eskumikatuta zegoen ordurako. Handik gutxira, Udalak irabazi egin zuten Kabildoaren aurkako auzia. Ondorioz, eskumikua indarririk gabe utzi zuten eta liburuek leku egokian jarraitzen zuten.

XIX. mendea

Frantziarren aurkako gerran, Santa Luziako baserri batean gorde zituzten liburuak eta paper-sortak, hondatu ez zitezten. Gauza bera gertatu zen bigarren Karlistadan. Leku aldaketa horien eraginez, agiri batzuk galdu eta hondatu egin ziren. Gauzak horrela, XIX. mendean zehar Udalak behin baino gehiagotan esan zion pregoilariari honako dei hau zabaltzeko: herriko agiriak dauzkaten herritarrek (eta horren berri dakitenek) "artxiboan ez daudela konturaturik, itzuli edo eman diezazkietela agiriak artxiboaren giltzak dauzkaten (hiruetako edozeini), dena delako erabakiak hartu aurretik".



José María Larrakoetxea

Durangoko artxiboaren historia hankamotz geratuko litzateke José María Larrakoetxea Bengoaren ekarpena aipatuko ez bagenu. Larrakoetxeak berak dio Cuaderno de Historia Duranguesa aldizkarian, gerra zibilaren ondoren hartu zuela artxiboaren ardura. 1937an, Mola jenerala Durangora etorri baino egun batzuk lehenago, herriko agintariak artxiboko paperak ateratzea eta Santanderrera kamioiz eramatea erabaki zuten. Gerra amaitu ondoren, artxiboa herrira ekarri zuten berriro. Dena dela, litekeena da paper-sorta batzuk bidean galtzea. Larrakoetxeak (Udaleko fondoan interbentorea garai hartan) eta Pablo Ortueta egoera honetan aurkitu zituzten: “Udaletxe zaharreko ganbara kutxaz beteta zegoen eta kutxetako agiriak haizeek eta haizeteek astintzeko moduan zeuden”. Larrakoetxeak, fondoak garbitu, antolatu eta katalogatu ez ezik, Durangoko historiari buruz idazteari ere ekin zion. Bera izan zen lehenengoetakoa artxiboko jatorrizko agirietan oinarrituta idatzi zuena. Lan haren emaitza dira aldizkarietan eta jai-egitarauetan argitaratutako artikuluak, eta, batez ere, Kurutziaga bilduman argitaratutako “Noticias históricas de la villa de Durango” deritzen bost tomoak. 1985. urtean Etxezarreta Jauregira, Arte eta Historia Museoaren egoitzara hain zuzen ere, eraman zituzten fondo “historikoak”. Berriro antolatu eta katalogatu zituzten, inbentario berria eginez. Besteak beste, Erdi Aroko dokumentazioa ere (artearen argitaragabea) transkribatu zuten. XVI. mendetik XX. mendera arteko akta-liburuak ere hustu egin zituzten. Une honetan lan hori burutzen ari gara.

FONDOAK



Bi artxiboak

Durangoko udal artxiboa bi ataletan bereiztuta dago gaur egun.

Alde batetik, administrazio-artxiboa dago, Udaletxean bertan kokatuta; eta beste alde batetik, historia-artxiboa dago, Arte eta Historia Museoan kokatuta 1985. urteaz geroztik. 2000. urtean, udaletxearen eraberritze-lanak zirela-eta, leku bakarrean gorde genituen administrazio-agiri guztiak. Dokumentazio hura hainbat sailetan sakabanatuta egon zen ordura arte. Era horretan, dokumentazio-sarrerak eta -transferentziak garrantziaren arabera

eta ordenan bideratzen ditugu; gordetzeko eta kentzeko arauak ez ezik, eskuratzeko eta kontsultatzeko baldintzak ere ezarriz.

Akta- eta kontu-liburuak

Durangoko historia-artxiboa Euskal Herriko garrantzitsuenetako bat dela esan daiteke. Fondo aberatsa izateaz gainera, bakarrenetakoa da XVI. mendetik aurrera akta- eta kontu-liburu sail osoak dituen.

Lehenengo akta-liburua 1553ko irailean hasten da, nahiz eta jasotako azkenengo saioa 1554ko ekainekoa izan. Liburu hori eskribauaren etxean egongo zen segur aski eta, ondorioz, ez zuen sutearen kalterik nozitu. Hurrengo liburua 1567ko urrian hasten da. Antzinako osoko bilkura hartan hasi eta 1980ra arteko udal-erabaki guzti-guztiak jasota daude 60 liburutan.

Lehenengo kontu-liburua 1550. urtekoa da. 1824ra arte, Udalaren diru-sarrerak eta gastuak ez ezik, kontsumo-produktuei ezarritako arielak ere hamabost liburutan jasota daude. Gainera,



1755. urtetik aurrera libramientuak (gastu guztien ordainketa-agiriak) ere gordetzen hasi ziren. Joan zen mendearen 80ko hamarkadara arteko sail osoa daukagu Museoan (bigarren Karlistadakoak eta gerra zibilekoak izan ezik).

Fabrika-liburuak

Aipamen berezia merezi dute arestian aipatutako herriko elizetako, ermitetako eta kofradietako fabrika-liburuak. Uribarriko Andra Mari elizaren 9 kontu-liburu daukagu, 1577tik 1851ra artekoak dira; Santa Anaren bost liburu, 1560tik 1793ra artekoak; Tabirako San Pedrorenak, bi liburu 1584tik 1676ra artekoak eta bat 1739tik 1801era artekoa. Herriko laugarren elizarena, Magdalenako Andra Mariaren hiru kontu-liburu daukagu; 1690tik 1810era arteko kontuak jasotzen dituzte. Beste fabrika-liburu batzuk ere badaukagu: Sakramentu Guztiz Santuaren Kofradiarenak (1670-1844), ermitenak (Axpeko Santa Luzia, San Roke eta San Fausto) eta kofradienak (Arimak, Vera Cruz, San Martin Loriatsua, Arrosarioko Amabirjina, Mikeldiko San Bizente eta Ospitale Santua).





Obra-txostenak

XIX. mendearen azkenetan emandako agindu baten arabera, obra berria egiteko eta eraikin bat zaharberitzeko baimena eskatu behar da Udalean, burutu nahi den lanaren marrazkia, krokisa eta planoak aurkeztuz. Hori dela-eta, administrazio-artxiboan gorde ditugu 1877tik gaur egun arte eraikitako etxe gehienen planoak. Milaka txosten dira. Horietako batzuek balio handia dute historiaren aldetik, desagertutako eraikinen erreferentzia bakarra direlako.

Karpeta batzuen bolumena ikusirik, garrantzitsuak dira honako hauek: Gorte-, udal- eta probintzia-hauteskundeei buruzkoak, memorialak (erakundeek eta gizabanakoek Udalera bidaltzen dituzten eskutitzak); kintei eta soldaduskari dagozkien karpetak; benefizentziari, osasunari, jaiei, biztanleen erroldei dagozkienak, eta beste hainbat.

Udalekoa ez den dokumentazioa

Udalekoa ez den dokumentazioaren artean, bataio-, ezkontza- eta heriotza-liburuak dauzkagu mikrofilm formatuan. Informazio hori Andra Mariko, San Anako eta lurretako San Migeleko elizei buruzkoa da. Halaber, formatu berean, Indietako Artxiboko hainbat dokumentazio dago, Frai Juan de Zumarragari eta Frantzisko de Ibarrari buruzkoa gehienbat.

Azkenik, Erdi Aroko dokumentazioaren garrantzia azpimarratu behar da. Arestian esan dugunez, informazio hori Eusko Ikaskuntzaren liburutetan aurkitu daiteke.

Erronka bat: digitalizazioa

Jatorrizko agiriak zaintzeko eta eskuragarritasuna zein kontsulta errazteko asmoz, agiriak digitalizatzen hasi gara. Lehenengo fasean osoko bilkuren Akta-liburuak digitalizatzeari ekin diogu. Oso sail adierazgarria eta informazio handikoa da. 1553tik 1832ra arteko liburuak digitalizatu ditugu dagoeneko. Udalaren web orrian jarriko ditugu, edozeinek aukera izan dezan 12.000 irudi inguru aztertzeko (irudi bakoitzak liburutako folio bat islatzen du). Gainera, kontsulta ez da egingo kronologikoki soilik; kontsulta errazteko, datu-base bat izango du, bilkura bakoitzean landutakoa laburtuta eskainiko duena.

Bigarren fasean, artxiboan gordetako Erdi Aroko dokumentazioa digitalizatzeko asmoa dugu. Horrek ere 18.000 irudi inguru izango ditu eta, besteak bezala, datu-basea izango du kontsulta errazteko.

Hurrengo faseetan saiatuko gara erabiltzaileari artxiboko gainerako dokumentazioa digitalizatuta eskaintzen.

Jose Angel Orobio-Urrutia

Durangaldearen alde lanean



www.gerediaga.com

Larrasoloeta 3
48200 Durango
Tel.: 94 681 80 66
gerediaga@durangokoazoka.com

2008

abendua
5 · 6 · 7 · 8



Durangoko
Euskal Liburu · Disko 43 Azoka

ROCK LOCAL

**CRÓNICA SONORA
DE UNA GENERACIÓN**

TEXTOS: JUAN A. HERNÁNDEZ, IBAN GORRITI

FOTOS: SEGUN LAZKANO, IBAN GORRITI, TXELU ANGOITIA, TALDEAK

LOS AÑOS SALVAJES

LA década de los ochenta trajo también al Duranguesado una ola de creatividad y rebeldía que tuvo su vehículo de expresión en la música rock.

“El pasado ya ha pasado y por él nada hay que hacer, el presente es un fracaso y el futuro no se ve”. Esa descarnada estrofa de **Eskorbuto** (una de las bandas clave en la historia reciente de la música vasca) es, quizás, la más acertada descripción del sentimiento de hastío y opresión que marcó a toda una generación de jóvenes en Euskal Herria, durante la década que siguió al final del franquismo. Toda aquella rabia contenida acabó siendo vomitada en cientos de estribillos, puñetazos directos al hígado de un sistema aletargado por cuarenta años de dictadura. Sus acordes forman hoy parte de la banda sonora de este país, gracias en parte a la creatividad de un puñado de músicos de esta comarca.

“Nos llamamos **Miseria** porque era lo que teníamos”, recuerda Pivas, cantante de una de las bandas que recogieron la herencia del punk británico en el Duranguesado. -“Es con ‘v’. Todo el mundo lo escribía con ‘b’ y era una forma más de ir contracorriente”, aclara nada más comenzar la conversación-. “Todos veníamos de familias muy pobres, familias trabajadoras”, continúa, “no teníamos pasta ni para instrumentos ni para nada. Eso era lo que mejor reflejaba nuestra situación: miseria. Y con mucho orgullo”.

Miseria nació a mediados de la década y se disolvió cuando ésta tocaba a su fin. Tal vez

fuera casualidad, pero lo cierto es que gran parte de la ola de energía acumulada durante aquellos años se difuminó -¿o tal vez se transformó?- cuando el calendario anunciaba el decenio que nos llevaría hacia el nuevo siglo.

Es imposible disociar la música rock de aquellos años del contexto social, económico y político que la vio nacer. El primer ingrediente de aquel caldo de cultivo fue la propia incertidumbre política, en una época en la que aún era habitual hablar de ‘ruido de sables’ para referirse a la constante amenaza de unos militares que se resistían a dar por enterrado el régimen dictatorial de Franco.

El 23 de febrero de 1982, la amenaza se hizo visible en el asalto por parte de un grupo de guardias civiles al Congreso de los Diputados de Madrid, en lo que no era más que la avanzadilla de un intento de golpe de estado con implicaciones y ramificaciones que aún hoy no han sido aclaradas del todo. Hoy, las imágenes del teniente coronel Antonio Tejero espantando a tiros a sus señorías se han cubierto de un barniz chusco y hasta cómico, hasta transformar a su protagonista en un triste espantajo con mostacho. Sin embargo, para quienes sufrieron el régimen que pretendía reinstaurar, la angustia no desapareció ni siquiera cuando los alzados rindieron sus armas.



Miseria



Bat Bitten



Poliputos



Los López



Estupidofacientes

Apenas tres primaveras después, **Poliputos** (otro de los grupos surgidos bajo la influencia punk) cantaba: “La peña de los Poli amenaza destruir el cuartel de la Guardia Civil”. “Éramos punkis, nos movíamos en eso que se llamaba rock radical”, aclara el guitarrista, compositor y cantante durangués Juanma Goiti, uno de los músicos que integraron la primera formación de la banda junto con Rafa Aparicio e Iñigo Arana. El grupo acabó completándose con Fran Azkune y Joseba Irazu, cuya influencia se notó en la orientación musical del grupo. “Nuestras letras eran muy políticas. Todo era contra el alcalde y la Guardia Civil”, recuerda el músico, que años más tarde creó también **Bat Bitten**, un combo orientado hacia el hard-rock con influencias americanas.

Pero, ¿qué pasó para que de aquel ambiente gris y opresor surgiera semejante sacudida de creatividad? “Sólo lo entiendo desde el punto de vista de la ilusión”, razona Rober Juaristi, uno de los integrantes de **Los López**, inclasificable formación que rompió con la uniformidad de los ritmos que caracterizaba a muchos de sus coetáneos. “Imaginábamos que todo aquello era una fase que se debía superar, que lo que vendría después debía ser mejor. Yo era consciente cuando vivía Franco, porque tenía 14 años. Además, aún no nos habíamos llevado la hostia que nos llevamos después, con Europa y todo aquello”, explica.

Todo aquello sucedía en una sociedad que soportaba niveles de paro del 25% de la población activa, porcentaje que se doblaba entre los jóvenes. Por si fuera poco, la muerte con efecto retardado cabalgaba por las

calle y los garitos a lomos de la heroína, especialmente durante los primeros años de la década. “Unos porque no teníamos curro y otros porque no íbamos a clase...Lo cierto es que teníamos digamos que mucho tiempo libre para hacer cosas”, recuerda Juaristi.

El último (pero no menos importante) de los ingredientes de aquel explosivo cóctel fue la propia influencia de la música británica, personalizada en nombres como los de The Clash o Sex Pistols. De alguna manera, se podría decir que la década de los 70 comenzó en Euskal Herria en 1980, ya que aquellas bandas llevaban años atronando los oídos de los británicos de pro para cuando sus colegas vascos comenzaron a elaborar una receta autóctona basada en aquellos sabores musicales.

“Supongo que hubo un cúmulo de todo”, continúa Pivas. “Llegaron influencias inglesas. A nosotros nos cogió en una época en la que no teníamos referencias y las nuestras fueron esas. Y el resultado fue aquello: echar todo el hígado por donde fuera. Nos convenció y salimos adelante con ellas”, explica mientras muestra algunas de las pocas fotos que conserva de su paso por Miseria –“éramos punkis hasta para eso”, añade para explicar la falta de un archivo fotográfico mayor-. Las imágenes reflejan las poses y el estilo de sus predecesores británicos.

Así las cosas, en cada barrio surgieron grupos dispuestos a tocar con más ilusión que medios, en una época en que –para la inmensa mayoría de los jóvenes aspirantes a músico- primero de solfeo se veía tan



Amonal



Estupidofacientes



Maria y la plantación



Bat Bitten



Skakeo



Udaberri jaia

lejano como una titulación por la Universidad de Harvard. Eran bandas con nombres tan sonoros como **Amonal**, **Estupidofacientes** o **María y la Plantación** (las tres de Elorrio), **Kaligula** (nacida a caballo entre Berriz y esa localidad), **Segundo Gobierno**, **PrivaT**, **Skakeo** o **Sexpinacas**.

Eran chicos, muchos chicos, porque entonces hacer música era –como decía la publicidad de un conocido licor- cosa de hombres. “Yo era de las pocas chicas que tocaba y seguramente la única batería de Euskal Herria junto con la de **Las Vulpes**”, subraya Eli García, componente de Estupidofacientes junto con Josi Bernas, Manolo Caba, Juan Ríos y Txaber Igartza.

Para todos -y todas- tocar se convirtió en algo más que entonar una melodía o seguir un ritmo. Era ser parte de un sentimiento colectivo, a pesar de que muchos de ellos hicieran también del individualismo su bandera. “Eran mil cosas: radios libres, gaztetxes, la insumisión...”, explica la ex batería de Estupidofacientes, sin poder evitar que una enorme sonrisa se le dibuje en el rostro. “Estábamos metidos en Kakitzat, en los movimientos feministas, ¡en todo! Y la música fue una parte muy importante de todo aquello”, añade.

Sin embargo, sería del todo falso dibujar un panorama de uniformidad estilística o política en todo aquel movimiento, a pesar de la recurrente etiqueta del rock radical vasco. “Una de las claves de aquellos años fue la creatividad”, apunta Aitor Ariño, miembro de **Kaligula** y

actual responsable del estudio de grabación Lorentzo Records (Berriz), uno de los principales laboratorios musicales de Euskal Herria, creado precisamente a finales de la década.

Esa diversidad se reflejaba en la música de bandas como Los López, resultado del cruce de múltiples influencias. “Hay que sacar a aitzitxe del talego”, cantaban a ritmo de ska en lo que se convirtió en una especie de himno irreverente. “No nos gustaba el panfleto, políticamente podíamos estar de acuerdo con la necesidad de protestar, pero musicalmente queríamos ir más allá”, recuerda Juaristi, cuyo abuelo -detenido durante la Guerra Civil por los requetés y encarcelado en la prisión de Astola- inspiró aquel estribillo.

Si cada grupo sentía la música de una manera diferente y lo expresaba en función de ese sentimiento, ¿qué era lo que unía a todos? Tal vez el deseo de romper, de no dejarse llevar por la ola dominante. “Estábamos cabreados con el mundo y necesitábamos decirlo”, justifica el cantante de Miseria. Algo que sus mayores no conseguían entender. “Una vez, después de un concierto”, recuerda Goiti, “mi padre me dijo como asustado: antes de tres meses acabaréis todos en la cárcel”.

Aquella energía se expresaba en conciertos en los que toneladas de rebeldía enfundadas en chupas vaqueras o de cuero se agitaban, empujaban, escupían y hasta insultaban. Festivales como el que, a mediados de la década, festejó –porque también había cosas que festejar- el comienzo de la primavera en el exterior de la Herriko Taberna de Durango, con un cartel formado por algunos de los grupos citados en este artículo. La cosa, como no podía ser de otra manera, acabó con una carga policial –la actuación fue absolutamente improvisada y no había permisos para tal estruendo- y varios detenidos.

“Fue una nube de rebeldía, de sensaciones, de diversión y de aquí vale todo”, recuerda Pivas, también sin poder disimular la sonrisa, al ser preguntado por el recuerdo que guarda de su paso por Miseria. “Fue todo muy intenso. No he conseguido una cosa hoy en día que me atraiga tanto como todo aquello”, termina.

Un par de décadas después, sería muy largo determinar si aquel torrente de energía sirvió para cambiar el curso de esta sociedad. Pero lo que es evidente es que la vida no volvió a ser igual para quienes fueron protagonistas de aquellos años salvajes.

Juan A. Hernández

Músico y periodista

CONDENADOS A LA ESPERANZA

LA segunda hornada de la música saturada de decibelios tuvo de singular, lo más importante, una identidad única.

A punto de agotar una década, un 3 de noviembre de 1989, cinco grupos de Durango, reunieron apoyos para convencer a un incrédulo y siempre reacio Ayuntamiento de la villa y montar un concierto de rock en el Pórtico. Fue el día D que marcó una época convulsa de identidades bien diferenciadas, de ilusión con un telón de fondo laboral poco próspero y, sin embargo, de impulso o germen de una escena musical para una comarca.

El objetivo del concierto era resucitar el movimiento de aquellos **Skakeo, Los López, Perrunillas** o, incluso, las afiladas vidas de músicos como Bolos o Cantero, quien fuera batería de **Hertzainak**. El evento se presentó como único. Fue una oferta cultural a modo de isla en un océano. Era posible ante una ciudadanía que no miraba con buenos ojos a los músicos no salidos de un conservatorio. Existían grupos



Martxoak 31

de rock en Durango que ensayaban en la degradada Olma, en el campo de Garaizar robando electricidad al bar, en un trastero vecinal, en una acera de la entonces peligrosa Kalebarria... Siempre de modo casi furtivo.

La velada correría a cargo de unos desconocidos **Less Trance**, tristemente, denostados por ser pioneros en cantar en inglés), **Martxoak 31** (cuatro jóvenes que no sabían euskara), **MPB** (el punk hecho tarjeta de visita) e **Indigentes** (los más directos y herederos musicales de Miseria y otros grupos locales). Hablaban de todos ellos en radios libres como Aldaba Irratia o en algún renqueante fanzine. Los periódicos lo anunciaban con extrañeza. La expectación o morbo llenó el Pórtico y su resultado se transformó en un balón de oxígeno, un pasaporte a la esperanza de confiar en el rock and roll. "Tras los Los López y tal... Yo creo que fuimos la primera piedra de todo lo que hay ahora", valora Lolo Carrera, batería de los aún en activo "aunque adormecidos" -autocalifica- MPB.

Cierto. Después de los años salvajes (los más libres, al mismo tiempo que los más peligrosos), hubo un parón. Existió un vacío hasta lograr aquel concierto al que no faltó nadie. "Yo veo todo lo que tienen los chavales ahora y me digo, para contar con el equipo que tiene cualquier grupo que comienza hoy, nosotros debíamos juntar todo los que teníamos entre Indigentes, Martxoak 31 y MPB. Así salimos a tocar aquella noche", compara Lolo.



Less Trance



MPB



Izurrai

La resaca de aquella jornada ayudó a amanecer un horizonte sonoro más amplio, de nuevos nombres que atronaban en Durangaldea sin permiso como **Baimenik Gabe, Non Demontre?, Eta Zer!, Quattro Clavos, Izurrai** o **Bat Bitten**. Como decía Bugs Bunny entonces, aún había más: Sal, Sakatu, Kaspas de Rata, Planta Baja, Apurtu, Sklerosis...

“Los grupos de entonces -habla Aitor Agirre, ex Eta Zer! y hoy guitarra de **Betagarri**- tenían algo que les falta a los actuales: identidad. Todos eran diferentes. Oías uno y sabías seguido quiénes eran y no te sonaban a copia. Ahora tengo la sensación de oír una banda y no escuchar nada nuevo, sino muchos iguales. Aquello era 100% personal”.

Eran jóvenes que hablaban del ‘sexo, drogas y rock and roll’ como mito más que como declaración de principio y lo vivían a su modo. Estrenaban sus primeras botas Dr. Martens y grafiteaban makutos en unos grises años 90. “Estábamos en Pinondo como veinte personas y sólo dos tenían trabajo. No había esperanza de curro. Era la crisis económica que no permitía comprar material para tu grupo”, analiza Andoni Ruiz Larringan, quien empezara de cantante en Deskarga MPB, fuera batería de Less Trance y más adelante en Martxoak 31.

“Los jóvenes hoy lo tienen más fácil. Aunque muchos se lo curran, la mayoría están más subvencionados y más comprendidos por sus padres, que son más jóvenes y les apoyan. Los nuestros estaban más chapados a la antigua y veían mal el rock”, redondea el batería.

Pero no contagiemos la historia musical con la a todas luces depresión monetaria del momento porque comenzaba a cuajar una escena nueva, con poderío, en tiempos sin teléfonos móviles, sin Internet, sin euros. Lolo, de MPB, adjetiva un panorama de hace dos décadas. El movimiento de entonces era “divertido, espontáneo, mogollón de precario, ingenuo, más peleón que hoy... Difícil”.

Desde otro ángulo, en ocasiones, es necesario alejarse del ojo del huracán emocional de quienes protagonizaron la escena y preguntar a personas que no fueron parte de formaciones musicales, pero que saborearon el momento, como el publicista Andoni Lupiáñez. “Como consumidor de la música de entonces, yo era de los que daba mucha importancia a las letras. Eran más directas y se llevaba el macarrismo. Hoy son más rebuscadas. Todo está mucho más medido y globalizado”.

Quien fuera locutor de la radio libre Txantxibiri Irratia, de Elorrio, echa en falta la “acción, reacción”. “Quizás no guste, pero hoy no hay actitud como aquella”. Un ejemplo, era **Izurrai**. “Podíamos hacer pop, pero todos los grupos éramos punkies”, recuerda su cantante, Iokin Elortza, quien también perteneció a Martxoak 31 y hoy lidera **Seiurte**.

Elortza deja grabada una de las ideas más redondas para la reflexión: “Nuestras referencias éramos nosotros mismos. Nuestra escena era nuestra, tanto Amonal de Elorrio, como “nosequién” de Durango... Ibas a ver los conciertos sin tener referencias mayores o

extranjeras. Los importantes, para nosotros, éramos todos nosotros. No nos hacía falta más”.

Los años avanzaban lentos aunque densos de historias, anécdotas y las bandas duraban en el tiempo. El objetivo era alcanzar a grabar una maqueta, una cinta con la que convencer a una radio o apañar cinco líneas en el ‘Bat, bi, hiru’ de Egin, el ‘Devórame’ del Diario Vasco o la revista musical El Tubo. Tocar era una hazaña: en Durango, sólo el Karreto y en el Txori si era la Azoka; La Parra y el gaztetxe, en Elorrio, y en la Barrabás, de Zornotza. Poco más. Grabar un disco parecía un honor único para músicos de fuera.

No obstante, MPB ya eran conocidos gracias a las distribuidoras alternativas en todo el Estado,

Martxoak 31 asomaba la cabeza en Euskal Herria tras ganar el entonces famoso Villa de Ermua con más que un evidente apoyo de Julio Kageta, Bat Bitten ofrecían calidad a cada canción nueva que grababan, Izurrai salían en ETB tras ser premiados en Euskadi Gaztea, el elorriarra Urko Igartiburu ingresaba en los nuevos **Eskorbuto**, un guitarrista de Durango tocaba con **Luz Casal**... Y **Mazmorra Killers** con componentes de Los López y Skakeo evolucionaban en sonido hasta el punto de ganar el Villa de Bilbao. Durangaldea comenzaba a coger tono muscular rockero y a ser tierra a tener en cuenta, aunque para las instituciones fueran poco profetas en sus fiestas. Como a día de hoy canta **Gari**, ex Hertzainak, con ilusión la segunda hornada estaba “condenada a la esperanza”.



Non Demontre?

LA NUEVA PLANTACIÓN

EL tercer episodio de la crónica sonora de Durangaldea volvió a coger fuego tras un nuevo letargo y despedida de grupos de la segunda hornada. A la tercera va la vencida y ocurrió: **Hyssopus** (Berriz) fue el único grupo de la comarca por el que apostó una discográfica que los vio como producto a vender. Su hardcore y la actitud bestial de sus jovencillos músicos les hizo firmar un contrato, algo hasta entonces no visto, algo que a día de hoy ya es un milagro para quien arranca.

“Hyssopus fueron hijos nuestros y padres de todos los que hay ahora. Los que empezaban entonces, querían ser como ellos. Lograr lo que ellos”, apunta Aitor, de Betagarri. Razón no le falta. Se comenzaba a soñar con una nueva senda, fue tiempo de **At!**, de **Nabari**, **Tirain**, **Txakurren Putze**, **Bat Erre Bat**, los renovados **Zer!**, **Desprestigio**...

El rock se fortalecía gracias al concurso Aldapa de Berriz, esa extraña y aunque modélica aún no copiada forma de trabajo entre un gaztetxe y ayuntamiento; Non Demontre? también reivindicaba su calidad y sonido guipuzcoano con un disco grabado por el cantante de **Söber**; **Quattro Clavos** giraba por Europa; Bat Bitten fichaba por Mil A Gritos. La bomba



sonora había explotado, se buscaba la pole position del “que sepan que existo” con ímpetu.

La cosecha de la nueva plantación hacía discernir poco la realidad con la creencia de que la fama podía existir. La emisora Euskadi Gaztea o ETB que apostó primero por Martxoak 31, Bat Bitten, Izurrai o Eta Zer! ahora lo hacía por Hyssopus, por unos emergentes Seiurte, por más tarde **Muted**, **Lor** y **Etxe**. Sin embargo la ilusión se iba quedando al otro lado de la barricada impuesta por las discográficas tendentes hacia una crisis sin vuelta atrás y un público que “ya no veía los conciertos de la escena local como una fiesta, sino que buscaba el alcohol rápido o no salir de una lonja

alquilada por amigos”, lamentan los músicos. Otro handicap “es que hoy no se ha renovado la música de los bares, anclados en los éxitos de 1983. La euskal musika ha decaído, está en un plano lejano. La misma Euskadi Gaztea ya no se preocupa por ella, cuando era la única”.

Lo cierto es que un momento como el actual en el que los medios están al alcance de todas las personas, que hay más locales en los que tocar o ensayar que nunca, más bandas –“levantas una piedra y te sale un grupo”-... ahora es cuando la situación está más complicada. Para comenzar hay “más oferta que demanda” y el público estaciona en otro lado. “Antes era raro que uno de la cuadrilla tocara



01: Sei Urte 02: Mokaua 03: Disorders 04: Lor 05: Hysoppus 06: Dcry 07: Insolventes 08: Kimetz 09: Yakuzi 10: Noisex 11: Street Girls

en un grupo y ahora son varios los que tienen grupos diferentes”, analiza Kimetz Zenitagoia, uno de los impulsores de una de las asociaciones de rock de la comarca Durangaldeko Musika Taldea (la otra es Gari Rock Elkartea de Zaldibar) y miembro del grupo **Malo**.

Continúa Zenitagoia: “La vida ha cambiado. El mensaje ya no llega como antes”. Andoni, ex Martxoak 31, cree que “ahora hay demasiados grupos y, por desgracia, no hay sitio para todos. Antes éramos muy pocos, de peor calidad y podías despuntar un poco. Ahora un chaval

de quince años toca ya su instrumento con una calidad alucinante”, valora.

Los músicos consultados, además, ven una globalización en el gusto o modas. Desde la salida de los **Dirties**, “son muchas las bandas que suenan como ellos y que quieren ser unos **Hellcopters**”, opinan. Lo mismo ocurre con las bandas de punk y “Oi” o las de rock que suenan entre **Kauta** y **Berri Txarrak**.

Sin embargo, sea cual sea el gusto del instrumentista, la ilusión inunda Durangaldea aunque

el público haya mirado hacia otro lado. Existe el sarcasmo de **Tanga Opilak** o la irreverencia de **Santos Dolidos**, la aceleración de **Zain**, el luxe de **Tuesday Evenings**, la juventud de **The Strikes**, **Bajo Cero** o **Kruders**, el tesón de **Electric Souls**, **Infernuko Panpinak**, **SilicoSOS** o **Ihesbide**, la cabezonería positiva de **Disorders**, los premiados **Yakuzi**, **Ymotek**, **Alerta**, **Muted**, **Seiurte** o **Lor**. La lista es infinita (perdonen los grupos no citados, lo que no significa que no nos acordemos de ellos) y cada vez más extensa en parámetros. Cantan desde su guitarra **Antton**, **Etxe**, **Uste**,

Toubkal, **Pablo**, **Mari Ta La Muerte**, con prismas diferentes; esprintan con la tecnología Logela Multimedia (los mejores de Euskal Herria en su sector) y cada día que pasa se conoce un nuevo grupo como **Hemorroides**, **Zebel**, **Frakaso**, **Trastorno** o **Desperdizio**.

Y con la llegada de la enriquecedora inmigración quién sabe qué aportará el futuro, qué nuevos sonidos acabarán siendo noticia en una comarca abierta al mundo. Tal vez, lleguen más años salvajes condenados a la esperanza tras una nueva plantación. **E**

Iban Gorriti

Músico periodista

ARRIOLA

20
urte

PROIEKTU KULTURAL BATEN HISTORIA 8 AKTOTAN

01 NARRATZAILEAK: Arriola Kultur Aretoko talde eragilea

Baga, biga, higa, laga, eta bostgarrena-kultura sustatu eta hedatum- soil, sail, bele, harma, tiro, eta hamargarrenean "hamaika gozamen", eta gozamenak pumm!! Jo du hogei. Hogei!!!!

Zenbaki enigmatikoa ei da, matematikoentzat, hogei zenbakia. Gure urtebetetze honek ez dauka animaktikotik apenas ezer. Gure ibilbidea lanak eta ilusioak markatu ditu. Baina goazen, goazen... zatoz, zatoz...

Sssss... gora oihala... -Hor zaudete?- Bada, funtzioa hastera doa. Dena prest? Ixilik bost, lau, hiru, bi, bat... Akzioa!!! Bat, bi, hiru eta lau... martxa!

Bai, hogeigarrena beteko dugu eta ASTOLAK eskaini digun aukera aprobetxatuz gure "Tunel del Tiempo" partikularretik osteratxo egitera goaz. Ez dugu katarsirik egingo. Ibilikoaz harro gaude. Hausnarketa bai egin gura dugula eta bide batez debatea sortu. Elorrixon eta inguru osoan.



**Harriola handi bat dirudi Elorriok. Non du lorea, Elorriok?
Kulturaren heresia, horixe da herri honen lorea.
Elorrio ez da harriola hutsa, Arriola bat daukalako.**

(Koldo Izagirre "Arriola hamaika gozamen" liburuan)



Arriola Artxiboa



Segun Lazkano

Gure izana eta esana bertara ekarri gura dugulako; egoera bizi ez zutenei gure ilusioak kontatuko dizkiegu eta ahal bada gure pozoiaz kutsatu, azkenik, geure buruei eskainiko diegu aukera hau... astindutxo bat ez zaigu txarto etorriko eta.

Garai hartan bide bat zabaldu genuen. Eskuz zabaldutako bidea... gero askorentzat autopista bilakatuko zena. Hogei urte hauetan gure sorreraren zergatiak disolbatu egin dira;

urtu egungo kultur-azokan. Berba potoloak botako ditugu orain: asanblea, militante, bolondres... lantxo honekin horiek guztiak berreskuratu gura ditugu.

Nondik gatoz, nora goaz eta antzerako esapideak erabiliak badira ere, era berean beharrezkoak aurrera egiteko. Eta aurrera egiteko gogoa, ilusioa eta ausardia daukagu. Guk kutsatuta jarraitzen dugu.

"Tunelean" sartu eta atzera jo ahala, lurra hartzerakoan, talde gogotsu eta ilusionatua ikusten dugu. Egoera hura irauli gura zuen taldea ikusten dugu. Kultur eremu latz hura kultur urez gainezka jarri eta ur horietan bainatu, maitaleak bilatu, bidaiatu, musika jo, tiobiboan igo... gozatu. Eta horretarako hainbat bele beltzari jantzi beltza kendu eta itsasontzi piraten bandera egin eta nabigatu!! (Ordurako "Etiopía")

gure eskuetara heldua zen eta poetak idatzitakoarekin bat egin genuen)

Baina goazen tunelean barna. Murgil gaitezen garai haietako ur beltzetan.

02 TXEMA: SSS... IXILIK! Jaso Teloia: 80-90 Hamarkada

Gure buruak 80ko hamarkadan kokatu behar ditugu. Gauzak ulertze aldera garaia bera aztertzea joko dugu, gainerik ez bada ere, eta gertaerak kontestu horretan kokatu. Zeren eta gertaerak ez dira berez ematen. Hirigintza, artea, musika... hau da, kultur adierazpen oro bere garaiko seme-alabak dira. Mugimendu popularrak ere. Egoera sozial eta ekonomikoaren isla. Goazen bada 20 urte atzera... Zer dira ba!

Kontraesan handiko garaia zen hura. Ilusioak eta mesfidantzak nahasturik; oportunismoak eta hausturak bat egiten zuten. Faszismotik ateratzen ari ginen eta batzuk oraindik euforia batean murgilduta bazeuden ere, egunerokotasun gordinak lurra hartzera behartu zituen.

Bigarren legealdia da eta herrietan aldaketa handirik ez da nabaritzen. Aipatutako esaldia, salbuespenak salbuespen, Durangalde osora heda daitekeela deritzogu. Egoerak berez ez dira konpontzen eta garai horretan garbi ikusi zen demokrazia landu egin behar dela. Baina tamalez, orduko funtzionamendua aztertzerakoan frankismoaren inertzia nabaritzen dugu. Askok eta askok gustura sentitzen direlarik. Bertigo moduko bat instalatuta dago. Mundu berri bat eraikitzeari beldurra dion ingurua. Honi guztiari, gure ikuspuntutik, datu bat gehitu behar zaio: kultura, eta aisialdia orohar, ez dago gure agintarien lehentasunen artean. Kultura ez da eskubide bat. Ez da askeago hazteko, bizitzeko behar dugun osagaia. Askorentzat, kultura,

batzuen kapritxoa, besterik ez da. Zergatik ez dago gure inguruan alkate kultur zalerik?

Ekoizpen kultural oro bere garaiaren isla da. Arestian aipatu bezala gertaerak ez dira berez ematen. Ez dira berez sortzen. Kultura adierazpen guztiak bere garaiaren seme-alabak badira, gurea ere bai. Basamortu kulturalaren eta orduko gizarte egoeraren emaitza. Horren harira ziur gaude garaiotako kronista piktorikoa ez zela Zumeta izango. Desertu kultural hura Goyak edo Zurbaranek adieraziko zuten hobeto. Giro grisa. Ingurugiro goibela.

Garai hartan gainera zerbait bitxia gertatzen ari zen. Jendartean behar eta nahi kulturalak handitzen zihoazen neurrian, era berean, herrietan hustuketa kulturala abian jartzen da. Isurite anti-kulturala hedatu zen. Zinemak botatzen ziren saltokiak edota aparkamentuak egiteko. Eta Arriolak berak etorkizun bera izango zuen herriko kultur taldeen ausardiagatik izan ez balitz. Elorrioren irakiten zebilen sumendi kulturalak eztanda egin izan ez balu.

Egoera horri aurre egiteko Elorrioko kultur talde eta hainbat eta hainbat norbanako lanean jarri ginen. Egoera jasangaitz hari irtenbidea bilatu behar zitzaion eta era berean, politika kultural duin baten oinarriak jarri. Kariñoz gogoratzen ditugu urte haiek. Atzerako begirada hau ez ezazue hartu "aittite batallas" baten oroitzapenak bezala. Gure fenomenoak ulertzeko ezinbestekoa baita hausnarketaxo hau.



Arriola Artxiboa

Biziko gara horrela berrehun bat urtez

Banku guztietako jabetzaren kaltez

Sufrimendua eta negarraren ordez

Parra eta farrandaz historia betez.

03 IXILIK!! AKZIOA: 87, 88, 89 trienio beltza...ABORDATZERA

Egoera ulertze aldera hona hemen zenbait datu.

Herriko kultur taldeen egoera hutsaren hurrengoa zen. Lokalik ez, eta zeudenak pena ematen zuten. Etengabeko partxeoa. Diru laguntzak oso urriak. Azpiegiturarik ez... ez genuen aukerarik ikuskizun duinik antolatzeko. Aipatu bezala, beltza. Tabernak ziren gure errefugio bakarra. Aisialdia eta kultura tabernetan erretzen genituen "betan" emandako pelikulak ikusten. Ezer ikusteko kanpora joan



Segun Lazkano

behar. Elorrixon ez zegoen gozamererako lekurik. Gogaitasuna orokorra zen.

Giro horretan herriko taldeak batu eta beste norbanakoekin batera "Kultur Asanblada" eratu zuten. Asanblada horrek kulturaren egoeraren diagnostia egin, kultura eta politika kulturala definitu eta taula errebindikatibo bat osatu. Indarrak batu eta asanbladan adosten ziren estrategiak. Herriaren aurrean ere asanblada bezala agertzen ginen. Eta egia esan, lotura handia lortu genuen herritarrekin. Sumendi kulturala kargatzen ari zen. Nagusitu ginen eta gauzak argi geneuzkan.

Baina gure eskabideen aurrean luzamendutan ibili ziren. Egoerari aurre egin beharrean handikeriaz jokatzeko zuten. Gor gure eskaeren aurrean. Demokrazia delegatua instalatuta, kristoren beldurra zioten talde eta herritarren parte-hartzeari.

Eta sumindura gori-gori. Gauzak horrela mobilizatzeari ekin genion. Plenoak apurtu, okupazioak, manifestazioak... Asko ginen, arrazoiak genuen eta indartsu geunden.

Inguruan Durangaldean eta Debagoiengan prozesuak eragin handia izan zuten. Esperientzia berria baitzen. Hedabideetan eragin handia hartu zuen, batez ere herriz-herriko orrialdeetan. Inguruko hainbat eragileren artean jakin-mina sortzen du. Inbidia apur bat, agian ere bai. Mobilizazioei esker, eskakizun garrantzitsuenak eskuratu genituen: ITURRI kultur etxea eta ARRIOLA. Elorrioko bandera-ontzia.



Segun Lazkano

04 BAT, BI, HIRU, LAU...MUSIKA: Arriola errealitatea da

Behin itsasontzia gureganatuz, lanari ekin genion. Maitale berriak bezala. Sutsu eta gartsu. Galdutako denbora berreskuratu gura genuen. Galdutako gozamen urteak bizi. Itsasontziaren uretaratzea eginda zegoen, 20 urteko ibilbidea eman duena.

Abian jarri genuen euskal kulturaren itsasoan barna, kulturak Elorrioren inguruan espazio berri bat zeukan. Kontuan hartu behar da gure esperientzia lehengoenetariko delat. Gune zabal bat. Gure itsasontzira sartzeko beti egon da zubia jarrita. Geureak beti izan ditu ateak zabalik.

Baina aurretik egin diezaiozun eraikinari berari oroimen bat. Arriola eraikina Ameriketatik etorritako elorriotar indiano familia batek eraiki zuen. Baina gu baino hobeto Koldo Izagirre idazleak kontaktatzen digu hamargarren urteurrenaren aitazakiz, propio agindutako liburuan.: "... Fuldaindarrek diru apur bat egin

zuten Ameriketari / Indiano jatorrak legez / etxe eder bat egin zuten itzulitakoan. Fuldaindarrek zeukatena baino diru gehiago behar zen / Elorrioko beste indiano batzuen jauregien aldean / pareko gelditu zen etxea jasotzeko (...) Indiano modernoak / Fuldain haiek Arriola izeneko zinema bat zabaldu zuten: "txanpon-berri" ziren, baina bazeukaten memoria... Balentin Berriotxoak jaio zen jauregiaren izena / musikari ilun bat / eta herriko zinema abandonatua: horixe ekarriko zuen akordura / Arriola berbak gaur / aintzinako gauzen hautsa besterik ez / baldin eta zoro talde batek / Elorriok bakarrik eman dezakeen / herese kasta horretakoek / Toponimo hori duindu izan ez balu. Eta zoroek bakarrik daukaten irudimenaz, zeluloideren mitomania malenkoniatsu bat izan zitekeen utzikeria gaindituta / errealitate berri bat eraiki zuten duela hamar urte.

Baliabide barik, Esku hutsik. Hobeto ezin da esan. Artistak horregatik dira artista.

05 TXATO: Arriola, martxan da. Jarrai dezala funtzioak

Eta zoro talde hori lanean hasi zen... Alde batetik barneko eraketari heldu zion eta bestetik, eraikuntza egokitzeari. Ahaztu barik konpromisoa, hots, debatea eta ekoizpena.

Kulturak eskaintzen zuen guztiaz gozatu eta gozarazi gura genituen herritarrak. Bai. Hasieran esan dugun legez, maitale sutsuak bezalakoak ginen. Gozatu gura genuen antzerkiak, musikaz, zinemaz, pinturaz, argazkigintzaz, dantzaz...; ikastaroak eta hitzaldiak; debateak eta omenaldiak... Itsaso zabala zen aurrez aurre geneukena.

Marinel talde zoro eta herese hori eskaintzaren arabera antolatu zen. Hainbat atal hainbat azpi-talde. Bolondresak. Bolondresekin egiten dira takillak, garbiketak, propaganda jartzea,... ilusioz, gogoz. Eta harro gaude. Militantzia gure ezaugarria zen.

Taldeak norberaren gustoaren arabera edo proiektorearen beraren behararen arabera antolatu genituen. Denetarik egitea tokatu zitzaigun. Berdin antolatu, berdin kartelak pegatzera atera, berdin afora zerbitzatu, berdin garbiketak egin. Garbitzea umeen saioaren ostean edo Ateneoa, gabeko ordu txikietan. Ez genuen kudeaketa kulturean esperientzia handirik, baina gustoko bidean aldaparik ez. Azpildetan batzen ginen, arloz arloko programazio orokorra adostu eta asanbladan aurkeztu. Ondoren hilabeteko programazioa osatzen joan orekatua izan dadin. Orekatua eskaintza eta orekatua gastua. Hau da asanblario eta militante izatea. Ilusioa eta lana.



Eta uste dugu kultura sustatze eta zabaltze horretan bi ereduak agerian utzi genituela. Behetik gorakoa gurea, sortzaile eta partehartzailea. Eta identitarioa. Garenak garelako.

Gu parametro horietan mugitzen garen bitartean, bestea, boterea, eskaparatismo kulturean mugitzen da. Kultura baino, kontsumoa bultzatzen duen eremuan. Horren harira fenomeno bitxia ematen da inguruan, oportunismo kulturala. Oportunismo hori kultur etxeekin gertatu zen. Zerbait egin behar zela eta ordura arte kultur taldeen eskaera eta ideia zena, irizpide sortzaileak medio, bere egiten dute eta "azpiegitura kulturalen" aldia inauguratzen dute.

06 BAINA GUREAK EZ DU ETENIK

Herriak gehiago sinestu du gure proiektuan, botereak baino. Eta kanpoko botereak gehiago lagundu digu bertokoak baino. Hau egia da eta min handia eman badigu ere horrekin bizitzen jakin izan dugu. Hobeto esanda, horren aurka. Eta ez da gozoa izan. Alde batetik gozamenaren ematen genuen baina ez ginen onartuak izan. Ezkutuan gordetzen den maitalea bezala.

Elorriotarra bere Arriolaz harro sentitzen den bitartean udalak trabak baino ez dizkio jartzen. Esku hutsik hasi ginen eta oraindik, gezurra badirudi ere, duintasunerako bidea jorratzen ari gara.

Arriola proiektu sendoa da. Elorriko ezin da ulertu Arriolarik gabe. Arriolak bere estiloa dauka. Eskaintza publiko eta duina.

Gureak, neurri batean, kantera egin du.

Kalitazteko eskaintza kulturala osatzen ahalegindu gara. Eskaintza kultural anitza eta zabala. Ahalik eta kultur esparru gehienak bultzatu izan duena; ezagutza eta ahalmen sortzailea bultzatzen saiatu gara; programazioa irizpideekin osatu dugulako; gizon-emakumeen ongizatea, aisialdia-gozamena-kultura sustatu dugulako... edo lortzeko asmoz ari izan gara.

Mugalari izatea tokatu zaigu eta gustura egin ditugu Durangalde eta Debagoiena arteko kultur-kontrabandista lanak... Gustura egon gara batzuekin eta besteekin kulturaz eta ekintzen inguruan berbetan. Gustura sozializatu dugu gure esperientzia. Kultura baita gure grina.



07 KULTUR SUSTAPEN ETA ZABALKUNTZA: Ateak beti zabalik

Maitaleek ekinean sortzen dute. Eta sortu izan dugun guztia gurata izan da. Ez diogu sormenari antisorgailurik ipini. Gugana jo duenak, zerbaitekin etorri izan denak gure babesa eta laguntza izan du. Itsaso kultural horretan ez gara kudeatzaileak izan bakarrik. Gu ez gara saltoki kultural bat. Eta paternalismoan erori barik gure inguruan sortu zitekeenaren bateratzaile eta bultzatzaile izan gara. Ekimen kultural horiek dela musikan, dela antzerkian, dela dantzan, dela argazkikigintzan, dela teknologian berrietan, aurrera atera ahal izateko, gure esku egon diren bitarteko guztiak ipini ditugu. Askotan galtze aldera. Baina guk, horri, ez diogu beldurrik izan.

Beti ere diru publikoa gestionatzeari diogun errespeto eta seriotasunaz. Baina ekintza berriek ez digute beldurrik ematen.

Eta horren lekuko guk bultzatu edo sorturiko ekimenak. Espazio zabala izanik Elorrixoko sortzaileen gunea. Bateratzaile izateko daukagun gaitasuna aprobetxatuz sinbiosia lortu izan dugu talde eratzailea eta sortzaile berrien artean (teknologia berrietan adituak). Naturaltasun osoz gureganatu ditugu, espazio bera euren sormenerako azpiegitura bilakatu. Ondorioz produktua etxekoagoa izatea ahalbideratu du. Komunikaziorako atal guztia,

propaganda, kanpainak... guztia bertan sortzen baita. Eskaintzen den produktuarekin eta bere filosofiarekin gertuago egotea lortuz. Mezuak sinesgarritasun handiagoa lortzen du.

Horrez gain debaterako, euskal kulturaren egoerari eta bere etorkizunari buruzko eztabaida pilpilean zegoenean liburuxka xume bezain interesgarria atera genuen, gure botsgarren urteurrenaren harira. Bertan Jorge Oteiza, Patxi Biskert, Alfonso Sastre, Igor Elortza, Unai Iturriaga, edota Paco Obregón moduko kultur eragileen ekarpenak irakur ditzakegu.

Liburugintzarekin jarraituz, hamargarren urteurrenean "Hamaika Gozamen" izeneko liburua argitaratu genuen. Gozatzeko liburua. Testoak Unai Iturriaga eta Koldo Izagirrearenak dira; argazkiak Patxi Granados eta Segun Lazkanorenak.

Musikagintzan ere gure urratsak eman ditugu. Herriko taldeei ekoizten lagunduz eta batez ere gure jardunarekin zerikusia duten ekimenak CD formatuan argitaratuz. Urtero antolatzen dugun Jazz-Blues jaialdia bere 15. ediziora heldu zenean, bi CDz osatutako lana kaleratu genuen.

Besteok udaran ateak zarratu dituzten bitartean gu kalera ateratzen gara, MUSIKAIRE-ekin. Azalpenik behar du? Ekitaldi honek ere gure ezaugarrien ondorioa dela esango guke. Kultura-aisialdia ulertzeko modu bat. Jaialdi formatoa izanik (ekitaldi betekada izaten dira askotan) gurea udan zehar luzatzen da. Elorriotarrek eta ingurukoek astebururo kulturaz-ezagutzaz goza dezaten. Aukera hori eskaini gura diegu, behintzat.



Segun Lazkano

Badira ekimenak gurean sortzen direnak, gure babesa daukatenak. Gure eraikina irekia izanik erraz ematen dira arestian aipatutako sinbiosia. Horixe da hain zuzen ere Logela-Multimediarekin daukagun harremana. Hauek dira bolondres berriak: teknologia, etorkizuna, sormena eta konpromisoa uztartzen ditugu. Azpimarratzekoak dira "Break On Stage" eta 24 ordu digitalean ekitaldiak.

ARTEZ. Jada ez dago gure esku. Artez guk sortutako ekimena izan zen. Arriolako kidea informatuta egon zedin sortu genuen, gure programazioari sostengua eman gura geniolako. Eta izena ez genion ipini "arte" berbarekin jolasteko. Artez-ek zuzen esan gura duelako. Eta horrela jokatu gura genuen. Konpromisoa eta ekimen kolektiboa. Aldean zeramatzan etxeko zapatilak ere gureak ziren.



Txelu Angoitia

08 ETA HOGEIGARRENA JO DUGU!

Irakurle, dagoeneko, elkar ezagutu dugulakoan gaude. Hemen biluztu gara. Betiere gidoiak hala eskaturik.


Gu sortu ginenetik hona egoera erabat aldatu da. Aisialdiak hartu duen hedadura aisialdi aukerak esate baterako biderkatu dira. Aisialdia, gaur egun, gizakiaren izatearen zati garrantzitsua da. Ekonomia familiarrean eragina duena. Ez da denbora librea bakarrik. Aisialdia aukeratzeko askatasuna da (eta urrutira joan barik gure inguruan badago zer aukeratu). Ahalmen sortzailea ere bada; gozamina, plazerra... bizi kalitatea neurtzerakoan kontuan hartzeko adierazlea. Eta hemen kokatzen ditugu gure buruak. Hemen gure jarduera. Hemen gure produkzio eta programazioa. Kultura aisialdian "normaltasunez" kokatu gura dugu. Eguneroko aukeren artean.

Eta eskaintzen ditugun produktuei gure ezaugarriekin kutsatu gura ditugu. Gure kalitate ikuspuntuaz gure galbaratik, asanbladaren galbaratik pasatutakoak. Eta horretarako gure funtzionamendua ezinbestekoa da. Militantzia ezinbestekoa dugu. Taldeka batu, produktuak aurretiaz ikusi eta hausnartu, aholkuak jaso eta horietaz

baliatu... Baina zeintzuk dira galbara horren irizpideak? Zeintzuk irizpideak?

Hizkuntza irizpideak, gu identitarioak baikara; berdintasunaren irizpidea; ekimen berriak; berritzaileak, askatzaileak izatearena, hezitzailea... Hau guztia aurrera eramateko asanbleario eta militanteak gara. Kudeaketa, koordinazioa, kontuak, txarteldegia, garbiketa, Ateneoa, antzerkia, musika, zinemagintza, jaialdiak, euskara, sarrerak, teknologia berriak, komunikazioa, kanpainak, ume zein nagusientzat, dantzak, ikastaroak...

Bide berriak jorratzen ari gara. Jorratutako ibilbidea oparoa izan da eta urteak ez dira alperrik igaro. Baina, badakizu? Itsaso honetan gustura gabiltza. Ez dago marrazorik kalte egin diezaiguenik.

Arriola proiektu kulturala da. Proiektu publikoa. Inguruarekin-sormenarekin lotuta. Iragana luzea, oraina oparoa eta etorkizun gogotsua duen proiektua da Arriola. 

Narratzaileak

Txano, Lobo, Mertxe L, Mertxe M, Txema, Jone, Ander, Imanol, Karlos, Txato, Josi, Itziar, Aratxu, Juan Luis, Edu, Jon, Peio, Leire, Edith, Ibon, Juan Carlos, Iker, Asier, Koldo, Gorka

Fotos: Txelu Angoitia 



Ameriketatik

Pablo Garitaonandia , Durango 1963

Ume nintzenetik entzun ditut Ameriketatik ibilitako artzainen istorioak. Hango lurraldeak mitifikatuta nituen 1989ko abuztuan, Idahon zeuden bizkaitar batzuk bisitatzeko aitzakiarekin, ostera bat egin nuen Estatu Batuetatik.

Desde niño he escuchado historias de pastores que habían andado por América. Tenía mitificadas esas tierras. En agosto de 1989, con la excusa de visitar a unos vizcaínos que vivían en Idaho, realicé un viaje por los Estados Unidos.












"ARMAK LEGEZ KANPO UTZI
NAHI DITUZTENAK TIROKATU
EGIN BEHARKO LITUZKETE"

"LA GENTE QUE TRATA DE
ILEGALIZAR LAS ARMAS
DEBERIA SER TIROTEADA"





Anselmo Zabalgogezkoa, Frank Agirre eta Alberto Arbulu, Idahoako basoetan. "Ameriketa ?, han dugu guk Ameriketa"
En los bosques de Idaho. "¿America ?, allí [en Euzkai Herria] tenemos nosotros America" 

ARDOA ETA ARRAINAREN IBILBIDEA OTXANDIOTIK MAUMARA

TESTUA: GUILLER RUIZ DE ERENTXUN ARGAZKIAK: TXELU ANGOITIA



Durangaldean duela mila urte baino arinago hasi zen jendea taldeka bizitzen. Talde haiekin batera, bide-sareen egitura berria sortu zen eta sareak herriak lotzen zituen. Bideek erabilera bat izaten zuten batzuetan eta beste batzuetan beste bat; gainera, bide batzuk beste batzuk baino zainduagoak ziren eraikuntzaren aldetik.



Sarrera hori egin diot artikuluari, proposatu nahi dizuedan ibilbidea ez delako kirol- edo aisialdi-proposamena huts-hutsean. Ibilbide honek historiaren alderdi bat aurkitzeko aukera bat emango digu, berez oso esanguratsua den faktore bat. Eta horri, nola ez, ibiltzeak ematen duen patxada gehitu behar zaio.

Oinez ibiliz, ibilbidea eraiki, erabili eta bizi zutenen ideari helduko diogu nahitaez:

Munitibar eta Lekeitio aldera joz (beste aukera batzuk Bermeora eta Ondarroara iristea ziren).

Erlijioa bizitzaren eta gizartearen jaun eta jabe izan zen garaian, Donejakue bideak berebiziko garrantzia izan zuen. Europan erlijio-gaietan izandako liskarrak zirela-eta, kristautasunak indartsu gailendu behar zuen lurralde guztietan.

Garai berri hartan, Behe Erdi Aroan eta modernitatearen atarian, hegoaldearen eta iparraldearen arteko merkataritzak eta komunikazioak garrantzia itzela izan zuten; Gaztela, Kantauri eta Europa arteko ardatzak alegia. Mugimendu handia egon zen: jendea, lanbideak, salgaiak, tropak... aberastasuna eta etorkizuna azken batean.

Esan genezake, beraz, hautatu dugun

Burdinak (uraren indarraz bat eginik) eragin zuen iraultza lurralde honetan, hark aldatu zuen errotik lurraldea, hari esker garai ilunak atzean utzi eta arbasoek Ilustrazioaren zein industrializazioaren esparruak jorratu zituzten.

Burdinola handiek totxoa egiten zuten; burdinola txikiek eta errementariak, ordea, lanabesak, tresnak, armak eta gerrarako gaiak. Basoak ustiatzen zituzten



Otxandiotik Urkiolara

“abiadura-ezari”. Nik proposatutako ibilbideari “Ardoaren eta arrainaren ibilbidea” esaten zaio gaur egun.

Goi Erdi Aroan hego-ipar norabideko ardatz bat zegoen, Gaztelako meseta eta Kantauri aldeko portuak lotzen zituena. Antzinako ardatz hura pasabide naturalei eta arazorik gabeko orografiari loturik zegoen. Durangaldeko ibarra zeharkatzen zuen. Zehatz esanda, Urkiolatik sartzen zen, ondoren Atxarte, Mendiola, Abadiño, Astola, Durango, lurreta, Goiuri eta Mauma zeharkatzen zituen; azkenaldean, Gerrikoaitz,

Hala ere, beste ardatza, ardatz naturala esango genuke, beti erabili zen. Hura zen biderik naturalena herri baten berezko premiei aurre egiteko, hornitzeko, komunikatzeko, babesteko eta merkataritza-harremana izateko.

Ibilbidea sendotu egin zen XIII. eta XIV. mendeetan, hiribilduen sorrera estrategikoaren ondoren. Eta hain zuzen ere, hiribilduen sorrera da arrazoa bide-sarea berriro planteatzeko. Hori dela-eta egin zuten Durangotik Urkiolarako bide berria, Izurtzatik eta Mañaritik igarotzen dena. XVIII. mendera arte bi aukerei eutsi zieten, bai Atxartekoari bai Mañarikoari.

ibilbideak ireki zigula modernotasunaren atea, gaur baino garai zailagoan barrez.

Egia da, baita ere, ardoak eta arrainak ez ziotela ekarri aurrerapenik eta etorkizun berririk herri honi. Nik proposatutako ibilbideari *Kantauritik Gaztelarako Burdinaren Ibilbidea* deitzea egokiagoa izango litzateke; hartara, mota horretako sare europarrean txertatzeko aukera izango luke. *Artilearen ibilbidea* izena ere ez letorkio txarto, artilea izan baitzen Holandako burtsan kotizatu zuen Penintsulako lehendabiziko gaia.

ikatza egiteko. Hainbat lan egiten zuten: galtzadak, zubiak (garraio “handiak” egiteko modukoak), burdibideak, babeserako eraikinak, eliza handiak, herri estrategikoak, eta abar. Batzuek gaur egun arte iraun dute.

Baina garaiak aldatuz doaz eta uste dut gaur egun egokia dela ibilbideari “Ardoaren eta arrainaren ibilbidea” deitzea eta GRa (38.a) izatea. Ibilbide Handia izanik, ez dago galtzerik, nahikoa da seinale zuriei eta gorrii jarraitzea.

Deskribatu aurretik eta leku interesgarrienak azpimarratu baino lehen, esan beharra dago



bideak beti daudela loturik gizakiaren jardueri eta, ondorioz, etengabe aldatzen direla. Ibilbideak aldatu egiten dira historian zehar eta nik aukeratutako hau da horren adibide garbia.

Trazatu hau proposatuz, ez du beste aukerarik baztertu nahi. Hala ere, jakina, guztiek zeharkatu behar dute Otxandio, Urkiola, Durango, Iurreta eta Mauma. Dena den, leku horien artean beste leku batzuk aukeratu daitezke.

Nire irizpidea izan da historiaren ikuspegitik ahalik eta trazaturik adierazgarriena eta oroitarazleena hautatzea, aldizkariaren nortasuna kulturala delako eta, esparruari dagokionez, eskualdeari begira eginda dagoelako. Jakinik,



Otxandio

hala ere, beste batzuek ibilbidearen ondoko zerbitzuei emango lieketela lehentasuna, edo beharbada turismoko eta bideragarritasuneko beste irizpide batzuk izango lituzketela. Ibilbide historikoa burutzea ezinezkoa den kasuetan (desagertuta, amortizatuta edo urbanizatuta dagoelako), baserri-ingurumenaren edertasunari begiratu diot, eta batez ere lasai ibiltzeari eman diot lehentasuna, zolatu gabeko tokietan eta paisaia baliotsuetan ibiltzeari.

Otxandion hasiko gara. XIII. mendeko hiribildua da

Ibilbidea lineala da. Otxandiorako autobusa goizean goiz hartzea gomendatzen dizuet. Herri hori Bizkaiko atea da. Nahiz eta Ibaizabal haranaren barruan ez egon eta herriko urak Mediterraneora isuri, Otxandio Durangaldearekin lotuta egon da historian zehar; neurri handi batean ibilbide honi esker. Otxandiok une honetan ere baditu administrazio- eta gizarte-harremanak Durangaldearekin.

Erregebideak (kale nagusia da gaur egun), eraikinek eta enparantza nagusiak osatzen dute herriko Monumentu-multzoa. Leku horretan bi aukera ditugu. Bata, Oletara joatea eta ondoren Urkiolarantz abiatzea (ipar-iparmendebaldera jotzea). Aukera polita da, baina gaur antzeko beste proposamen bat egin behar dizuet. Nire irudiko hobea, ibilbide ofizialarekin bat egiten duelako eta, beraz, GR 38a denez, ondo seinalizatuta dagoelako.

Edozelan ere, jakizue ez bata ez bestea ez dela jatorrizko bidearen berdina. Izan ere,



Anboto

jatorrizkoaren zatirik handiena gaur egungo errepidearen asfaltoak ezkututzen du.

Bi ibilbideak elkarren ondoan daude eta oso erakargarriak dira paisaiaren aldetik; pago-eta konifero-baso bikainez inguratuta daude. Bideaz isilik eta bakarrik goatzeko aukera ezin hobea.



Ametzola errekatxa

Gaur egungo eta iraganeko mendi-bideak dira. Ibilbidearen zati batzuetan joan zen mendearen hasierako trenbidearekin bat egiten du. Trenbide zahar hura basoa ustiatzeko erabiltzen zuten.

Ospital Kaleko zubitik Urkiola erreka zeharkatuz, Otxandioko eskoletara gerturatuko gara. Asfaltzoko bideak Kondebason murgilduko gaitu pixkanaka. Dagoeneko Urkiolara bidean gaude.

Herriko gas-biltegiaren ondotik igaroko gara. Oletara joateko galtzada ikusiko dugu, baina alde batera utzi eta aurrera joko dugu, Illuntxurantz.

Pago motzez osatutako baso polit horren ondoren, geziek erakutsiko digute bidea. Asfaltatu gabeko bideari jarraituko diogu. Ametzola errekatxa zeharkatuko dugu.



Zubia zeharkatzeaz batera, ezkerrerantz abiatuko gara. Toki horretan bertan dagoen ate handiak mugatu egiten ditu ibilgailuen joan-etorriak. Aramaioko (Araba) lurretan gaude.

Leku horretatik aurrera, mendi-bideari jarraituko diogu. Zur-ustiaketarako bide guztien antzera, arrain-hezurduraren formako zenbait adar ditu. Ez abiatu horietatik.

Bi norabide-gezik Urkiolarako bidearen berri emango dizuete. Bide zuzenetik zoazte, beraz. Kasu honetan (beste batzuetan ez) nahikoa da senaz baliatzea. Zati horietako batek, Morgola eta Oleta artekoak, antzinako trenbidearekin bat egiten du.

Bestaldetik ere, trenbideak Urkiolarako bidea egiten zuen. Ez pentsa lurrunezko lokomotora bat zenik. Bai zera! Idiek egiten zioten bultza zamari. XX. mendearen hasierari buruz hitz egiten ari gara, trenbide-trabesak egiteko zura erabiltzen zuten garaiaz.

Mapa topografikoak darabiltzanarentzat eta toponimoak dakizkienarentzat baliagarria izan daiteke jakitea, Urkiolako Parke Naturalean sartu aurretik, bidea honako toki hauetatik igarotzen dela: Bekomintegitik, Azunardi eta Martxazu mendien arteko lepotik, Martxazu eta Ollargan artetik, eta Iraunzazelaitik.

Dagoeneko igo dugu nahikoa mendi-bide honetatik. Hartxintzarrezko beste mendi-bide

Alluitz Urkiolatik



Santa Apoloniako iturria. Urkiola

batetik jaisten hasiko gara pixkanaka, harik eta arditegi batera iritsi arte. Bai erreferentzia horrek, bai agertutako panoramika zabalak (pagoak eta koniferoak atzean utzirik) Urkiolara iristen ari garela iragarriko digute.

Ezkerrean, Santa Apolonia eta iturri ederra. Aurrez aurre Santutegia.

Urkiolaren gainean, Anboto-Alluitz mendigunea. Zer esango dizuet ba... Dena den, ibilbideari dagokionez, funtsezko tokia zen eta horren berri eman nahi dizuet. Pentsa, nolako nekea pilatuko zuten hona iristen zirenerako... Bidean geldiuena egin behar izaten zuten. Toki honetan atsedena hartzen zuten gizakiek; aldatu egiten zituzten zaldi-

eta mando-taldeak; indarberritu, hornitu eta bedeinkatu ondoren, biderei ekiten zioten berriro. Gaur eguneko ostatuek, aterpeek eta jatetxeek ere zerbitzu bertsua eskaintzen dute.



Urkiola



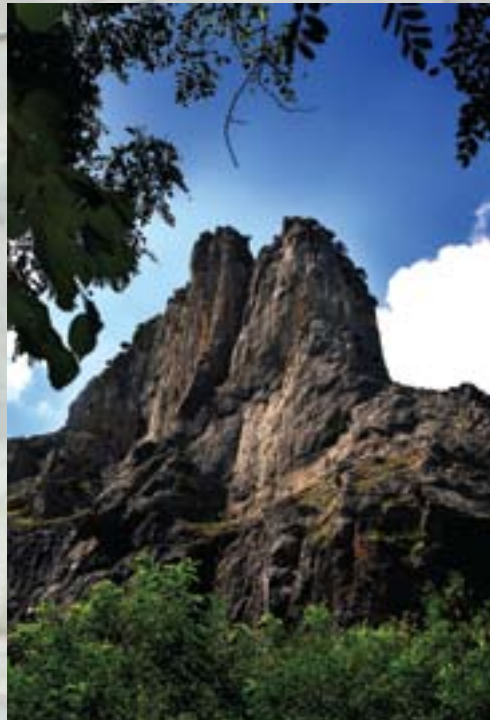
Ibaizabal ibarra begien aurrean

Udarako izotza gordetzen zuen elurzuloa ikusi ondoren (izotz hura sendatzeko ere erabiltzen zuten), Gurutze-bidearen galtzadari jarraituz, "Hiru gurutzeen" begiratokira iritsiko gara.

Pixka bat atzera eginez, begiratokira iritsi orduko, Santo Kristoren ermitaren ingurutik abiatzen da ibarrera iristeko bidezidorra. Argibide-etaulak argi jartzen du.

Bidezidor batetik jaitsiko gara Alluitz aldera, bidean basoak eta panoramikak tartekatuko ditugu. Atxartera doan mendi-bidea eta pasagune batzuk zeharkatuko ditugu. Santi Gaztelura iritsiko gara. Leku enblematikoa da, zalantzarik gabe; jende askok ezagutzen du eta askok jaso dute argazkitan.

Leku horretan, homologatutako ibilbideak ezkerrean jotzen du, San Martinerantz, Untzillatzen mendebaldetik (Untzillatxeko mendigunea eskuinean utziz). Jatorrizko galtzadatik jarraituko dugu, XVIII. mendearen inguruan bertan behera utzi zuten bidetik. Atxarteko haizpitarerantz joango gara, Astxiki mendiaren gailurra begi-bistatik galdu gabe. Gailur horretan eraiki zuten X. mendean kastro edo gotorleku bat. Atxarteko haizpitartea kontrolatzeko eraiki zuten, leku estrategikoa zelako (aukeratu dugun ibilbideari loturik zegoen); aldi berean, Bizkaiko Jaurerriko sarrera ere bazen. Mendiaren gailurrean, 782 metrotara eraiki zuten gaztelua. Une oro zaindutako gotorleku hari IX. mendetik XIII.



Atxarte

mendera arte eutsi zioten, radio karbonoz egindako azterketek argitu dutenez.

Bide horietan soldaduak ibili ziren, jakina. Eta, hain zuzen ere, Astxikiko gazteluan (Bizkaiko sei gazteluetatik zaharrena da) aurkitutako armek ematen diete arkeologoei informaziorik handiena zenbait zalantza argitzeko.

Nahiz eta harrobiek inguruan kalte handiak eragin, kontraste handia egiten dute eskalada-eskolaz, ezproiez eta Atxarteko zubiaz alderatuta. Zubia "lotan" dagoela ematen du; ibilbideko elementurik jatorrenetako bat denez, begirunea izatea eta zaintzea merezi du.

Kareharrizko harlanduz eta manposteriaz egindako zubi polita da. Zaharra izan arren,



Astxiki Mendiolatik



errukirik gabeko exkabadora-gidari baten maniobra zoroei eusteko gai izan da oraintsu, neuk ikusi dut-eta (gidariari ez diot errurik egotzi nahi, baina tira...). Zubia ondo eraikita dago, gurdia oso astunei eta etengabeko trafikoari mendeetan zehar aurre egiteko moduan.

Mendiolarantz jarraituko dugu. Hurrengo helburua: Tabira, Durango. Susmoa dugu jatorrizko ibilbidea, gure ustetan lehenengoa zena, desagertuta dagoela; asfaltoen, industrialdeen eta bizitegi-guneen azpian ezkatuta dagoela. Gauza bera gertatu zaie bide zahar gehienei: eraikuntza-lanak egin dituztela, hobetzeko eta premia berrietara egokitzeko asmoz. Hori izan da, hain zuzen ere, aurreko zatiez gozatzeko arrazoia: noizbait ibilbidea baztertu eta berria hautatzea,

Mañaritik eta Izurtzatik igarotzen den ibilbide berria hobetzeari lehentasuna emanez.

Kasu honetan, zailtasunak gaindiezinak direla kontuan izanik, baserri-xarma eta asfaltatu bako bideak (oinez ibiltzeko oso atseginak) dituen ibilbidea aukeratuko dut. Otxandio eta Urkiola artean izandako irizpide berdinen arabera jokatuko dut. Badakit Mendiolatik Abadiñorako galtzada ederra alde batera uzten dudala, baina tira... Abadiñotik aurrera jarraitzea oso zaila izango litzateke. Zer egingo diogu ba...

Atxarteko zubitik, suntsitutako errota zaharraren ondok igaro eta errepidera iritsi ondoren (Mikeldi GR 229 seinalea dago), ezkeralderako burdibide ederretik abiatuko gara. Lubaki baten antzera babestuta eta kareharrizko arrokoz harriztatuta dago; alboetan landare-hesia eta tunel naturala ditu, hurrirrez, lizarrez, sahatsez, huntz-orriz, sasiz, goroldioz eta likenez eratua. Manposteriazko hormak hondatu xamar daude. Dagoeneko iritsi gara Mendiolako Auzunera.

Baserri multzo hori izango da, seguru asko, Euskal Herri atlantikoan gehien hedatutako eredu.

Mikeldi GR 229. arekin bat egiten duen Asfaltozko bidetik jarraituko dugu lehenengo bihurtune itxiraino. Asfaltozko bidea alde batera utzi eta eskuineko mendi-bidetik abiatuko gara (asfaltatu gabe dago). Ezkeraldean ikuspegi zoragarria aurkituko dugu: arkudun baserri bat (arkua XVIII. mendeko ezaugarri barrokoa da) eta atzean



Mendiola

Untzillatx. Artzainen bizimodua gogorazten digu, artaldeak, gazta eta inoren premiarik gabe bizitzea, nahiz eta baserriko bizitzak apaltasuna, eta batzuetan txirotasuna, gogora ekarri. Baserria ikaragarria da, apaingarririk gabeko eraikuntza berezi hori Europa osoan nabarmentzen da.

Mikeldi GR 229.aren argibideen laguntzaz, Durangorantz jarraituko dugu. Etxano auzunera iritsiko gara lehenengo. Hortik, Asfaltozko bidetik pixka bat igota, elektrizitate-dorretxoraino helduko gara. Ezkerraldetik, burdibidetik, sestra-kurba berean, hartxintzarrezko mendi-bide batera iritsiko gara. Hor, ezkerrera jo eta Artabillatik behera jarraitu.

Tabira

Hurbildu Tabirako “perretxikoetara”, jendeak horrela esaten dio jarleku eta mahai talde bati. Toki horretan zaldiak eta gurdiak batzen ziren, arrain gazitua eta Errioxako ardoa trukatzeko. Hori aitortzen duten lekukotzak jaso ditut.

Mandoak indarberritu eta gurdiak bete egiten zituzten; mandazainek ostatua hartzen zuten; muga-zergak ordaindu eta oinarritzko zein luxuzko gaiak garraiatzen zituzten... Azken batean, mota horretako bide bati dagokion guztia. Pentsa... muga-zergarik ez ordaintzeko zein bideri jarraitu behar zioten ere bertan galdetzen zuten.

Jakizue baita ere, Euskal Herri atlantikoan ekoizten zuten eta duten ardoa berdea dela, txakolina. Garai hartako jendearentzat ez zen “bizigarria” soilik, elikagarria ere bazen (pertsone bakoitzak 2 litro edaten zituen egunean). Herri askok babestu egiten zuen txakolin-merkatua eta Errioxako ardoa saltzea debekatu egiten zuen, harik eta txakolin guztia agortu arte.

Ez da ikerketa sakonik egin behar duela zenbait mende eta oraintsuago egingo zituzten azpijokoak eta merkatu beltza (ardo beltzaren ingurukoa) imajinatzeko.

Imajina ezazue, era berean, XIX. mendeko txakolinaren dekantazio-prozesuak ez zuela gaur egunekoaren zorrotzasunik...

Hori guztia Tabirako San Pedro elizaren ondoan. Eliza hori da Bizkaiko zaharrena.

Nahiz eta beste eliza askori buruz gauza bera esan, zin dagizuet hori dela zaharrena.

Jarrai dezagun Hiribildurantz. Santa Anako arkuan hasi; Barrenkaletik, Larizeko dorretxetik jarraitu (harresiz inguratutako jatorrizko hiribildutik arkuak eta dorretxeak baino ez dute iraun); Udaletxetik behera jo (eraikin hori Napoliko estilo klasizistakoa da eta freskoak margotu zizkieten 1.772. urtean); eta Andra Mari elizan amaitu. Aipagarria da Eliza honen elizpe zoragarria. Euskal Herriko handiena da. Zureria (arkitektura-baliabide bikaina da zutaberik ez jartzeko) azpitik ikustea merezi du.

Tabira



Herria zeharkatuz, gaur egun hiri txikia dela ere esan genezake, lurretako zubira iritsiko gara. lurretan, BI-634 errepidea azpitik gurutzatuz, paseoa egingo dugu alde zaharrera jotzen duen kale nagusian zehar. Han aurkituko ditugu enparantza, San Migel eliza, herriko eraikinak, jauregitxoak, eta abar.

Goiuriko errepidetik jarraitu, autobideko tunela zeharkatu eta Asfaltozko auzo-bide bati jarraituz, Amatzako San Martin ermitara iritsiko gara, baserrien eta etxeen ingurutik igaro ondoren.

Bide horretatik ipar-mendebalderantz jarraitu behar da, bideko adarrei jaramonik egin gabe,



ermitaren eta Amatz Goikoa baserriaren ingururaino. Toki horretan asfaltoa amaitu eta mendi-bidea hasten da.

Ermitaren atzeko aldera joan zaitezte bi leiho prerromanikoak ikusteko, motibo "iradokitzaileak" dauzkate-eta. 1.072. urtean behintzat ermita dokumentatuta zegoen eta, itxura guztien arabera, leiho horiek zaharragoak dira. Horrek esan nahi du kristautasunaren garai ilunenetan ere irudimenak aurkitzen zituela zirrikituak.

Zalantzarik gabe, toki horretan agur esaten zaio herriari, Durangori eta Durangoren erosotasunei, Oiz mendian murgiltzeko.

Itsasora orduko ez dugu beste gailurrik aurkituko.

Ermitaren ostean bi mendi-bide topatuko ditugu. Itxura oneko bidea, eskuinekoa, alde batera utzi eta ezkerrekotik joko dugu gorantz pixkanaka, baina etengabe. Baso bat eta pinudi gazte bat zeharkatu eta ondoren burdibide bat aurkituko dugu. Sestra-kurba berean aurrera eginez, Sologarai baserrira iritsi eta inguratu daiteke (baserria eskuineko aldean utziz).

Gorantz jarraituko dugu, beti mendiaren erditik, Ibaizabal bailararen eta mendikatearen panoramika zabala atzean utzirik. Asfaltozko auzo-bide batera iritsiko gara. Bide horrek



Santa Anako plaza



Santa Ana Pinondotik

laster, Momoition, bat egingo du beste bide garrantzitsuago batekin.

Momoition nahitaez begiratu behar zaio hegoaldeari eta ermitaren inguruari. Toki mitiko horretan antzinako nekropolia dago. Inguruko zuhaitzek gerizpe ederra egiten dute.

Iparraldera joko dugu errepidetik, aurrez aurre Santa Katalina ermita aurkitu arte. Errepidearen ondoko ermita horrek santutxo itxura du. Errepidea zeharkatzerakoan kontuz ibili! Ez dago joan-etorri handirik, baina oso gutxi ikusten denez, arriskutsua izan daiteke.

Gorantz jarraituko dugu, lehenengo Lupita baserria eta ondoren Etxetxu baserriak atzean utzirik. Jatorrizko bidearen aztarna garbien ondotik ibiliz (alboetako hormak gaur egungo

kota baino gorago daude), Trumoitio aurkituko dugu. Gaur egun pribatua den toki horrek izen bereko kastroa du barruan. Arestian aipatutako Astxikiko Kastroarekin batera, ibarraren eta herritarren babeslekua zen. Kontuan hartu antzeko kotetan daudela eta nahitaez igaro beharreko bideak zaindu zitzaketela.

Ezkerrera jo eta bide horretatik jarraituko dugu, ur-biltegiaren inguruan, bideko parrilla igaro arte. Biltegia ezkerrean utzi ondoren, mendi-bide oso polit bati jarraituz, baso misto batean murgilduko gara (sestra-kurba berean). Basoan pagoak, haritzak, urkiak eta abar ikusiko ditugu.

Bide horren amaieran, pago motzen artean, bat egiten dute zenbait bidek eta mendi-bidek. Toki horretatik, Mikeldi GR 229.



aren oharrei jaramon eginez eta ipar-mendebalderantz jarraituz, "guardetxea" aurkituko dugu. Txabola hori eskuinaldean utziz, han bertan hasten den mendi-bidetik jarraituz, bi mendiren artetik igaroko gara. Eskuinaldean Añao dago eta ezkerrean Arakaldo. Beti ere lauan ibiliko gara.

Amatzorbeko iturriaren ondotik igaroko gara. Iturriak gertuko menditxo bati zor dio izena. Trago bat edan eta berriro ere bideari ekingo diogu, orain ere paraje lauan. Txabola luze eta baxu bat aurkituko dugu. Oiz mendiko hegoaldeko artzain-txabolaren eredua da. Txabola eskuin aldean utzi eta insignis pinu artean beheraka goazela, harrizko ezproi batzuekin egingo dugu topo. Granitozko eta silizeozko harriak argi eske daudela ematen du. Harri horrek estimazio handia zuen eta asko erabili zuten eskualdeko baserriak eraikitzeko. Ezkerrean, kota baxuagoan, Laisiarreko zelai berezia dago. Belardi horretan kofradiek

☉ Amatzako San Martin ermita



batzarrak egiten zituzten, herri-basoak, larreak, eta abar arautzeko.

Maumako haitzaren ondoko aldapa batetik, ibilbidearen barruan ipar-mendebaldeko lekuri urrunenera helduko gara: Maumako Atarira.

Begiratu arretaz galtzadari eta berehala konturatuko zarete bide honen handitasunaz. Orain dela 500, 600 edo 700 urte autobidearen parekoa izango zen. Erreparatu alboetako harlauzei, barruko enkatxo higatuari. Askatu irudimena eta entzun ferrek harria kolpatuz egiten duten hotsa, gurdien irrintziak eta mandazainen zein bidaiarien zalaparta.

Ederki. Honaino iritsi gara, **Maumaraino**. Hemendik aurrera jarraituz gero, eta Oizko mendi-lepoa gaindituko bagenu, Kantauri itsasoko azken isurialdean egongo ginatke. Leku horretan bertan jaiotzen da Lea ibai zaharra. Bertatik, jatorrizko galtzadatik,



Maumako ataria ☉

Lekeitioko hiribildura iritsi gaitzke. Errekaren ondotik jarraituta, kortabasoak, burdinolak eta errotak ikusiko ditugu, Erdi Aroko herri horretara heldu orduko. Lekeition hondartzak eta ontziolak aurkituko ditugu. 35 km inguruko bidea da, baina horren berri hurrengo batean emango dizuet.

Hasieran esan dizuedan bezala, lasai ibiltzeak, "abiadurari" (edo abiadura- ezari) buruzko antzinako ideiak eskaintzen dizkigu. Lurraldearen eta bizitzaren, azken batean kulturaren, beste dimentsio bat ere ematen digu; paisaiari, arkeologiari eta abarri buruzko beste dimentsio bat. Nik ez dakit zenbaterainoko eragina duten horretan basoek, errekek, harriek, urak, oinez ibiltzeak, arnasa hartzeak, horiek eragiten diguten sentsazio ozeanikoek... Haurtzaroa auzuneetan

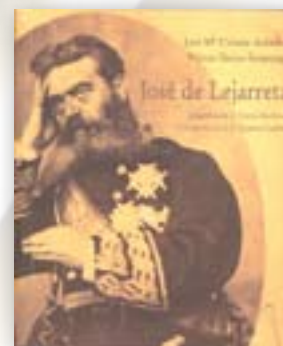
igarotzearen eragina izango da, mendi- irteeren ondorioa, gaztetan Anbotora joatearena... Tira, kontu horiek gogora ekarrita, ez dut jarrera "arrarorik" erakutsi nahi. Hala ere, argi esanda, hori guztia gara, hor irakur daiteke gure historia eta horri esaten zaio idiosinkrasia.

Garaiak aldatuz doaz etengabe eta "abiadura" dute bidelagun. Bada, egoera horretan, ibilaldi eder hau hausnartzeko lagungarria izatea nahiko nuke, ez dezagun sekula ahaztu aurrerapenaren leloetako bat, etengabe entzuten dugun leloa: "Eutsi iraganeko gauza onei!". Ondo ibili!

Guiller Ruiz de Erentxun

2008ko BIBLIOGRAFIA

Hurrengo orrialdeetan Durangaldeari buruz 2008. urtean argitaratu eta Gerediaga Elkarteak kudeatzen duen Durangaldeko Dokumentegian kontsultagai diren liburuen zerrenda aurkituko duzu. Informazio hau, eskualdeari buruz ikerketa egiten dabilentzat interesgarri izan daiteke. Seguru asko ez daude diren guztiak. Horregatik, artxibo lana egiten laguntzea eskerronekoa izango da.



José de Lejarreta Argazkilaria 2. gerra karlistan.

Uriarte, Astaloea, José M^a
Sierra-Sesumaga, Victor
Durangoko Arte eta Historia
Museoa 2007, abendua
ISBN: 978-84-7849-024-0. 220or.



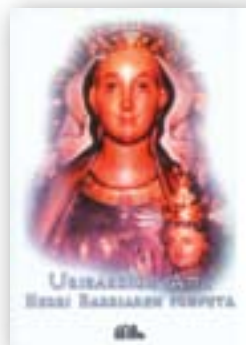
Antxinako Berriz Bizimodua eta ohiturak

Gerenabarrena, Maite
Kamiruaga Akaitze
Berrizko Udala - Labayru
Ikastegia 2008
ISBN: 978-84-86833-36-7. 592 or.



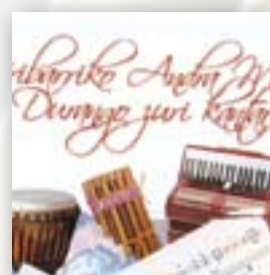
Eitzaga auzoko basetxe eta sendiak

Lasuen Solozabal,
Balendin
2007, abendua
36 or.



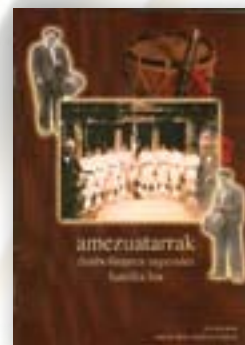
Uribarriko Ama Herri Barriaren Profeta

Uribarriko Andra Mari Eliza
Durango 2008
ISBN: 978-84-92413-10-2. 106 or.



Uribarriko Andra Mari. Durango Zuri kantari 1510-2010

Uribarriko Andra Mari
Eliza 2008
CD



Amezuatarrak Danbolinaren inguruko familia bat

Irazabal, Jon
Aldekoa-Otalora, Antón M^a
Gerediaga elkarte 2008. 20 or.



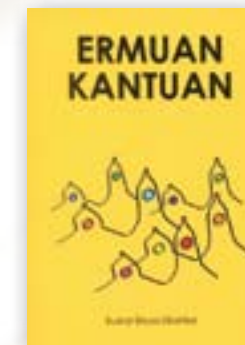
Gerediaga

Irazabal Agirre, Jon
Gerediaga Elkarte 2008
28 or.



Errotari Nº 5 - 2008

Sociedad Micológica
Errotari
ISBN: 1885-2688. 1216 or.



Ermua Kantuan

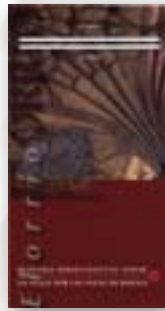
Euskal birusa Elkarte
2008
74 or.



Durango

Bizkaiko hiribilduetan zehar 7

Uribarriko Andra Mari Eliza
Bizkaiko Foru Aldundia 2007
ISBN: 84-7752-427-9. 68 or.



Elorrio

Bizkaiko hiribilduetan zehar 8

Bizkaiko Foru Aldundia 2008
ISBN: 978-84-7752-434-3



Garitaonandia dorrea eta leinua

Torre y lineaje de Garitaonandia

Lasuen Solozabal,
Balendin. 2008

*Hurrengora!
Arte!*

SAN JOSE JESUITAK IKASTETXEA

Karstaga, 1
3 PK. DURANGO
Tfno: 94 481 00 30
Fax: 94 481 01 04
www.jesuitak-durango.net
info@jesuitak-durango.net





bbk =



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia